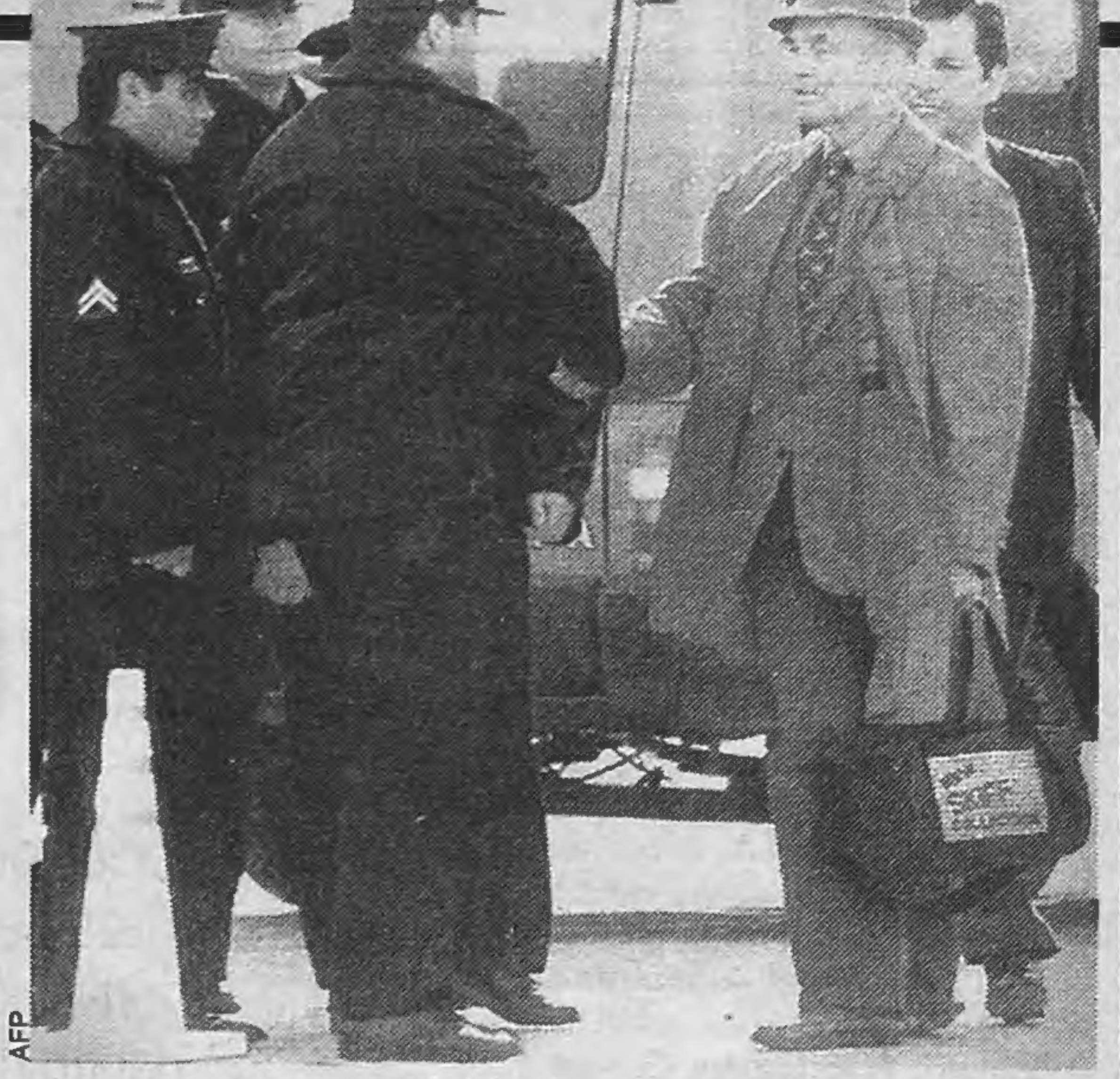


Fue extraditado a Italia Erich Priebke, el capitán de las SS acusado de 335 asesinatos. En 50 años, la Argentina recibió seis mil nazis y extraditó solo tres


AFP

Tras esta escena, el Gobierno ordenó abrir un sumario a los policías que demostraron su admiración por Priebke.

UN CRIMINAL DIJO ADIOS

Páginas /8/9

La fórmula de Duhalde para competir por la candidatura presidencial de 1999

"Que haya internas abiertas en el peronismo"

Página/4



Página/12

el país a diario

Buenos Aires, martes 21 de noviembre de 1995

Año 9-Nº 2618 - Precio de este ejemplar: $1,20
Recargo venta interior: $0,20-En Uruguay: $12

El sindicalismo opositor protestó en Plaza de Mayo contra el plan oficial de cesantear empleados estatales y prometió rematar fin de año con una huelga

Páginas/2/3

EL PARO DEL FINAL

Alejandro Amdan



CRISTO

La costumbre la impuso Paulo Silas en San Lorenzo. Silas importó de Brasil la idea de festejar los goles levantándose la camiseta y mostrando otra debajo, con esta inscripción: "Atletas de Cristo". Ayer, en la concentración opositora, abundaron los elogios al Papa por el último documento vaticano criticando los aspectos más antipáticos del modelo económico. Pero algunos choferes del gremio de camioneros fueron más allá. Lucieron, recién impresas, camisetas donde se leía: "Obreros de Cristo".

Confesiones de Lady Di en la BBC

MEMORIAS DE UNA PRINCESA INGLESA

Páginas /16/17

Instintos totalitarios, *por James Neilson*

4

"La bandera no me la sacan"

El diputado radical Héctor Di Tulio fue trompeado ayer en la Plaza de Mayo por portar una bandera de su partido. El legislador recibió un golpe en la cara de varios manifestantes cuando intentaba acercarse al paleo de oradores por el medio de la plaza. Cuando la prensa se acercó a interrogarlo, fue inmediatamente rodeado por un cordón de seguridad de gremialistas del MTA, que a su vez forcejearon y atacaron a varios cronistas. "Ustedes mejor que se ocupen del acto que es más importante, porque si no van a seguir cobrando", amenazaron. Con la camisa, el jean y el cinturón ensangrentados, Di Tulio fue llevado a los empujones hasta una ambulancia en medio de una crisis nerviosa y al grito de "la bandera (radical) no me la van a sacar".

En Salta, corte de la ruta 9

Unos 300 estatales salteños cortaron ayer un tramo de la ruta nacional 9 en reclamo del pago de sueldos adeudados correspondiente al mes de octubre. Los manifestantes se sentaron en medio de la ruta, quemaron neumáticos y entonaron cánticos contra la política económica del gobierno nacional y provincial. Si bien no se registraron incidentes, la medida produjo un enorme atascamiento en el tránsito vehicular en el tramo de acceso a la capital provincial. De la protesta participaron empleados de la administración pública, judiciales, docentes, y trabajadores de la salud. Además de reclamar el pago en tiempo y forma, los estatales recordaron que "a los compañeros que ganan más de mil pesos se les debe todo el mes de octubre y a buena parte de ellos el de septiembre".

Nueva marcha de la resistencia

Bajo el lema "la única lucha que se pierde es la que se abandona", la Asociación de Madres de Plaza de Mayo convocaron para los días 6 y 7 de diciembre a la decimoquinta Marcha de la Resistencia. El acto comenzará a las 18 horas del día 6 y concluirá a las 18 del día siguiente, previo acto de cierre en el que hablarán una Madre de Plaza de Mayo, un trabajador desocupado, un integrante de la asociación de hijos de desaparecidos H.I.J.O.S. y un estudiante universitario del interior del país. Además de las madres, convocan al acto la Asociación de Ex Detenidos Desaparecidos, la Secretaría de Derechos Humanos, la Comisión de Derechos Humanos del Frente Grande, la Corriente Clasista Combativa, Franja Morada, el Partido Comunista, el grupo Quebracho, la Corriente de Estudiantes de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Buenos Aires y la Agrupación independiente MATE, entre otros.

El que no cobra no trabaja

Los trabajadores de obras sanitarias de Catamarca iniciarán hoy un paro por tiempo indeterminado por el pago de los sueldos de octubre, aún no efectivizados. La medida, con asistencia en los lugares de trabajo, se inicia al término del plazo de conciliación dado por las autoridades laborales. El gremio calificó de "arbitraria, injusta e inhumana" la retención salarial ".

LOS GREMIOS OPOSITORES LLAMAN A UN PAR

UNA FUGA HACIA

La concentración de la Mesa de Enlace del sindicalismo opositor en Plaza de Mayo fue las más floja de todas sus manifestaciones. Igual llamaron a un paro general para dentro de veinte días. Aspiran a capitalizar el descontento por la anunciada segunda reforma del Estado que, pese a las promesas de Menem, dejaría 300 mil empleados públicos en la calle.

Alejandro Amdan



Alicia Castro, Víctor De Gennaro, Carlos "Perro" Santillán.

Los organizadores salvaron la ropa con la asistencia: 20 mil.

Sin darse por vencidos con la moderada concurrencia que tuvo su acto en la Plaza de Mayo, los dirigentes del sindicalismo opositor convocaron ayer a un nuevo paro general, esta vez contra la denominada "segunda reforma del Estado". La medida será la segunda que organicen gremios antigubernamentales al margen de la CGT oficialista y fue fijada para dentro de apenas veinte días. Pero en el apuro por definir, el chofer Juan Manuel Palacios la anunció para el 10 de diciembre, un día domingo. Voceros del sector ratificaron anoche que se hará en la semana que va del 11 al 15 de ese mes.

El anuncio fue hecho sucesivamente por el municipal jujeño Carlos "Perro" Santillán, el estatal Víctor De Gennaro y el chofer Juan Manuel Palacios. Estos fueron los tres oradores del menos concurrido y acaso menos entusiasta de los numerosos actor que realizó la Mesa de Enlace del sindicalismo opositor en el mismo escenario, en especial la Marcha Federal del 2 de julio del año pasado.

Desde el palco, los organizadores calcularon 40 mil asistentes, pero las estimaciones periodísticas bajaron esa asistencia a algo menos de la mitad. "Salvamos la ropa y pateamos para adelante", dijo uno de los organizadores. Estos cortaron clavos hasta último momento, luego de visualizar en los últimos días la débil repercusión en los medios y la casi inexistente publicidad. Para colmo, quizá por el solazo, cuando a las 16.30 faltaba apenas media hora para la hora del comienzo, la plaza estaba completamente vacía.

Pese a ello, el acto organizado por el Movimiento de los Trabajadores Argentinos, el Congreso de los Trabajadores Argentinos y la Corriente Clasista y Combativa logró atraer a

Por qué fueron los políticos

1) ¿Por qué decidió participar en la protesta?
2) ¿Se abren desde ahora las puertas a una alianza con el sindicalismo opositor?
3) ¿Convocaría o adheriría a nuevas movilizaciones, aun en tiempos electorales, para responder a las políticas oficiales?
4) ¿Qué lugar cree que deberá ocupar la CGT en este contexto de descontento social?

Chacho Alvarez



1) Originalmente habíamos llamado a una movilización por la autonomía de la Capital, pero vimos que era más importante una convocatoria por el trabajo, la producción y el derecho de la gente. Entonces decidimos asociarnos a lo que son justas reivindicaciones. Esa era nuestra obligación.
2) Estamos articulando de hecho una política de alianza con el sindicalismo de oposición. Pero es necesario que esta articulación involucre también al sector empresarial y social para lograr una propuesta alternativa al modelo meramente de ajuste, que es la única receta que parece tener el Gobierno.
3) No hay fechas para la protesta y las movilizaciones. Nosotros somos partidarios de la libre expresión popular y creemos que el acto de hoy ha sido un buen escenario para que la gente se exprese. Y esto vale tanto en tiempos electorales como en los que no lo son.
4) La CGT tendrá que evaluar si sigue siendo un apéndice del Gobierno o si decide colaborar para cambiar la política económica. Nosotros esperamos que en sus filas se genere un cambio de postura y decidan sumarse al reclamo mayoritario de la gente. Porque la CGT es sobre todo la gente y no los dirigentes.

José O. Bordón



1) Para acompañar a desocupados angustiados, trabajadores profesionales productores y jubilados que tienen la angustia de perder todo lo que tienen por este modelo de ajuste. Vinimos también porque la gente se empieza a sentir con la misma angustia que la hiperinflación generó en 1989. Aunque ahora la angustia es producto de la tremenda recesión y un desempleo sin precedentes.
2) Nosotros fuimos acompañados con grandeza, y sin ningún tipo de exigencias, por el MTA y el CTA, desde la última elección. Nuestra responsabilidad es seguir haciendo crecer esto que nació hace un año. Tenemos que construir un movimiento político de una gran base social. No sólo para demostrar que se puede defender la democracia y la estabilidad monetaria con una calidad institucional que este gobierno no tiene, sino también para generar un programa económico y social en donde entren todos los argentinos y donde haya una mejor distribución de las riquezas.
3) Siempre es importante estar movilizados. Es casi una necesidad para construir una propuesta conjunta entre los que están en desacuerdo con el gobierno. Pero ojo: nosotros queremos protestar pero también construir.
4) Es un tema de dirigentes sindicales. Pero la fuerza y la presión de los trabajadores para que la CGT los represente los va a hacer cambiar de postura. Hay que trabajar en ese sentido.

Leopoldo Moreau



1) La Unión Cívica Radical está aquí en solidaridad con las víctimas del plan Menem-Cavallo. Con los desocupados, con los que no pueden lograr que sus hijos accedan a la educación pública, con aquellos que no pueden hacerse atender en los hospitales públicos. Es decir: con la gran mayoría de los argentinos que son víctimas de una política oficial aplicada por orden de los bancos acreedores de la Argentina de los que Cavallo es gerente.
2) Estuvimos en la Marcha Federal y otras protestas, lo que no implica ninguna política de alianza. Simplemente es el acompañamiento a un justo reclamo de los trabajadores convocados por corrientes sindicales opositoras como el CTA y el MTA.
3) Yo no descarto nuevas movilizaciones de este tipo y en distintos lugares del país. Puede ser con los estudiantes, defendiendo la universidad pública que está siendo avasallada por esta política, o con otros sectores. Si bien estamos lejos de la realización de elecciones también puede haber protestas cerca de momentos electorales. ¿Por qué no?
4) Hay que trabajar en cada sindicato para lograr que se sumen a este esfuerzo para cambiar las cosas. La CGT no pertenece a un grupo de dirigentes sino al conjunto de los trabajadores. Y éstos reclamarán con o sin los dirigentes.

Alfredo Bravo



1) Venimos para reclamar un profundo cambio del plan económico que está marginando a las dos terceras partes de la población. También para que se haga una transformación más justa y más digna para toda esta sociedad a la que el Gobierno está postergando. Y por último para torcer la posición del presidente Menem de no querer dar la autonomía a la ciudad de Buenos Aires como lo establece la Constitución.
2) Si bien tácita, la alianza ya está hecha. Todos los que concurrimos a la Plaza de Mayo convergemos en los mismos reclamos y por una sociedad más justa. Ultimamente hemos coincidido en varios puntos y supongo que esta relación se profundizará día a día.
3) Seguro. Estoy convencido de que va a haber más manifestaciones contra este modelo. Y poco tiene que ver el proceso electoral. Vamos a protestar antes y después mientras siga este modelo. Es importante la voz de la gente y las protestas son un espacio importantísimo para que se hagan escuchar los reclamos.
4) La CGT se tendrá que sumar porque si no será una organización vacía de contenidos. Creo que la discusión está en manos de la dirigencia sindical. Pero es un hecho que si no puede cubrir el espacio que reclama la gente quedará olvidada. Y no tenga duda, porque será la propia gente la que le dará la espalda.

GENERAL EN DICIEMBRE

ADELANTE

un variado aunque previsible espectro de la dirigencia política opositora. Por añadidura, no hubo ningún incidente que enturbiara la ya débil convocatoria, a excepción de algunos manotazos tirados contra el diputado radical Héctor Di Tullio.

Llegaron hasta el lugar, aunque no quisieron subir al palco, el ex candidato presidencial frepasista José Bordón y los radicales Leopoldo Moreau, Federico Storani y Juan Manuel Casella. Como si tuvieran un mayor compromiso, su ubicaron sobre del mismo estrado que los gremialistas los frentegrandistas Chacho Alvarez y Graciela Fernández Meijide; los socialistas Norberto La Porta y Alfredo Bravo, así como Pino Solanas y Atilio Borón.

En cambio, no se constató la anunciada presencia de la flamante conducción radical, que encabezan Rodolfo Terragno y Melchor Posse. Estos mandaron un comunicado de prensa de adhesión y sólo marcharon una cuadra acompañando a algunos militantes de la Mesa Gremial de la UCR que salieron de la sede de Alsina y Entre Ríos con banderas rojiblancas; luego regresaron al local. En la plaza, además de las banderas roja-amarilla-azul del Frepaso, hubo profusión de banderas rojas del MAS, PO y otros grupos de izquierda.

En materia sindical, además de estatales, choferes y camioneros, eran individualizables por sus gorras o camisetas trabajadores de dragado y balizamiento, de la marina mercante y aeronáuticos. Hubo también delegaciones del interior, entre ellas del gremio de la electricidad de Mar del Plata y San Nicolás. En cambio, la columna de CTERA -habitualmente de las más grandes en estos actos– era ayer menuda. En coincidencia, fue la primera vez en que el gremio docente no realizó un paro en apoyo.

"No venimos a pedirles que cambien el rumbo, que no nos maten: venimos a decirles que vamos a luchar", dijo en un discurso encendido el jujeño Santillán. De los tres, fue el que más cálida recepción tuvo y el que –se diría– más conmovió cuando, sin eufemismos, tildó de "traidores" a los capos de la central sindical oficialista. "Martínez, dejate de joder, si no tenés pelotas, dejá la CGT", gritó por un momento la plaza.

También dio palos a la CGT oficialista el estatal De Gennaro, quien fustigó que "hayan firmado que nos saquen de nuestros bolsillos millonesde dólares para dárselos a los grupos empresarios", en alusión a la rebaja de aportes patronales a las obras sociales. De Gennaro se burló de las amenazas matinales de Menem y dijo que para el Presidente "el verdadero país es el de Bunge y Born, de Techint y Pérez Companc", en vez del de los desocupados o estatales del interior que no cobran desde hace meses.

Pero fue Palacios, del MTA, quien le puso fecha precisa a la próxima protesta y agregó algunos detalles a la convocatoria al "paro comunitario" (para decir que no sea sólo sindical) hecha por De Gennaro. "Estamos convocando a las organizaciones que todavía quieren defender a sus trabajadores", dijo Palacios, cuyo sector guarda expectativas que tanto los gremios que responden a Luis Barrionuevo como otros grandes y muy disgustados por los últimos pasos oficiales: los bancarios de Zanola, por la liquidación del Instituto, y los mecánicos de José Rodríguez, también por la desregulación de las obras sociales, terminen sumándose a la protesta.

Las claves

- La de ayer fue la marcha más floja de los gremios opositores.
- Los organizadores dieron 40 mil asistentes; la prensa calculó menos de la mitad.
- Pero el lanzamiento de un nuevo paro general ya estaba decidido.
- Coincidirá con la aprobación de la "segunda reforma del Estado".
- Menem prometió ayer que no tendrá consecuencias, pero durante el acto se insistió en que quedarán 300 mil nuevos desocupados estatales.
- La CGT oficialista, que convocó a la marcha y paro del 6 de setiembre, fue duramente criticada.
- La Mesa de Enlace confía sin embargo en arrastrar algunos de los grandes gremios cegetistas.
- Resurge la idea de la Marcha federal: un frente social con gremios y partidos antioficialistas.

Alejandro Amdan



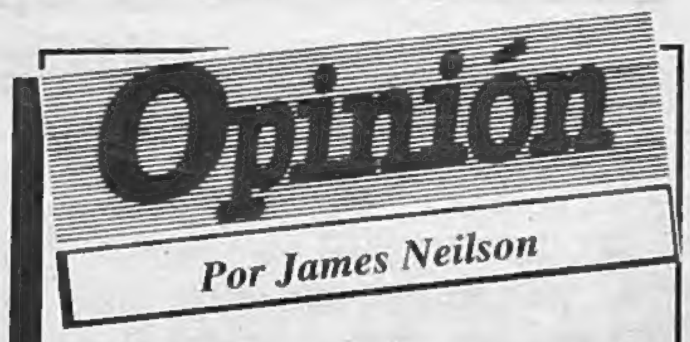
Alejandro Amdan





Los "obreros de Cristo", una alusión al mensaje papal entre los manifestantes y oradores.

Las columnas sindicales juntaron unas 12 mil personas. El resto eran los grupos políticos.



Por James Neilson

Instintos totalitarios

No hay sino una forma en que un gobierno argentino puede brindar la impresión de ser un prodigio de eficacia coherente: consiste en proclamar el país en emergencia, munirse de superpoderes y ponerse a actuar como una dictadura. Si en un momento complicado se resiste a hacerlo, limitándose a aprovechar los poderes nada despreciables que le otorga un orden democrático que pocos vacilarían en calificar de hiperpresidencialista, será considerado patéticamente débil y en consecuencia inoperante. Es por eso que tantos aplauden lo que están haciendo los hombres de Carlos Menem: "los mercados" ya sienten la misma clase de emoción que solían excitarlos durante los tramos iniciales de un nuevo régimen golpista cuando creían que un "gobierno fuerte" pronto lograría derribar las barreras que separaban el país del éxito económico. Por fin la cosa va en serio, dicen los financistas y empresarios, sonriendo con satisfacción mientras piensan en lo maravilloso que será "reformar el Estado" sin tener que preocuparse por los legisladores que, como todos saben, no hacen más que meter palos en cualquier rueda que esté a su alcance.

A pesar de todo lo ocurrido en las décadas últimas, se ha mantenido incólume la vieja convicción de que cuando las dificultades proliferan hay que colmar de poderes a un dictador para que todo se simplifique. Este dogma ha tenido que adaptarse a las nuevas circunstancias pero, aunque muy pocos lo confesarían, muchos creen que para que la Argentina fuera "gobernable", convendría clausurar el Congreso y obligar a todos los jueces a colaborar aún más con el Poder Ejecutivo. De no haber sido por la virtual eliminación de la alternativa militar, muchos ya estarían pesando las eventuales ventajas de un golpe tradicional o, por lo menos, de un autogolpe a lo Fujimori en que los uniformados cumplieran un papel destacado. Como quiera que estas opciones se han esfumado, los impacientes han tenido que conformarse con una variante light destinada, explican, a permitir que Menem tenga las manos libres para hacer lo necesario.

A quienes piensan así no les importa demasiado el que el gran responsable de la inercia del último semestre haya sido el propio Menem, cuyos repetidos traspiés han tenido menos que ver con las intrigas de "los políticos" que con sus intentos por desvincularse de su pareja. Prefieren atribuirla a la presunta impotencia de un Presidente que, acaban de descubrir, está atrapado en un laberinto político del cual sólo puede escaparse colocando las formalidades democráticas en el freezer mientras dure "la emergencia".

Duhalde fue presentado en Madrid como futuro presidente argentino

El gobernador bonaerense volvió a admitir en España su máxima aspiración, luego de entrevistar al rey Juan Carlos.

El gobernador Eduardo Duhalde reiteró ayer que será "el candidato" del justicialismo para los comicios presidenciales de 1999 y negó que ya hubiera lanzado su campaña electoral para tomar la iniciativa frente a Domingo Cavallo y Ramón Ortega, quienes aparecen como sus competidores. "Toda mi impresión es que voy a ser el candidato", opinó el gobernador bonaerense en Madrid, tras reunirse con el rey Juan Carlos I.

Pese a su optimismo, Duhalde se mostró cauteloso respecto del respaldo que recibiría de Carlos Menem. "Eso no lo sé", replicó el mandatario provincial cuando se le preguntó si el jefe de Estado había dado su respaldo a su inesperado lanzamiento político. Es que Duhalde pensaba anunciar su candidatura en 1997, un plazo que adelantó ante el posicionamiento de Palito Ortega y Cavallo.

–¿Usted será el candidato del consenso? –interrogó un periodista.

–Creo que tiene que haber internas abiertas en el PJ, ésa es mi intención.

Duhalde se entrevistó con Juan Carlos I en el Palacio de la Zarzuela y fue presentado por el protocolo real como el "gobernador de Buenos Aires y futuro presidente de la República Argentina". Junto a Duhalde estuvieron su esposa Hilda González, el titular del banco Provincia, Rodolfo Frigeri, y el empresario argentino Santiago Soldati, íntimo amigo del rey.

Si bien el gobernador llegó oficialmente a España para iniciar las operaciones de Probanca, una entidad de Buenos Aires que operará en la Unión Europea, su verdadero objetivo político es urdir un red de contactos internacionales que potencien su probable candidatura a Presidente.

En este contexto, Duhalde compartirá con el líder del Partido Popular, José Aznar, un mismo palco en el estadio Santiago Bernabeu, para mirar el match entre Real Madrid y el Ajax. Aznar, en todos los sondeos de opinión, aparece como el natural reemplazante de Felipe González, quien convocó a elecciones para fines de abril de 1996.

Precisamente, el gobernador y el primer ministro español se encontrarán en las próximas horas para una reunión de trabajo, en el Palacio de la Moncloa. González es una figura en descenso, por los diversos casos de corrupción que está enfrentando en los últimos meses, y es casi un hecho que dejará su puesto en pocos meses. Con todo, es importante para cualquier dirigente argentino que el rey, el primer ministro y el jefe de la oposición lo reciban en menos de setenta y dos horas.

Muy distendido tras su visita al Palacio de la Zarzuela, ubicado en una de las zonas más lindas de Madrid, Duhalde volvió exhibir su conocimiento de todas las encuestas de opinión que circulan por los pasillos del poder. El gobernador estaba satisfecho porque una encuesta lo ubicaba como el líder político más reconocido del país. "Estoy bien, y seguido muy de lejos por José Octavio Bordón", señaló Duhalde.

Al margen de ratificar sus intenciones de encabezar la fórmula presidencial del peronismo, el mandatario provincial anunció que tiene intenciones de plantear una prórroga de mandato de todas las autoridades que componen el Consejo Nacional Justicialista. "Hable con varios dirigentes, y me parece que hay consenso", sostuvo Duhalde.

El anuncio del gobernador es sorpresivo e implica que Balcarce 50 no quiere más internas que compliquen la marcha de la administración menemista. Habrá que ver, en definitiva, si su hipótesis de trabajo es aceptada por todas las líneas internas que conviven en el peronismo.

Alejandro Elias



Duhalde, presentado en La Zarzuela como el futuro Presidente.

MENEM ANTE LA MARCHA

"El rumbo no se cambia"

TELAM

"Las cosas andan bien, los índices de desocupación disminuyen y la inflación no va a superar el 2,5 por ciento."

En una sorpresiva conferencia de prensa ofrecida en la Casa Rosada, poco antes de partir a jugar al golf, el presidente Carlos Menem volvió a insistir con una fórmula que repite ante cada acto de protesta sindical: "Hagan una o mil marchas, no cambiaremos el rumbo económico". Luego, Menem aseguró que "no está en el ánimo del Gobierno aumentar ningún tipo de impuesto" y relativizó la posibilidad de que la segunda reforma del Estado genere despidos masivos en la administración pública.

"No hay ninguna posibilidad de aumentar los impuestos, no sé de dónde salió esa versión", señaló Menem, mostrándose sorprendido ante las informaciones que dan cuenta de incrementos tributarios como consecuencia de la nueva reforma estatal lanzada para reducir el gasto público. Pese a la sorpresa de Menem, en las reuniones que vienen manteniendo Eduardo Bauzá y los legisladores peronistas la posibilidad de otorgarle "superpoderes" al Ejecutivo para poder aumentar una serie de tributos fue uno de los temas más difíciles de digerir para los parlamentarios.

En cuanto a las cesantías, dijo que la reforma "no trata tal cosa sino que busca eliminar organismos y funciones que se superponen, procuramos que el personal adquiera nuevos conocimientos para cumplir mejor otras funciones", señaló sin llegar a precisar qué organismos serán afectados por la racionalización. "Esto se sabrá –expresó– cuando tengamos la ley de presupuesto y se apruebe la legislación que enviamos oportunamente."

Menem optó por guardar silencio respecto de dos temas, su presunto hijo con la diputada formoseña Martha Meza y el temprano lanzamiento de Eduardo Duhalde para las elecciones presidenciales del '99. Fuera de estos dos puntos, Menem se explayó sobre un amplio temario:

• Movilización: "Hagan una o mil marchas, no cambiaremos el rumbo económico. Las cosas andan bien, los índices de desocupación disminuyen y la inflación no va a superar el 2,5 por ciento" y advirtió "que los dirigentes violentos, en las palabras, que permanentemente amenazan con este tipo de medidas, lo pueden hacer, pero que no se traduzcan en hechos (de violencia) porque nosotros vamos a ser inflexibles".

• Futuro: "Vendrán muy buenos años, pese a los dolores de cabeza que nos trajo 1995. Pero ya se superó la crisis."

• La re-reelección: "No me voy a presentar en el '99, no porque yo lo descarte sino porque la Constitución me lo prohíbe."

• Papa: "Entre lo que dijo la prensa, lo que dijeron los obispos y lo que señaló con posterioridad el Vaticano, me quedo con lo último."

• Cavallo: "Va a seguir al frente del Ministerio de Economía hasta 1999, salvo circunstancias o situaciones imprevistas."

• Depresión: "No sé de dónde sacaron que estaba deprimido, pareciera ser que es una obligación que el Presidente, donde vaya, tenga que dar una conferencia de prensa."

• Militares: "Las Fuerzas Armadas están muy bien. Antes la cosa era un derroche constante y ahora, en cambio, ante la necesidad de administrar bien, están haciendo una brillante administración con los recursos que cuentan."

AVANZA EL ACUERDO EN EL CONGRESO

El Ejecutivo tendrá superpoderes

La ley que declarará la "emergencia administrativa y fiscal" se aprobaría antes del 10 de diciembre. Habrá cambios en impuestos Internos y en Bienes Personales.

Con el preacuerdo alcanzado ayer con los diputados oficialistas, el Ejecutivo espera que antes del 10 de diciembre el Congreso apruebe la ley por la que se le otorgan superpoderes para iniciar la llamada segunda reforma del Estado. El equipo de secretarios de Eduardo Bauzá en pleno discutió ayer por más de tres horas los detalles del proyecto que autoriza a eliminar entes residuales (lo que quedó de las empresas privatizadas), fusionar organismos que cumplan funciones superpuestas, y el pase a disponibilidad de empleados públicos. Por esta vía, el Gobierno también pretende tener las manos libres para modificar las alícuotas del IVA, impuestos Internos y a los Bienes Personales de acuerdo con las necesidades fiscales y sin consultar al Congreso. El texto del proyecto, que incluirá la declaración de "emergencia administrativa y fiscal" por un lapso de 18 meses (para no violar la Constitución), está acordado "en un 90 por ciento", según informó a este diario el secretario de Asuntos Fiscales de la Jefatura de Gabinete, Carlos Abbiaghle.

El proyecto, que se tratará en forma separada del Presupuesto 96, se basa en una iniciativa del senador Antonio Cafiero que ya tiene media sanción de esa Cámara, otra de Abbiaghle sobre "profundización de la reforma del Estado", e incluye la creación del Fondo de Reconversión Laboral, de donde saldrá el dinero para pagarles a los empleados que pasen a disponibilidad y tomen cursos de capacitación.

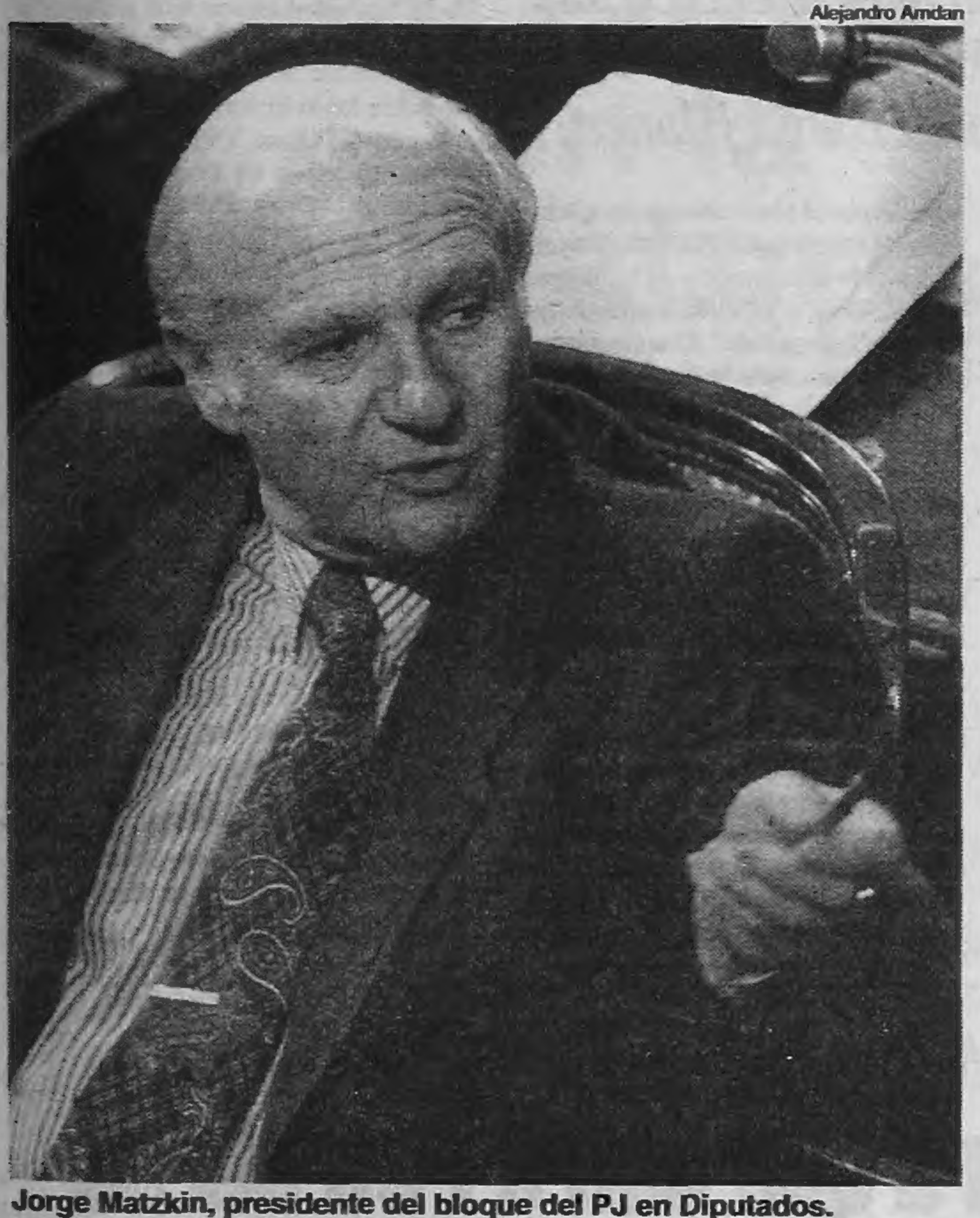
En materia impositiva, el proyecto propone una tasa máxima del 21 por ciento para el IVA, aunque no plantea expresamente mantener ese nivel más allá de abril próximo, cuando debería volver al 18 por ciento según la ley vigente. Ayer, Domingo Cavallo sujetó esa modificación a la marcha de la recaudación impositiva (ver aparte). También plantea llevar al 20 por ciento la alícuota de Internos y eliminar exenciones de algunos artículos suntuarios. Con respecto al impuesto a los Bienes Personales, Abbiaghle explicó que se aumentará la tasa al 1 por ciento (hoy está en la mitad) sólo en aquellos casos en que una propiedad esté puesta a nombre de una empresa creada en un paraíso fiscal, eludiendo el pago del impuesto.

El proyecto de Cafiero, sancionado en agosto, autorizaba la eliminación de organismos con funciones superpuestas, y que cada año el proyecto de Presupuesto se anticipe al Parlamento en junio (el definitivo se seguiría presentando en septiembre) "para que tengamos más tiempo para estudiarlo", según explicó ayer el senador.

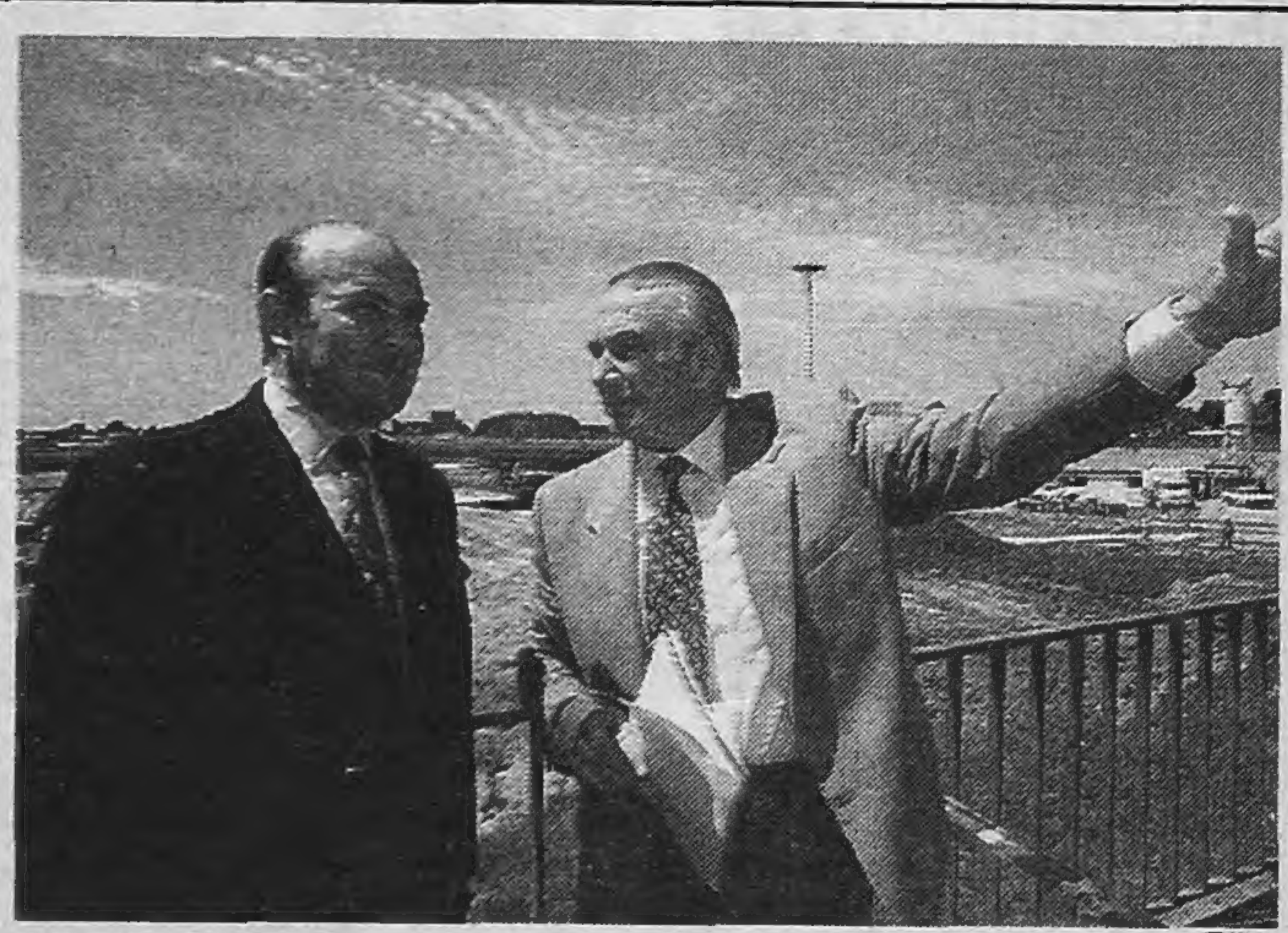
Sobre el reclamo de poderes para modificar impuestos, Cafiero opinó que "sería violar la Constitución", porque "no están dadas las condiciones para considerar que estamos ante una emergencia. Si el Ejecutivo quiere crear un nuevo impuesto, que se lo pida al Congreso, y el Congreso se lo va a crear", prometió.

Por su parte, el diputado Oscar Lamberto, jefe de la Comisión de Presupuesto y Hacienda, admitió que se está estudiando la posibilidad de aplicar tasas diferenciales para el IVA, manteniendo el 21 por ciento para los artículos de consumo suntuario y reduciéndola al 18 o menos para los de primera necesidad.

Alejandro Amdan



Jorge Matzkin, presidente del bloque del PJ en Diputados.
Hoy se aprobará el dictamen sobre el Presupuesto '96.



Domingo Cavallo en la Panamericana. Télam

"Estamos en emergencia"

"En materia laboral sin duda hay emergencia, porque la tasa de desocupación es muy elevada. Y también en materia fiscal podríamos decir que estamos en emergencia." La frase no fue pronunciada por ningún economista de la oposición, ni por alguno de los dirigentes que ayer marcharon hacia la Plaza de Mayo. Fue el propio Domingo Cavallo el que reconoció así la gravedad de la situación, seguramente para presionar al Congreso para que le apruebe el proyecto que otorga súper poderes al Ejecutivo para encarar reformas administrativas y tributarias. La declaración de emergencia pública es la condición prevista en la nueva Constitución para delegar atribuciones legislativas en el Ejecutivo. "Hace varios trimestres que estamos sufriendo déficit fiscal", reconoció el ministro de Economía, quien remarcó que la delegación de funciones será "transitoria y acotada". En declaraciones efectuadas durante una recorrida por las obras de ensanche de la Ruta Panamericana, Cavallo insistió en que "seguramente" el IVA va a volver al 18 por ciento en abril del año que viene, aunque condicionó esa modificación al ritmo de la recaudación impositiva.

SUBIO 8,9% EN CINCO RUEDAS

La Bolsa apuesta al ajuste

Con el alza de ayer –subió otro 2 por ciento–, la racha positiva en el mercado bursátil ya lleva cinco ruedas consecutivas. Este ciclo favorable de las acciones líderes acumula una ganancia de 8,9 por ciento, avance importante para una plaza en la que los negocios venían acumulando saldos negativos en los últimos tres meses. Las operaciones con títulos públicos también acompañaron el buen momento de los papeles empresarios, pero en la hora final de actividad se frenó la suba. El bono Brady FRB cerró a 61,25 dólares, luego de tomar un máximo de 61,75, mientras que el Bocon I en dólares cotizó a 83,80.

Las medidas anunciadas la semana pasada para equilibrar las cuentas públicas siguieron impactando favorablemente en el mercado. Los operadores están más tranquilos porque consideran que el Gobierno está emitiendo señales alentadoras en cuanto a una eventual tregua entre Domingo Cavallo y el ala política del menemismo. Ese mejor clima político y la iniciativa económica de achicar la estructura del Estado han modificado el escenario bursátil.

Con un volumen de 16,9 millones de pesos –17 por ciento menos que en la jornada anterior–, el balance de la rueda arrojó 45 alzas, 5 bajas y 12 acciones terminaron sin cambios. Con la expectativa del resultado de la subasta de Petroquímica Bahía Blanca e Indupa (ver página 6), sobresalieron las empresas petroquímicas. Ipako creció 7,8 por ciento -compañía del grupo Garovaglio y Zorraquín que no participó de la licitación–; Atanor avanzó 5,2, e Indupa subió 5 por ciento. El índice de acciones líderes MerVal cerró a 430 puntos.

El mejor clima de negocios también fue impulsado por el favorable panorama financiero internacional. La tasa de interés del Tesoro estadounidense se ubicó en el 6,25 por ciento anual, mientras que el índice Dow Jones de las principales acciones industriales quebró la barrera de los 5000 puntos, acumulando una ganancia extraordinaria de 30 por ciento en el año.

Festejo de los representantes de Itochu, Dow e YPF.
La oferta superó en 107 millones las previsiones de Economía.


Mario Manusia

Nuevos dueños en Bahía Blanca

Composición accionaria, en porcentaje

	PBB	INDUPA
Dow Chemical	35,0	26,6
YPF	25,4	11,4
Itochu	10,5	–
Ipako	21,0	–
R. Richard	–	20,0
Acciones en Bolsa	–	15,0
Acreed. bancarios	–	14,0
PBB	–	13,0
Indupa	5,5	–
Bank Leu AG (Suiza)	1,6	–
Isaura	1,0	–
	100,0	100,0

357 MILLONES POR PBB E INDUPA

YPF se quedó con el Polo

Junto a Dow Chemical de EE.UU., la petrolera derrotó a Pérez Companc en la puja por Petroquímica Bahía Blanca.

***(Por Raúl Dellatorre)* El *mano a mano* entre YPF y Pérez Companc por quedarse con el control del polo petroquímico de Bahía Blanca (planta de etileno de PBB y sus principales satélites, del grupo Indupa) se definió ayer a favor de la primera, que con una oferta de 357 millones de dólares al contado superó en más de 51 millones a su competidora. La falta de un tercer competidor en la licitación les permitió a las dos grandes petroleras acordar un insólito cambio de cronograma, adelantando en 14 días –del 4 de diciembre previsto, a ayer– la apertura de los sobres con la oferta económica. La fecha de pago, en cambio, sería la inicialmente programada, el 27 de diciembre, lo cual no impidió que el ministro Domingo Cavallo se mostrara exultante: la oferta ganadora superó en 107 millones las previsiones del Gobierno, y los ingresos le permitirán acercarse un poco más a las comprometidas metas presupuestarias del cuarto trimestre.**

YPF aventajó a sus rivales por el socio elegido para la contienda: Dow Chemical es una empresa norteamericana que se jugaba en esta licitación su rol en la industria química y petroquímica del Mercosur. Con una participación mínima hasta el momento en la región, Dow pasará a manejar ahora las dos empresas licitadas: PBB e Indupa. A través de la primera, tendrá el monopolio nacional y proyección internacional en la petroquímica básica (etileno), y con la segunda participará activamente en la industria química (soda cáustica y cloro) y en insumos plásticos (PVC y polietileno). La empresa americana aportará la mayor parte de los 357 millones que habrá que depositar un día antes del de los Inocentes en la sucursal Nueva York del Banco Nación. El consorcio lo completa Itochu, con una muy limitada participación (3% en PBB) pero ofreciendo una amplia puerta de acceso a la financiación de la banca japonesa.

Pérez Companc corrió con la brasileña Copesul, y hasta último momento amenazó con integrar a la poderosa Petrobrás al consorcio. La sociedad con esta última no se concretó, pero debe haber pesado en el ánimo de Dow-YPF al definir la oferta, que resultó más de 50 millones superior a la de Pérez-Copesul, para satisfacción de Cavallo. La petroquímica brasileña apuntaba a controlar un eje Porto Alegre-Bahía Blanca con el cual se tiraba a competir de igual a igual con los gigantes mundiales del rubro. Copesul, del grupo Odebrecht, produce en Brasil etileno a partir de la nafta virgen –Brasil no tiene gas–, y a través de sus satélites fabrica caucho sintético y materias primas plásticas.

El imprevisto acto de apertura de ofertas económicas, inicialmente programado para el 4 de diciembre (ver recuadro), fue presidido por el ministro Cavallo. A su lado se sentaron los titulares de las empresas en venta, Norberto Schor (PBB) y Oscar Saggese (Indupa). En un rincón, en el ala izquierda del salón, se agruparon los hombres de YPF con el vicepresidente de Finanzas, Cedric Bridger, a la cabeza, y los representantes locales de Dow Chemical e Itochu. Sobre la derecha, Oscar Vicente, de Pérez Companc y sus socios brasileños. De fondo sonaban los bombos y las consignas de los parlantes de la marcha convocada por el sindicalismo opositor al plan económico, en Plaza de Mayo.

Ya en la presentación de los antecedentes, Dow e YPF demostraron que jugaban "a lo grande". Una enorme caja (cuyo contenido original había sido un refrigerador Whirpool "hecho en Brasil") portaba las casi 20 carpetas con los antecedentes del consorcio, que obligó a los representantes de la Escribanía General de Gobierno a hacer varias maniobras acrobáticas para abrirla cuidando su contenido. El sobre 2, con la oferta económica, fue preparado como para aumentar la expectativa del momento.

Tras el primer envoltorio apareció una caja de archivo azul, dentro de ésta un sobre marrón y en su interior, dentro de una cobertura de plástico gris, apareció el sobre blanco con la hoja en que estaba impresa la oferta. Cavallo tuvo que leer dos veces la cifra, pero la luminosidad en sus ojos anticipaba que la oferta superaba con creces sus expectativas: 357.501.530 pesos. No se había leído la segunda oferta, pero el rostro de Oscar Vicente, vicepresidente ejecutivo de Pérez Companc, presagiaba el final. Esbozó una sonrisa forzada que no pudo disimular su asombro y desazón, porque su oferta era de *sólo* 306 millones. No escuchó la lectura de esta última: se recostó sobre una ventana que da a Hipólito Yrigoyen y le pasó la mala nueva por celular al "comando" en Maipú 1, el edificio del holding.

Bridger ratificó la intención de ampliar la planta de etileno de PBB, aunque condicionó su concreción a la instalación de una planta separadora de gases en Neuquén (ver nota aparte). Por otra parte, otro representante de YPF ratificó que la planta Cinco Saltos de Indupa (Río Negro) requerirá inversión para evitar problemas de contaminación e indicó que la cifra "está a mitad de camino entre lo que dicen algunos medios y lo previsionado en el balance de Indupa": oscilaría entre 20 y 30 millones de dólares.

Acuerdo entre bambalinas

"A continuación, pasamos a un cuarto intermedio hasta las 17 para que...", estaba diciendo el locutor del acto de la licitación de Petroquímica Bahía Blanca e Indupa, cuando fue abruptamente interrumpido. Acababan de abrirse los sobres de antecedentes de los consorcios competidores, y un acuerdo entre ambos oferentes y el Ministerio de Economía permitiría que ayer mismo se conocieran las ofertas económicas y el ganador, pese a que el pliego establecía que el decisivo trámite debía realizarse el 4 de diciembre. Todo estaba arreglado, menos la formalidad del acto. Era necesario dotar de legalidad al acuerdo alcanzado entre bambalinas.

No bien fue interrumpido el locutor, un representante de YPF le preguntó en voz baja a quienes lo secundaban: "¿Ahora?". Ante la respuesta afirmativa, se paró y pidió que la apertura de las ofertas se hiciera inmediatamente. Oscar Vicente, de Pérez Companc, asintió, pero el representante legal de la secretaría de Bancos, Finanzas y Seguros, Alberto García Cuerva, advirtió que era necesaria una resolución de Economía "porque se estaría alterando el pliego". Así fue: apenas una hora y cuarto después llegó Domingo Cavallo, con el borrador de la resolución bajo el brazo, y su redactor, Horacio Liendo, a su lado. Las voluminosas carpetas de antecedentes de ambos grupos –1305 fojas la de YPF y Dow, 533 la de Pérez y Copesul– fueron examinadas y aprobadas en menos de una hora, dejando todo listo para entregar PBB e Indupa al mejor postor.

PLANEAN INVERSIONES POR 450 MILLONES

Un caño para que entre Petrobrás

***(Por R. D.)* El éxito de YPF en la adjudicación de PBB le puso luz verde a la inversión de 450 millones de dólares en un megaproyecto gasífero en Neuquén, asociada con la brasileña Petrobrás. Cumplidas ya las etapas de prefactibilidad e ingeniería técnica del proyecto, los directivos de la ex petrolera estatal se lanzarán ahora a la búsqueda de la financiación. El megaproyecto tiene como eje económico la separación de etano para abastecer a PBB, para atender una futura ampliación de la planta. El resultado de la licitación significa, por otra parte, el desmantelamiento del proyecto de ampliación de la planta separadora de gases de General Cerri, que Pérez Companc comparte con la norteamericana Enron.**

El megaproyecto de YPF contempla la instalación de una planta separadora de gases en el yacimiento Loma La Lata, en Neuquén, un gasoducto desde allí a Bahía Blanca, y una nueva planta separadora en esta última ciudad. En la primera, se separaría el metano (el gas natural que se usa como combustible) de los restantes componentes del gas extraído de los pozos (etano, propano y butano). El metano se reinyectaría en los gasoductos centrales (Neuba II y Centro Oeste) para su transporte y posterior distribución en el área metropolitana. Los componentes "ricos" se bombearían por el ducto a instalarse hasta Bahía Blanca, donde se separaría el etano para su uso industrial (transformación en etileno, materia prima básica de la industria del plástico), del propano y butano que se embarcarían para exportarlos.

En caso de que el proyecto pueda continuar con el cronograma previsto, hacia 1999 estaría en condiciones operativas. Esta fecha coincidiría aproximadamente con la de una probable ampliación de la planta de etileno de PBB, que constituye uno de los ejes del plan de Dow Chemical e YPF para expandir el horizonte de sus negocios.

Cedric Bridger, vicepresidente de Finanzas de la ex petrolera estatal, indicó ayer que "para hablar de inversiones en PBB, primero se necesita desarrollar toda la capacidad de provisión de materia prima". El abastecimiento del etano desde Loma La Lata le significará al polo de Bahía Blanca estar en condiciones de duplicar su actual producción de etileno, ampliando su capacidad de exportación.

Mientras que Dow Chemical será la responsable de operar la planta de etileno, YPF se aseguró el negocio de la venta de etano y la posibilidad de explotar los subproductos del gas natural de Neuquén, que actualmente se queman como combustible junto al metano por no ser separados antes de su inyección en gasoductos. Por otra parte, la concreción del megaproyecto gasífero consolidará la asociación de YPF con Petrobrás, pese a que en la licitación de PBB e Indupa aparecieran indirectamente enfrentadas, por la participación minoritaria de la brasileña en Copesul.

ALBATROS

La justicia uruguaya rechazó ayer el pedido de extradición cursado por la Argentina por los 16 "carapintadas" pertenecientes al grupo Albatros y ordenó que sean dejados en libertad de inmediato. La resolución es de primera instancia y rechaza el pedido de un tribunal argentino que reclamaba el envío en extradición del grupo liderado por el ex subprefecto Horacio de Sagastizábal, bajo arresto en la Cárcel Central de la Jefatura de Policía de Montevideo. El magistrado señaló que los delitos que se les imputan a los ciudadanos argentinos son de "carácter político", y por lo tanto el tratado de extradición existente entre Uruguay y Argentina, firmado en 1889, "impide expresamente" la extradición en estos casos. Recordó que los "Albatros" son acusados en la Argentina de haber cometido, entre otros, delitos de rebelión y asociación ilícita. Subrayó que al dictar la sentencia se basó en la jurisprudencia uruguaya, "particularmente en el fallo emitido por un tribunal local, que en 1991 negó la extradición del ciudadano argentino Alfredo Gorostiza, que participó junto al coronel Mohamed Alí Seineldín en los sucesos del 3 de diciembre de 1990". Moller manifestó que su fallo es inapelable, y que los ciudadanos argentinos podrán permanecer "sin inconvenientes" en territorio uruguayo en calidad de turistas. El pasado 1° de noviembre, el fiscal uruguayo Hugo Barrios se había pronunciado en contra de la extradición por considerar que los ciudadanos argentinos reclamados habían cometido "delitos políticos".

CON ERICH PRIEBKE, ARGENTINA EXTRADITO AL

NAZI CON PASAJE

Finalmente el ex oficial nazi Erich Priebke, se encuentra en Roma a la espera del juicio por la masacre de las Fosas Ardeatinas. Este podría ser el último nazi en ser juzgado por las atrocidades cometidas durante la Segunda Guerra Mundial. De los 6000 nazis que habrían llegado, la Argentina sólo extraditó a tres.

(Por Raúl Kollmann) **Erich Priebke está ya en Roma. A partir del 7 de diciembre será juzgado por su papel en la matanza conocida como la Masacre de las *Fosas Ardeatinas,* donde fueron ejecutados 335 civiles italianos. Cuando decoló el avión, especialmente enviado por la Justicia peninsular, Argentina concretaba la tercera extradición de criminales de guerra en 50 años, un record lamentable si se considera que unos 6000 oficiales y suboficiales del Tercer Reich vivieron o pasaron por estas costas. De todas maneras, la extradición del ex capitán de la Gestapo tendrá una repercusión internacional positiva, considerando que Argentina ha sido invariablemente considerada un refugio de jerarcas nazis.**

Vestido con un clásico sombrero tirolés, corbata roja, un sobrio traje gris y un sobretodo color café, quien fuera segundo jefe de las temibles SS en Roma subió al avión Falcon DA-90 a las 9.15 de ayer, alzando su mano en señal de saludo. Al pie de la escalerilla, insólitamente Priebke se abrazó con un suboficial de la Policía Federal, por lo que el ministro del Interior, Carlos Corach, ordenó su inmediato relevo. El comisario Pedro Baltazar García, subjefe de la fuerza, inició un sumario interno para investigar el hecho, pero dispuso el pase a disponibilidad del suboficial y de su superior, el comisario Elso Garnica.

Minutos antes de la partida, un sacerdote confesó a Priebke, éste se despidió de su esposa, que quedó en San Carlos de Bariloche, y el ex capitán de la Gestapo abordó una camioneta de color rojo para dirigirse al aeropuerto. En la estación aérea se produjo la entrega de los funcionarios policiales a la Interpol italiana. Pedro Bianchi, abogado defensor del ex capitán de la Gestapo, sostuvo que Priebke estaba "sumido en un profundo dolor", pero utilizando lenguaje castrense se mostró confiado en ganar "la batalla legal en Roma, el nuevo teatro de operaciones".

En Roma, todo estaba listo en la zona militar de Ciampino. Francotiradores en los techos y helicópteros sobrevolando la zona custodiaban el aeropuerto al que debía llegar la nave que conducía a Priebke. De la estación aérea, el ex oficial na-

UN PARENTESIS DESDE 1948

El juicio que le espera en Italia

(Por R. K.) **El viaje de Erich Priebke a Roma es el inicio de un duro proceso judicial en el cual las autoridades de la justicia militar italiana tendrán no pocas dificultades para probar la culpabilidad del ex capitán de la Gestapo en la Matanza de las Fosas Ardeatinas. Los argumentos fundamentales de Priebke serán dos: la causa está prescripta porque ya han pasado 51 años y, además, –alegará– "sólo cumplí órdenes y me hubieran matado en caso de negarme a las ejecuciones". La réplica de Antonino Intelisano, el fiscal militar a cargo de la causa, será que la Masacre fue un crimen de lesa humanidad –no prescribe–, tanto por la cantidad de personas asesinadas, por su condición de civiles, *porque no se les imputaba delito alguno y fueron ejecutados por ser italianos o judíos.* Además, Priebke era el segundo oficial a cargo de los fusilamientos, confeccionó la lista, mató a dos de las víctimas con su propia arma y fusiló a 5 personas de más, según dice "por un error administrativo".**

En realidad, el proceso que le espera a Priebke en Italia es la continuidad del iniciado al finalizar la guerra y que fue interrumpido porque el ex capitán logró escapar del campo prisionero inglés donde estaba detenido.

Después de muchas idas y vueltas todo el caso de la Masacre de las Fosas Ardeatinas fue llevado ante los tribunales el 3 de mayo de 1948 y fueron juzgados el jefe a cargo de la matanza, Herbert Kappler y otros cuatro oficiales que participaron en los fusilamientos.

El 23 de marzo de 1944, la resistencia italiana realizó un atentado contra una columna de guardias del Alto Adigio, encuadrados en el ejército nazi, que por entonces ocupaba Italia. En la bajada de la Via Rasella cayeron 33 soldados alemanes. Desde Berlín, llegó la orden de fusilar a 10 italianos por cada alemán muerto, es decir, un total de 330 civiles. Priebke fue el encargado de hacer la lista, tomando a las personas detenidas en las cárceles de Regina Coeli y las celdas de la Gestapo en la calle Tasso. Como el número no alcanzaba, se incluyeron 78 judíos "cazados" únicamente por su origen étnico.

En el juicio, Kappler reconoció que "teníamos poco tiempo y por eso indiqué que debía dispararse un solo tiro al cerebro de cada víctima y a quemarropa, para que el tiro fuera seguro, pero sin tocar la nuca con la boca del arma".

Uno de los acusados en el juicio, el capitán Hans Klemens, describió así el procedimiento de ejecución: "Cuando disparé yo –afirmó– las cinco víctimas habían sido llevadas a la cueva por soldados. *Nosotros* nos pusimos detrás y, de haber la orden, disparamos un solo tiro. Las víctimas estaban de rodillas y, después de caer, algunos soldados trasladaron los cadáveres hacia el fondo de las cavernas, donde ya se hallaban los cadáveres de los primeros muertos. Luego salí de la cueva y no volví a entrar en ella".

Hubo un soldado nazi, de apellido Amón, que no cumplió con la orden: "Cuando entré a la cueva y vi a las víctimas arrodillarse para ser fusiladas, me horroricé. No podía hacerlo. Un compañero mío me dio un golpe y disparó en mi lugar. Después no recibí ninguna sanción". Este testimonio seguramente será utilizado por la fiscalía para demostrar que no sólo la orden era absolutamente ilegítima –una represalia desproporcionada–, sino que hubo un caso en que no se cumplió.

En el juicio de 1948 se presentó a declarar Rosario Bentivegna, que con Carla Capponi hizo explotar la bomba en la Via Rassella.

–*¿Por qué no se presentaron a los alemanes después del atentado para evitar la represalia?* –preguntó uno de los jueces.

–Nadie comunicó que se iban a tomar represalias. Si no, nos hubiéramos presentado. No habríamos vacilado en pagar personalmente –declaró la dirigente de la Resistencia.

Finalmente, Kappler fue condenado a cadena perpetua más 15 años de prisión adicionales por haber extorsionado a ciudadanos italianos exigiéndoles oro para no ejecutarlos. Los cuatro suboficiales fueron absueltos, aunque la situación de Priebke sería distinta por ser el segundo en el orden jerárquico y por su papel en la organización de la matanza. A los 74 años, después de haber pasado 31 en la cárcel y con un cáncer de intestino muy extendido, Kappler logró huir del hospital al que había sido trasladado y apareció a los pocos días convaleciente en una casa de Soltau, Alemania. La libertad no le duró mucho: murió 11 meses después de la fuga. Ahora, su segundo, Erich Priebke, afrontará el juicio que esquivó hace 48 años.

Informe: Marcelo Quiroga

Otros criminales sueltos

El número de criminales de guerra todavía con vida se redujo notablemente, a más de 50 años del final de la Segunda Guerra Mundial. Desde 1945 fueron condenados 6.500 oficiales o suboficiales del Tercer Reich, incluyendo doce penas de muerte y 163 condenas a cadena perpetua. Los procesos archivados suman 21.000 pero decenas de casos siguen abiertos y continúan prófugos los responsables de numerosos crímenes.

Hay dos misterios de envergadura que han perdurado en las últimas 50 décadas. Nunca pudo comprobarse la muerte del segundo hombre en la jerarquía del Tercer Reich, Martin Bormann, y tampoco se pudo determinar el paradero de Heinrich Müller, el máximo jefe de la Gestapo y superior, entre otros, de Adolf Eichmann, ejecutor del aniquilamiento de judíos, gitanos, homosexuales y opositores al régimen nazi.

Menos misterioso es el caso de Alois Brunner, mano derecha de Eichmann, refugiado durante años en Siria y organizador de la policía política de ese país. Ultimamente Brunner desapareció de su casa en Damasco, pero los especialistas consideran que sigue oculto en Siria ya que fue sacado de su domicilio en ambulancia y el régimen del presidente Assad siempre lo encubrió.

Por la Argentina pasó Josef Mengele –que incluso tuvo una cédula de identidad a su nombre– y que murió en Brasil, Walter Kutchmann, Eduoard Roschmann, Rudolf Mildner, Klaus Barbie, Walter Rauff y una larga serie de jefes de campos de concentración o encargados de deportar a miles de personas para su aniquilamiento. Según los cálculos de Simón Wiesenthal unos 6.000 oficiales y suboficiales de las SS se refugiaron en la Argentina.

Otro de los destinos elegidos fue Australia, donde el año pasado comenzaron los procesos contra tres acusados de asesinato durante la guerra: Heinrich Wagner, Nikolai Berezowski e Ivan Poliukovich. Sin embargo, ultimamente el Ministerio de Justicia australiano decidió abandonar los procesos contra otros presuntos criminales de guerra, porque "los costos son muy elevados".

TERCER OFICIAL HITLERIANO

DE IDA

zi será trasladado al Hospital Militar de Celio para una revisación y posteriormente quedará alojado en la prisión de Fuerte Boccea, no muy lejos de lo que fuera el cuartel de la Gestapo en Roma, en la Via Tasso, donde Priebke se paseaba como segundo jefe en la época en que el Tercer Reich ocupaba la ciudad.

La primera cita de Priebke con la Justicia será el 7 de diciembre, cuando deberá responder ante el juez instructor por "el homicidio continuado, agravado con crueldad" que se le imputa por la Masacre de las Fosas Ardeatinas. En realidad, hay una multitud de denuncias contra el ex capitán de la Gestapo, ya que tanto en Roma como en Brescia, su siguiente destino, los prisioneros fueron reiteradamente torturados e incluso existen sospechas de que Priebke participara en el asesinato de un grupo de integrantes de la Resistencia que eran conducidos en un camión durante los últimos días de la Segunda Guerra Mundial.

En el juicio a Priebke, el abogado Marcello Gentili actuará como patrocinante de 50 familiares de las personas ejecutadas en las Fosas y la Unión de las Comunidades Hebreas, que conduce Tullia Zevi, se presentará también como parte querellante.

Con la extradición de ayer, suman apenas tres los imputados por crímenes de guerra que Argentina entregó para su juzgamiento. En 1964 fue enviado a Alemania Gerhard Bohne, responsable del plan nazi de aniquilación de discapacitados y creador de cámaras de gas móviles. En 1989, el extraditado fue Adolf Schwammberger, posteriormente condenado a cadena perpetua por haber enviado a la muerte a miles de personas en dos campos de concentración de Polonia. Schwammberger sigue preso actualmente en Stuttgart, Alemania. En ambos ocasiones, lo sustancial del proceso de extradición se llevó a cabo durante gobiernos radicales –Illia en el primer caso y Alfonsín en el segundo– y el de Priebke es el primer caso de una extradición impulsada por una administración justicialista. Ayer, el centro que conduce el famoso cazador de nazis Simon Wiesenthal mostró su satisfacción por el traslado a Roma de Priebke: "Esto demuestra que no hay límites temporales a la Justicia". El Centro Wiesenthal bregó desde un primer momento por la extradición y ofreció su colaboración legal para que Priebke responda "por las peores atrocidades que se hayan cometido jamás en suelo italiano durante la Segunda Guerra Mundial".



AFP

Con sombrero, sobretodo y una leve sonrisa en su rostro, Erich Priebke saluda desde la escalerilla del avión.

El Ministerio del Interior dispuso relevar a los policías que se abrazaron con el nazi en el aeropuerto de Bariloche.

Tras su triunfo, Terragno intenta rearmar a la UCR

El nuevo titular del radicalismo, Rodolfo Terragno, visitó ayer a su antecesor, Raúl Alfonsín, y anunció que viaja a Córdoba para reunirse con los jefes partidarios del distrito.



DyN

Terragno, al entrar al domicilio de Alfonsín, ayer a la mañana.

"Este partido tiene un solo presidente, Alfonsín es Alfonsín."

El flamante titular del radicalismo, Rodolfo Terragno, estrenó ayer su cargo con una ronda de reuniones internas en busca de "integrar" a todos los sectores de la UCR detrás de su figura, para luego pasar a la etapa de armar un polo opositor con el resto de las fuerzas políticas enfrentadas con el Gobierno: durante la mañana visitó a su antecesor, Raúl Alfonsín, y al salir del domicilio del ex presidente anunció que pasado mañana viajará a Córdoba para entrevistarse con el gobernador radical, Ramón Mestre, y con el titular de la UCR de esa provincia, Alfredo Orgaz.

Terragno llegó a media mañana al domicilio de Alfonsín, ubicado en Santa Fe y Rodríguez Peña, para comentarle los primeros pasos que piensa dar en su gestión partidaria. Al salir admitió que las fuerzas que lo apoyaron para que el último viernes consiguiera imponerse a Melchor Posse en la puja por la presidencia de la UCR "vienen, en su mayoría, de la mesa del Comité Nacional", y destacó que su objetivo será "integrar a todo el partido, porque nada valdría que fuera sólo presidente de una parte".

En este contexto fue que anunció su viaje para entrevistarse con los dirigentes del radicalismo cordobés, que en la elección de autoridades del viernes respaldaron a Melchor Posse.

"Mi llegada a la presidencia es la prueba de que el radicalismo está abierto a las incorporaciones y acepta los aportes de otros sectores", dijo. Adelantó luego la puesta en marcha de una "campaña de afiliación masiva" para buscar la "participación de nueva sangre".

En cuanto al Pacto de Olivos que firmaron el presidente Carlos Menem y Alfonsín en 1993, y que lo tuvo entre sus críticos, el nuevo jefe del radicalismo optó por archivarlo. "No será necesario forjar la unión de pactistas y antipactistas porque eso pertenece a la historia", y hasta chanceó con los periodistas recomendándoles que "consulten a (el historiador) Félix Luna por el tema".

En cambio, en el reportaje que este diario publicó el último domingo Terragno se definió sobre el Pacto con más precisión, aunque por un error involuntario el sentido de sus palabras no quedó del todo claro. "El Pacto de Olivos no es la causa sino la causa de la debilidad del radicalismo", aparece escrito. En realidad Terragno dijo que el Pacto "no es la causa sino la consecuencia" de la crisis de la UCR.

El viernes, cuando entregó la presidencia del Comité Nacional a un presidente provisorio, las barras saludaron a Alfonsín con el grito "volvé, Raúl; te queremos", y el viejo líder se despedía con una promesa mientras hacía el gesto de "esperen" con las manos: "Ya vuelvo". Cuando ayer se consultó a Terragno sobre la posibilidad de que su fuerte personalidad le permita a Alfonsín seguir manteniendo el liderazgo partidario, fue tajante: "No tengo vocación de inquilino, y cuando asumo una responsabilidad lo hago plenamente o no la asumo", dijo. "Este partido tiene un solo presidente, Raúl Alfonsín va a seguir siendo Raúl Alfonsín, va a tener el peso y la gravitación que le corresponde porque tiene autoridad propia; yo lo voy a consultar cuando sea necesario, pero el radicalismo tiene un solo presidente", agregó.

Por último, el nuevo jefe de la UCR se tomó tiempo para criticar al gobernador bonaerense, Eduardo Duhalde, al señalar que su proyecto presidencialista para 1999 "es personalista y no tiene ningún sustento".

OPINARON MENEM Y CAVALLO
"Una larga amistad"

El presidente Carlos Menem auguró ayer una relación "normal" con el nuevo titular de la Unión Cívica Radical, Rodolfo Terragno, en tanto el ministro de Economía, Domingo Cavallo, calificó a la elección del ex ministro de Raúl Alfonsín como "una de las determinaciones más importantes y serias que ha tomado ese partido".

"Con Terragno me une una larga amistad", recalcó Menem al ser consultado por los periodistas sobre cómo estima que será el diálogo entre el Gobierno y la UCR, durante una conferencia de prensa que ofreció ayer en la Casa Rosada.

Menem recordó que cuando Terragno era ministro de Obras y Servicios Públicos de Alfonsín, visitó La Rioja y "tuvimos un buen diálogo, el cual, con posterioridad, se mantuvo". El Presidente se refirió así a los contactos que mantuvo con Terragno en representación de Alfonsín en 1989, durante las febriles negociaciones para concretar el adelantamiento de la entrega del mando presidencial.

Preguntado sobre si cree que Terragno le imprimirá mayor dinamismo a la UCR, el Presidente expresó que "Dios quiera, porque nosotros pretendemos partidos políticos fuertes, a partir del talento, la capacidad y el coraje de los hombres que están en las agrupaciones partidarias".

Cuando le preguntaron si le molestaba que la UCR conformase un frente con otros partidos de oposición, el Presidente respondió: "No, al contrario, todo lo contrario".

Por su parte, después de recorrer las obras de ampliación de la Panamericana, Cavallo consideró "muy positivo" el triunfo de Terragno en la UCR. "En mi opinión, es una de las mejores noticias políticas de los últimos tiempos", dijo el ministro de Economía.

Para Cavallo, la elección de Terragno "va a facilitar el diálogo constructivo" y llevará a la UCR a "constituirse en una oposición realmente vigorosa y constructiva, como se requiere en una democracia plena".

No hay apuro por aliarse

El líder del Frente Grande, Carlos Chacho Alvarez, y el flamante titular de la UCR, Rodolfo Terragno, coincidieron ayer en la necesidad de buscar coincidencias entre ambas fuerzas, pero se mostraron cautos sobre la posibilidad de una alianza en sendas declaraciones radiales.

Alvarez pronosticó un "diálogo inteligente" entre el Frepaso y la UCR, pero advirtió que "no hay que apresurarse a hablar de coaliciones", en tanto que Terragno reclamó "un accionar coordinado en el Congreso", pero volvió a dejar en claro que su prioridad es reconstruir la UCR.

El diputado frentista destacó la importancia de que Terragno busque un diálogo "muy inteligente y muy maduro" y resaltó que "no se trata de discutir qué le toca a cada uno".

Terragno –que reiteró que dejará su banca– advirtió que en el Parlamento es necesario coordinar la acción opositora para que "no sea sólo declamativa sino que pueda desarrollar estrategias".

Por su parte, Alvarez saludó la designación de Terragno al frente de la UCR y lo invitó para el congreso nacional del Frente Grande que se realizará el 8 de diciembre en el Hotel Bauen.

RAFIC HARIRI EN BUENOS AIRES

Visita desde Beirut

El presidente Carlos Menem se reunió ayer con el jefe del gobierno libanés y con el canciller de Túnez. La situación de Medio Oriente ocupó la agenda presidencial.

El presidente Carlos Menem condecoró ayer en la Casa de Gobierno al jefe del Consejo de Ministros del Líbano, Rafic Hariri, mandatario que inició una visita oficial que se prolongará hasta mañana. La presencia de Hariri tiene una singular importancia debido al estratégico lugar que ocupa el Líbano en el conflicto de Medio Oriente, ya que éste es uno de los países que respaldan –junto con los iraníes– a Hezbollah, un grupo fundamentalista señalado por la SIDE y el juez Juan José Galeano como responsable del atentado terrorista a la AMIA. Hariri recibió la orden del Libertador General San Martín y Menem afirmó, tras imponer esta condecoración, que el jefe de ministros había "luchado permanentemente por procurar la paz y el desarrollo de su país".

Está previsto que el Presidente y Hariri almuercen hoy en la quinta de Olivos, una ocasión propicia para determinar de qué manera los servicios de inteligencia del Líbano pueden ayudar a la SIDE para encontrar a los responsables de los ataques a la embajada de Israel y a la AMIA. Hezbollah opera en el sur del Líbano, protegido por Siria, y su estructura es vertical. Además del encuentro de trabajo con el jefe de Estado argentino, el mandatario libanés mantendrá por la mañana un desayuno con empresarios argentinos y libaneses y por la tarde disertará en el Consejo Argentino para las Relaciones Internacionales (CARI). Por la noche se concretará su tercer encuentro con Carlos Menem: lo agasajará con una recepción en el hotel donde se hospeda.

La administración Hariri cuenta con el total respaldo del gobierno de Siria, que lo ayudó en distintas crisis políticos en el último año. "Nadie puede gobernar en el Líbano sin el apoyo de Damasco", señalan los especialistas en Medio Oriente. Siria, con cerca de 40.000 soldados en territorio libanés desde 1976, es el principal factor de poder entre sus belicosos vecinos.

La situación en los países árabes ocupó ayer gran parte de la actividad oficial del Gobierno. El canciller de Túnez, Ben Yahia, fue el otro delegado extranjero recibido ayer por el Presidente argentino. Uno de los temas centrales de la reunión fue la próxima visita que realizará al país, en 1996, el mandatario tunecino, Zine El Abidine. La delegación encabezada por el canciller Ben Yahia viajó a la Argentina junto con una comisión de empresarios de ese país con el propósito de incrementar las pobres relaciones económicas entre ambas naciones.

Ben Yahia se entrevistó además con el canciller Guido Di Tella, con quien dialogó sobre la situación de Medio Oriente y la "preocupación" de ambos países "por el accionar del terrorismo internacional", según explicaron voceros de la Cancillería. Di Tella y Ben Yahia, quienes se reunieron en el piso 14 de la Cancillería, avanzaron, además, en la discusión tendiente a lograr la firma de dos convenios, uno de promoción y protección recíproca de inversiones y otro destinado a evitar la doble imposición tributaria entre ambos países. Según el vocero, los cancilleres conversaron acerca de la iniciativa para que los cascos blancos cumplan tareas humanitarias en la Franja de Gaza, en Palestina. Túnez fue uno de los países que mayor respaldo dio, desde un comienzo, a la propuesta de los nuevos "cascos" del presidente Carlos Menem.



Carlos Menem condecorando al jefe del gobierno libanés.
"Un luchador permanente para procurar la paz en su país."

Intendente postergado

La elección del intendente porteño no se realizará hasta mediados del año que viene, confirmó ayer una altísima fuente oficial. El funcionario, que se ocupa de las cuestiones políticas de la Capital Federal, confesó ante dirigentes de su confianza que en la Casa Rosada están pensado en convocar a elecciones "sobre el filo del primer semestre de 1996". La apuesta de máxima del oficialismo –que necesita ganar tiempo para instalar la candidatura del actual intendente Jorge Domínguez por la vía de las inauguraciones– consiste en llevar el comicio hasta octubre. Por eso figura ese mes en el proyecto de convocatoria que presentó en la Comisión de Asuntos Constitucionales de Diputados Carlos Soria, un legislador que se reporta ante el jefe de gabinete Eduardo Bauzá. Las elecciones internas del justicialismo, que Gustavo Beliz disputaría contra Domínguez y otros con menores posibilidades como Dante Gullo y Luis Durán, se harían en abril del año que viene. Dos meses más tarde se haría la elección general de los estatuyentes que van reformar el Estatuto de la ciudad de Buenos Aires, para dotarla de la autonomía establecida por la nueva Constitución.



Por Mempo Giardinelli

¿Cambió la política exterior mexicana?

El pasado 16 de setiembre la embajada mexicana en Buenos Aires, desconociendo lo que significó la dictadura militar videlista (la que incluso ofendió a México reteniendo rehenes en la residencia de la calle Arcos al 1600 durante años) decidió celebrar la fiesta nacional de ese país hermano en... el Círculo Militar. Que es uno de los sitios acaso más representativos de lo que fue la dictadura que los argentinos padecimos entre 1976 y 1983.

Claro está, fue una fiesta diferente de la de todos los años. Esta vez la "Ceremonia del Grito", como se la llama, estuvo llena de militares y empresarios, uno que otro diputado, el todavía no asentado delantero de River, García Aspe, y poquísimos de los miles de exiliados que encontraron refugio en tierra azteca durante los años de plomo.

Posteriormente, el pasado 4 de octubre, en el Auditorio Jorge Luis Borges de la Biblioteca Nacional estaba anunciado un panel de escritores argentinos. El tema: "Literatura y exilio en México". Los participantes: Tununa Mercado, Noé Jitrik, Pedro Orgambide y quien firma esta nota. Convocados con varios meses de antelación, yo, que ya no vivo en Buenos Aires y que por esos días había viajado a Porto Alegre, Brasil, tuve que hacer malabarismos para llegar a tiempo. Pero el panel fue cancelado... Y ya ha pasado más de un mes y no hemos recibido ninguna explicación.

Para completarla, ahora, tras la captura de Enrique Gorriarán Merlo en México, el gobierno argentino no tuvo empacho en atribuirse los méritos de esa captura *en territorio mexicano*. Esto desató otro festival triunfalista típico del menemismo, que ignora (entre tantas cosas) la sensibilidad mexicana en cuestiones de territorialidad. Pero lo más asombroso fue la superación en pocas horas del incidente diplomático suscitado entre ambos gobiernos, mediante el intercambio de "explicaciones".

Hace casi veinte años escribí una novela en la que nació el término "argenmex" y hoy tengo dos hijas tan mexicanas como el chile verde. México es de hecho mi otra patria y un amor constante. Ello legitima mi duda, mi respetuosa duda: ¿es que está cambiando la política exterior mexicana, tan proverbialmente generosa y solidaria para con todos los exiliados políticos del mundo? ¿O la noche del 16 de setiembre en el Círculo Militar, la cancelación del panel "Literatura y exilio en México" y dejar pasar una torpeza diplomática han sido "casualidades"?

Los frentistas cerraron el año con dos victorias estudiantiles

En los comicios universitarios que terminaron el domingo, Franja Morada mantuvo su preeminencia, pero las alianzas de centroizquierda le arrebataron dos centros de estudiantes y cuatro consejeros a la FUBA.



Mario Manuele

Fabián García, Javier Brancoli y Lucía Cargnel, tres vencedores.

El presidente del centro de Sociales flanqueado por dos consejeros.

(*Por Nora Veiras*) Los militantes del Frente Grande de Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires estaban ayer afónicos. "La choriceada que le llenó de humo la oficina a Portantiero (el decano) fue sólo el principio del festejo", comentaba Javier Brancoli, flamante presidente electo del centro de estudiantes, exultante por el triunfo. La alegría de los frentistas contrastaba con la desazón de los radicales de Franja Morada, que en la última ronda electoral perdieron no sólo Sociales sino también Ingeniería a manos del centroizquierda. En Exactas, el socialismo popular se mantuvo en el consejo directivo, pero fue desplazado del centro por una alianza de comunistas revolucionarios e independientes.

La ronda de elecciones estudiantiles que terminó el pasado fin de semana les permitió a los radicales renovar su liderazgo en ocho de los trece centros de estudiantes. Su hegemonía global sigue siendo indiscutible, pero los comicios de este año mostraron un poder más repartido en el interior de cada facultad . Por otra parte, las derrotas en Ingeniería y en Sociales exhiben el surgimiento de un competidor.

Sobre 52 consejeros directivos en juego (4 por facultad), Franja obtuvo 32 (cuatro menos que en el '93). La diferencia la marcó la victoria de la Lista Unidad (Frente Grande, Unidad Socialista, independientes del FICSO y el Movimiento Amplio para la Transformación Estudiantil) en Sociales y la pérdida de un consejero en Económicas a manos de los socialistas. "Ganamos porque el Frente se consolidó en la Capital Federal y además maduró nuestra propuesta académica, gremial y política hacia adentro de Sociales", explica el estudiante de Trabajo Social Brancoli.

Lucía Cargnel, electa consejera directiva junto a Fabián García y Esteban Ceballos, encontró otra causa del crecimiento del frentismo en "la pérdida de credibilidad de la Franja por su política prebendaria: una semana antes de las elecciones renovaron los bancos de la facultad y, además, bancaron un ajuste que se tradujo en la reducción de cargos docentes, mientras crecían los cargos políticos para sus militantes". Los militantes todavía cuentan con asombro "la desfachatez" del presidente de la Federación Universitaria Argentina, Daniel Nieto, que "todo el mundo sabe que estudia Económicas pero, como figura en el padrón de Sociales, aunque nunca estudió, el viernes fue a votar".

El traspié en Sociales también repercutirá en la designación del sucesor de Nieto: con más de un año de anticipación y para cerrar su propia interna, los estudiantes radicales de todo el país le aseguraron el puesto a Rafael Veljanovich, estudiante de esa facultad.

En Económicas, bastión del shuberoffismo puro y la facultad más grande de América latina, los radicales retuvieron el centro de estudiantes y la mayoría en el consejo. Sin embargo, tuvieron que conformarse con perder un consejero directivo a manos de los socialistas y ver que, por primera vez, desde el '83 las fuerzas de centroizquierda (socialismo, independientes de Tontos pero No Tanto y frentistas) superaran su cosecha de votos. Con sus 32 consejeros propios, los boinas blancas podrán colocar a cuatro de los cinco consejeros superiores de la UBA. El centroizquierda suma 15 (9 del Frente Grande, 4 del socialismo popular, 1 de los independientes del FANA y 1 de los comunistas revolucionarios del CEPA) y si la alianza cierra podrán arrebatarle un consejero superior a la Franja. La derecha sólo tiene 5 consejeros (1 de UPAU, 1 del menemismo del FUNAP y 3 del LAI de Agronomía), cantidad que la deja fuera de carrera.

El brazo estudiantil de la UCR sigue sobreponiéndose a las derrotas del partido. Pero este año, la fractura interna de la agrupación que signó su presentación en Ingeniería –y terminó con su derrota por cuatro votos a manos de los frentistas–, las denuncias penales contra sus dirigentes en Odontología y la derrota en Sociales opacaron el amplio triunfo en Medicina con el que desplazaron al menemismo. Los resultados influirán en el congreso de la Federación Universitaria de Buenos Aires, que desde el '84 controla la Franja Morada.

Acusan a Ferreira de mala praxis

Los últimos tiempos no han sido del todo buenos para el decano de la Facultad de Medicina, Luis Ferreira, pero el día de ayer fue francamente malo. Stella Maris Bigliatti de Testae, una antigua paciente suya –es médico flebólogo– denunció públicamente que le inició juicio por mala praxis porque al aplicarle mal una inyección para las várices le provocó una necrosis en el pie izquierdo y tuvieron que amputarle los cinco dedos (ver recuadro). Ferreira reaccionó negando primero su responsabilidad en el hecho y luego ligó la amputación que sufrió la paciente con los comicios de graduados que se realizarán en su facultad entre mañana y pasado: "Me llama la atención que dos días antes de una elección en la Facultad de Medicina se haga esa denuncia", dijo.

La reacción de Ferreira al relacionar un tema de presunta mala praxis con las elecciones universitarias refleja el temor del decano de Medicina frente a la posibilidad de perder el control de su facultad. Hace un par de semanas Franja Morada retuvo la mayoría en la elección de consejeros estudiantiles y si la Unión de Egresados (UDE) que él apadrina no gana los comicios de graduados –donde están habilitados para votar todos los egresados desde 1983 a la fecha–, el decano perdería el control de la facultad.

La lista opositora Integración, que agrupa a radicales y a médicos municipales, anunció ayer que impugnará a la lista de la UDE. "La nueva Ley Universitaria especifica que los candidatos no pueden tener relación de dependencia con la UBA, y los tres titulares y los tres suplentes de la lista que apadrina Ferreira son empleados de la Facultad de Medicina", explicó el apoderado de la lista opositora, Edgardo Knopoff.

En el centro de la puja se encuentra el polémico Curso de Preingreso Universitario (CPU) que Ferreira impuso contra la opinión de toda la UBA, incluidos los rectores de las otras 12 facultades, que siguen utilizando como sistema de ingreso el Ciclo Básico Común (CBC). Una de las acusaciones de Integración señala que en los cursos del CPU funcionan comisiones de 300 alumnos por docente, lo que impide formular preguntas a los aspirantes a ingresar, y que en paralelo a esto hay un negociado que consiste en la venta de los cursos en videos. Ferreira desestimó estas denuncias y aseguró que las filmaciones "se venden al precio de costo, que son 10 pesos, y si pretendiésemos ganar (dinero), que no lo queremos hacer, estaríanmos en nuestro derecho".

El decano niega los cargos

En diciembre de 1993 Luis Ferreira estaba realizando a Stella Maris Bigliatti de Testae la última aplicación de inyecciones endovenosas para las várices. La mujer sintió de pronto que el pie izquierdo le explotaba, que le quemaba. Ferreira le dijo entonces que esperara y se recuperaría. Pero el 27 de abril de 1994 le amputaron los cinco dedos del pie en el Hospital Británico. Cuando se lo consultó, el decano de Medicina dijo que la mujer tendría que probar su denuncia por mala praxis y aclaró que nunca le pidió disculpas porque "eso ocurre cuando uno acepta que se equivocó y yo no puedo aceptar que me equivoqué".

Página/12, el país a diario", editado en Buenos Aires, República Argentina, de martes a domingo por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 334-7203/7204/7206/7208/7209/2322/2323 /2324. Publicidad Belgrano 677 Tel.: 342-6000 (líneas rotativas)

Página/12

Impresión: Talleres Gráficos Color Papel., Eréscano 3158, Capital Federal, Color Papel Impresiones S.A., Eréscano 3158, Capital. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI. 12, Belgrano 671/77 - Tel. 334-7203/7204/7206/7208/7209. Servicios de NA, TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", "The New York Times Magazine", "Interview", Prensa Latina, Reuter y ALASEL

LA PERSONALIDAD DE CANEVARO SEGUN LOS PERITOS

JUICIO CARRASCO

Perfil de un subteniente

El debate en torno del principal sospechoso consumió la audiencia de ayer. El Tribunal quiso saber sobre su conducta sexual. Una hipótesis dice que Carrasco fue asesinado luego de un intento de violación.

(Por Carlos Rodríguez, desde Neuquén) **"No puedo afirmar que sea homosexual." Ante una pregunta expresa de la presidenta del tribunal oral de esta ciudad, María del Carmen Ingelmo, el perito psiquiatra Eduardo Ghigliani, dijo que no estaba en condiciones de abundar acerca de la orientación sexual del subteniente Ignacio Canevaro. Una fuente judicial, fuera de la audiencia, aclaró a *Página/12* que el interés del tribunal "no tuvo en absoluto un propósito discriminatorio, sino que apuntó a establecer la posibilidad de que hayan existido elementos o situaciones de perversidad que no tienen que ver con la elección sexual de una persona, pero que en este caso son importantes de establecer". Una teoría, que abonan la querella y la fiscalía, apunta a demostrar que al conscripto Omar Carrasco lo asesinaron durante un intento de violación en el que habrían participado varias personas, una de las cuales no está imputada en los hechos que se investigan.**

Un informe psiquiátrico previo, suscripto por Ghigliani y por el licenciado Néstor Enrique Julio, dijo además que en Canevaro se advierten "indicadores que señalan la existencia de rasgos psicopáticos en su personalidad". Antes de concluir que datos similares aparecen con frecuencia en los tests psicológicos sin que ello signifique, de por sí, que alguien es un criminal, Ghigliani hizo un largo discurso. En su desarrollo mencionó a criminales de la talla de Jack el Destripador ("que resultó ser un sobrino de la reina Victoria"), el Petiso Orejudo y Adolf Hitler, nombres que al ser asociados de alguna manera con la figura de Canevaro hicieron temblar a su defensor, Juan Carlos Ríos Iñiguez.

También en la sesión de ayer la anatomopatóloga Adriana Oliva dijo que la muerte de Carrasco pudo haber ocurrido en un período que va desde "un mínimo de diez días a un máximo de treinta" antes de la aparición del cadáver, el 6 de abril de 1994. Ratificó que en forma inmediata a la muerte el cuerpo estuvo "expuesto al sol o en un lugar con luz artificial muy intensa" durante dos días, que después fue llevado a un lugar "a oscuras" y que poco antes de aparecer volvió a ser expuesto a la intemperie. Los peritos Juan García Fernández y Oscar Locani, que analizaron muestras de cabello de los imputados, dijeron que tienen "características similares a los de Canevaro" algunos pelos hallados en una media que tenía puesta Carrasco.

"¿Cómo se presentan y evidencian los impulsos sexuales en el examinado?", preguntó la doctora Ingelmo refiriéndose a Canevaro. El doctor Ghigliani respondió que para conocer a fondo el tema era necesario realizar el Test de Relaciones Objetales de Phillipson, pero es un estudio que lleva su tiempo y no lo hicieron porque el juez federal de Zapala, Rubén Caro, les aclaró de entrada: "Lo de ustedes no interesa, es para cumplir con el Código Procesal". De todos modos, el perito hizo mención de algunos detalles que "le llamaron la atención", pero aclaró que no debía esperarse "un diagnóstico categórico".

Recordó que Canevaro le "dijo que en los dos años que llevaba vividos en Zapala no había salido con ninguna chica porque el pueblo es muy chico y muy chismoso". En la audiencia, a instancias de su abogado, Canevaro había confesado que tuvo relaciones íntimas con la subteniente Viviana González y con una hermana de ésta. Otra cuestión que sorprendió a Ghigliani es que "me comentó que iba a esquiar seguido a Bariloche y cuando le pregunté con quién, se bloqueó". El médico, sin aportar datos contundentes, dijo que advirtió "una importante conflictividad" en Canevaro en el aspecto sexual.

"¿Están en condiciones de afirmar que Canevaro es o no un homosexual?", fue la pregunta final, sobre el tema, de la doctora Ingelmo, a lo que los peritos Ghigliani y Julio respondieron que no podían afirmarlo ni desmentirlo. La presidenta preguntó después sobre si se evidencian "síntomas de perversión" en Canevaro, y Ghigliani concluyó que el acusado "no es un psicópata", aunque tiene "características psicopáticas como las que tiene una parte importante de la sociedad". En cuanto a Cristian Suárez –el informe sobre Víctor Salazar se conocerá más adelante–, tanto Ghigliani como el doctor Ignacio López Proumen opinaron que es un individuo "primitivo, con bajo nivel intelectual", aunque admitieron que al momento de los tests se encontraba bajo un estado depresivo. Dijeron que "no tiene signos de agresividad, aunque es influenciable", y que no lo creen capaz de poder ocultar, durante mucho tiempo, "un secreto tan grande como el de haber asesinado a una persona".

Las claves

✓ El encubrimiento y la actuación de la inteligencia militar son los dos temas en debate en el juicio, que tendrán sus sesiones claves el miércoles y el jueves de esta semana.

✓ Una hipótesis de la querella y la fiscalía habla de la posibilidad de un intento de violación al soldado Carrasco durante el cual lo habrían matado. Creen que podría haber otro implicado en el hecho.

✓ La actuación del juez federal Rubén Caro, responsable de la instrucción en el caso Carrasco, ha sido cuestionada por varios de los testigos.

✓ No hay fecha precisa de la muerte. Pudo ser entre el 6 y el 21 de marzo de 1994.


DyN

Los peritos hablaron del subteniente Canevaro, principal sospechoso.
"Tiene características psicopáticas como el resto de la sociedad."

PLANA MAYOR AL ESTRADO

La cadena de encubrimiento

(Por C. R., desde Neuquén) **El intrincado pacto de silencio tejido en torno del asesinato de Omar Carrasco comenzará a ser sondeado entre mañana y pasado, cuando una decena de altos jefes militares del Grupo de Artillería 161 de Zapala, algunos de ellos en disponibilidad, presten declaración testimonial en el juicio oral. En esas dos audiencias se verá si es posible avanzar en la investigación del encubrimiento, que alcanzaría al teniente coronel Guillermo With y a otros oficiales. En fuentes judiciales se teje la posibilidad de que algunos de los testigos salgan con las manos esposadas al término del ping-pong de preguntas y respuestas. Es posible que se pida el procesamiento de los involucrados en la causa por encubrimiento abierta en el juzgado federal de Zapala y virtualmente paralizada, pero es apresurado decir que habrá detenciones inmediatas.**

El capitán Rodolfo Correa Belisle será uno de los testigos clave. Si ratifica recientes declaraciones periodísticas sobre la presencia en el cuartel, el 6 de abril de 1994 a las 9.30 de la mañana, del teniente coronel de inteligencia Eduardo Víctor Jordán, se renovará el pedido para que éste sea llamado a comparecer en forma personal en el juicio, en lugar de responder por escrito. Esto, a la vez, reforzará la acusación contra el general Carlos Díaz, ex titular de la Sexta Brigada de Infantería de Montaña, involucrado en la causa que duerme en un cajón del juzgado de Zapala, como lo admitió a **Página/12** el subprocurador general de la Nación, Luis González Warcalde.

Jordán, como jefe del Destacamento 163 de Inteligencia de Neuquén, habría estado al tanto de la presencia del cadáver de Carrasco en el cuartel antes de la aparición oficial del cuerpo, el 6 de abril de 1994 a las 16.30. Esto fortalece también lo dicho por la periodista Eugenia Chomy, en el sentido de que Díaz le habría adelantado la noticia a las 11 de ese día. Mañana y pasado serán interrogados además de With y Correa Belisle, los tenientes coroneles Pedro Cerruti y Carlos Duret, el capitán Eduardo Molli, los mayores Miguel Angel de la Fuente y Manuel Gastaninza, el sargento Mario Guardia, el teniente Héctor Barrientos y el suboficial principal René López.




ALFREDO CANEVARO, PSIQUIATRA

"Antes de tirar la toalla, hay mucho por hacer"

Especialista en resolver conflictos de pareja, el psiquiatra Alfredo Canevaro asegura que es posible "regenerar el amor" y reconstruir una pareja en crisis, cuando parece que todo está perdido. Fundador de la Sociedad Argentina de Terapia Familiar, revela que el 80 por ciento de las consultas de los jóvenes se originan en conflictos con las familias de origen.

Por Eduardo Videla

Una de las claves del éxito de una pareja en la actualidad es tener un espacio bien cercado, sólo para ambos, libre de los niños, por un lado, y de la familia de origen, por otro", dice el psiquiatra Alfredo Canevaro, uno de los pioneros de la terapia familiar en la Argentina. Fundador de la Sociedad Argentina de Terapia Familiar en épocas donde la supremacía del psicoanálisis no dejaba demasiado lugar a otras experiencias, Canevaro reside hoy en Italia pero regresa periódicamente a Buenos Aires para desarrollar actividades académicas. "Un enfoque familiar –explica– puede permitir en un corto lapso resolver un problema grupal que se manifiesta como síntoma en un individuo." Especialista en resolver conflictos de pareja, Canevaro sostiene que la infidelidad no siempre es causal de derrumbe en una pareja: "A veces ayuda a los miembros de una pareja a mejorar una relación", asegura.

–¿Cuándo es necesaria una terapia familiar?

–Como manera de comprender los fenómenos del ser humano, es necesaria en todos los casos en que la persona tenga dificultades. En términos más específicos, es fundamental en crisis de pareja o en casos de niños o adolescentes sintomáticos. En estos casos, es el tratamiento electivo más importante. En el tratamiento de un adolescente, el enfoque familiar puede permitir en un corto lapso acceder a la dinámica de todo el grupo, que muchas veces está reflejado en una sintomatología. Y cuando se enfoca la globalidad del grupo, la sintomatología cesa. Sólo después el paciente puede hacer una terapia individual que apunte al crecimiento como persona y no a resolver los problemas de la familia, a través de ese individuo.

–Es más fácil para resolver el problema pero más difícil para convencer a la familia de que el problema está en el grupo y no en una persona.

–Claro. Es muy difícil todavía, después de tantos años, que una familia venga por problemas en la familia. Generalmente suele ser una indicación por parte de un terapeuta o un pediatra. Alrededor del 70 u 80 por ciento de las problemáticas de análisis individual en personas jóvenes se refieren a problemas con las familias de origen. Entonces es mucho más fácil resolver el problema de ese grupo familiar porque, incluso, el beneficio va a ser para todos, no sólo para el paciente sintomático.

–Da la impresión de que aquí la mayoría de los tratamientos son individuales, de que la terapia familiar todavía no tiene un lugar central en los tratamientos.

–Desgraciadamente, no es tan frecuente como debería ser, aunque lo es más que en la época en que comenzamos a trabajar en este tema, hace treinta años, cuando el predominio de la terapia bipersonal, sobre todo, psicoanalítica, era absoluto. La terapia familiar tuvo que crearse un lugar que no tenía. Hoy está mucho más aceptada, aunque todavía sigue predominando la terapia individual como momento de encuentro terapéutico.

–Cuando hay un problema de pareja, lo habitual es que la consulta sea individual, de uno de sus miembros, y no de los dos.

–Meterse en la complejidad de una pareja sin que exista la compresión de los desequilibrios que pueden alterar a las parejas es uno de los casos más frecuentes de efectos perjudiciales de un tratamiento. Por falta de dominio técnico, muchos problemas se intentan tratar individualmente y eso lleva a problemas serios de asimetría dentro de la pareja, donde uno se siente protegido, escuchado, y el otro no, o desencadenar crisis que encaradas terapéuticamente hubieran sido positivas.

–¿Cómo influyen las familias de origen en las crisis de una pareja?

–Todos nosotros tenemos contacto con nuestras familias de origen y no siempre es fácil desprenderse adecuadamente de ella para poder conformar una nueva familia, un nuevo sistema como la pareja. Entre las familias de origen existen dos vínculos muy fuertes. El de filiación, que une a padres e hijos, en un sentido biológico, sanguíneo, y el de alianza, que une dos sistemas familiares, dos clanes. Estos dos vínculos son antitéticos pero complementarios, uno necesita del otro. Cuando los vínculos de filiación son más intensos que los de alianza, la pareja se fragmenta, se rompe oentra en crisis, porque uno de ellos tiene más complicidad con su familia de origen que con el cónyuge.

–¿Cuál es la clave del éxito de una pareja?

–Cuando los novios y los cónyuges se ayudan a desprenderse adecuadamente de ambos sistemas familiares de origen. Cuando ese amor romántico, que es algo hermoso, extraordinario, pero que no dura, puede transformarse en una dimensión de solidaridad dentro de la pareja. Si no, la pareja se termina cuando termina el amor romántico. Ahí es donde las familias tienen una obligación que pocas veces ejercita: ayudar a las parejas a la construcción del nuevo sistema familiar.

–¿Un tratamiento puede ayudar a que la pareja pueda seguir conviviendo sin amor, con armonía, aunque no se quiera más?

–Una convivencia de ese tipo se hace pesar siempre. En enfermedades, en una menor calidad de vida o en disfunciones que expresan el dolor de algo que fue y ya no es. Muchas veces hay gente que sigue conviviendo en una pareja donde no sólo no hay amor sino un odio tremendo. Eso es altamente pernicioso, porque esas sensaciones se transmiten a los hijos. Pero a veces, un tratamiento de pareja permite encarar juntos una reconstrucción, se puede regenerar el amor, que no está perdido sino que está sofocado por los malos entendidos, los problemas. Esto es posible en la pareja: antes de tirar la toalla hay mucho para hacer. Siempre en las parejas hay un grado de altruismo. La palabra cónyuge, en latín, quiere decir "llevar juntos el yugo". Como los bueyes que tiran de la carreta y a veces no tienen tiempo de mirarse. Es la visión tradicional de la familia como sociedad para el esfuerzo, que por suerte se ha ido modificando en las últimas dos décadas, en las que la pareja tiene exigencias mucho mayores que las de llevar la carreta. La pareja hoy quiere tener hoy un espacio propio que no sea invadido ni por los hijos ni por la familia de origen. Esa es una de las claves del éxito de una pareja: tener un terrenito bien cercado sólo para ellos. Eso es lo que va permitir que cuando los chicos crezcan y se vayan, la pareja pueda seguir junta.

–El fenómeno latino de "la familia unita" ¿es una tradición que debería rescatarse como un elemento positivo o puede generar una dependencia enfermiza?

–Es necesario negociar. Es muy importante para el desarrollo armónico de una persona tener adentro suyo la experiencia vivencial de su familia como una red solidaria. El problema central es que no siempre estar juntos quiere decir estar unidos. Si la familia piensa que repitiendo un ritual está unida, se equivoca. Por ahí pueden reunirse una vez al año y comunicarse plenamente. O juntarse todos los domingos con una incomunicación y frustración permanente, lo cual es peor que no verse. Es preciso mantener un equilibrio.

> "La infidelidad no siempre es algo negativo. A veces permite que la pareja entre en crisis, enfrente los problemas y los resuelva exitosamente."

–¿La infidelidad puede ser una de las mayores causas de crisis en una pareja?

–La infidelidad es un síntoma más de la vida de una pareja. A veces puede ser una cosa banal, una aventura que no altera el equilibrio matrimonial. Puede ser también algo mucho más central, que denuncia que esa pareja ya estaba mal. También puede ser, como dicen los españoles, que hacen falta dos para llevar el yugo, pero a veces tres. A veces, la infidelidad puede ser la condición que permita pasar un momento difícil de la pareja. No siempre es algo negativo, porque a veces permite que la pareja entre en crisis, enfrente los problemas y los resuelva exitosamente. Muchas veces la infidelidad ayuda a ambos miembros de la pareja a mejorar su propia relación.

Tony Valdez



LA ENVENENADORA DE MONSERRAT SALIO DE PRISION

Quedó libre a la hora del té

En 1979, Yiya Murano mató a tres amigas. Ya podía salir cada 15 días pero no lo hacía por no tener adónde ir.

Era una mujer de esas que se ganan la confianza de sus amigas, de las que hacen muy ricas masitas para tomar el té. Ayer a las 16.55, casi a la hora del té, María Bolla Aponte de Murano, "Yiya", a los 64 años salió en libertad condicional, tras haber cumplido los dos tercios de la pena por haber envenenado, en 1979, a dos de esas amigas. La libertad le fue concedida por el juez de ejecución penal Néstor Narizzano. Yiya tenía ya un beneficio de salida quincenal de la cárcel de mujeres de Ezeiza. Le habían dictado perpetua en 1985 y la condena fue conmutada a 25 años en 1993.

El 24 de marzo de 1979, justo en el tercer aniversario del golpe de Estado que instauró la dictadura más sangrienta de la historia argentina, una amiga de Yiya, Carmen del Giorgio de Venturini, sufrió un desvanecimiento y fue trasladada al hospital Ramos Mejía, donde llegó muerta: "Paro cardiorrespiratorio no traumático", dijo el certificado. Pero Carmen tenía dos hijas, quienes sabían que, casi 2 meses antes, su madre le había dado a la Murano una importante suma de dinero, que ésta debía devolverle pocos días después. También sabían que, el día anterior, Carmen había tomado el té con masas llevadas por su amiga de confianza: el cadáver fue exhumado y se constataron rastros de cianuro de potasio en sus vísceras. La investigación llevó a exhumar otros dos cadáveres: el de Nilda Adelina Gamba, que había fallecido el 10 de febrero luego de tomar unos copetines preparados por Yiya, y el de Lelia Formisano de Ayala, que murió el 18 de febrero tras deleitarse con una torta del mismo origen.

"La envenenadora de Monserrat" fue detenida en el modesto departamento de México al 1100 donde vivía con su esposo y su hijo. El móvil de sus crímenes fue típico de esa época de especulación desaforada, "plata dulce": hermana de un teniente coronel del ejército, diciendo tener contactos con las autoridades, persuadió a las amigas de que le confiaran sus ahorros con la promesa de colocarlos a un interés ampliamente superior al de plaza, pero usó el dinero para gastos personales y no pudo devolverlo.

En junio del '79 el juez de instrucción Diego Peres le dictó prisión preventiva; sin embargo tres años más tarde el juez de sentencia Angel Mercado la absolvió y Yiya estuvo en libertad por 3 años, hasta que en 1985 la sala tercera de la Cámara del Crimen revocó el fallo y la condenó a perpetua, por "homicidio calificado por envenenamiento y estafas reiteradas en tres oportunidades", con los votos de los jueces José Massoni, Pablo Loumagne y Oscar Ocampo, y la intervención del entonces secretario y hoy concejal metropolitano Aníbal Ibarra. La Murano siempre negó su culpabilidad en los asesinatos, aunque admitió las estafas.

En 1993, el Poder Ejecutivo conmutó su condena a 25 años; ahora, por aplicación de la ley del "dos por uno" que computa doble el lapso que excede los dos años de prisión preventiva sin condena, lleva cumplidos 17 años, 9 meses y 12 días y podrá salir en libertad condicional. Murano ya tenía el beneficio de salida cada 15 días, aunque muchas veces no lo utilizaba porque no tenía adónde ir.

El Cartel de Río en Misiones

Tres brasileños y un italiano fueron detenidos en Misiones y Villa Celina acusados de integrar el Cartel de Río, la poderosa organización de narcotraficantes que ocupa las favelas de Río de Janeiro. La droga –ayer se secuestraron 60 kilos de droga– se distribuía entre personas de alto poder adquisitivo, por lo que el magistrado interviniente, el juez federal de Morón Jorge Rodríguez, dispuso allanar varios hoteles de primer nivel en la zona de Cataratas. La cocaína ingresaba en autos alquilados cuyos ocupantes simulaban ser turistas. El primer operativo se efectuó en Puerto Iguazú, donde se detuvo a dos brasileños y un italiano de 50 años, cuyos nombres no fueron dados a conocer, pero que según fuentes policiales tienen buen nivel cultural y económico. En Villa Celina, partido de La Matanza, detuvieron a otro brasileño, propietario de un avión Cessna 205 con capacidad para seis personas, que según los investigadores servía para viajar desde Río de Janeiro con escala en Ciudad del Este, Paraguay. La banda era investigada desde hacía 3 meses por la Policía Federal.

Una jueza condenó al Banco de Quilmes a pagar más de 25 mil dólares al propietario de una caja de seguridad que fue robada el año pasado por boqueteros. Según el fallo, "la cláusula que exonera al banco por hechos de terceros no es lícita". El dueño de la caja, quien no aceptó un arreglo extrajudicial, tenía pruebas de haber cobrado esa cantidad de dinero. El banco apeló.



Pese a la letra chica, el banco tiene que pagar

La Justicia condenó al Banco de Quilmes a pagarles a dos de sus clientes el monto total de dinero que tenían guardado en una caja de seguridad de la sucursal Avellaneda que fue robada durante un asalto a la entidad, ocurrido el año pasado. El fallo de la jueza nacional de comercio Silvia Irene Rey obliga al banco a restituir 25.841 dólares a los empresarios Néstor Maquieira y Jorge Spiro Spiridonidis, socios de la firma Xonox Argentina, dedicada a la venta de conos y componentes para altoparlantes. La magistrada evaluó que la entidad financiera no dio cumplimiento "a su obligación de asegurar la custodia del local", consideró probada la existencia del depósito reclamado y evaluó que "no es lícita" la cláusula que figura en los contratos de locación de los cofres que libera a los bancos de responder por los valores robados. La resolución judicial fue apelada por los abogados del Quilmes.

El atraco a la entidad tuvo lugar entre el sábado 4 y el domingo 5 de junio de 1994. Los delincuentes cortaron los barrotes de una reja del techo, violentaron puertas y efectuaron un boquete en la bóveda donde se encontraban ubicadas las 240 cajas de seguridad de la entidad, 40 de las cuales no tenían dueño. Según informó ayer a **Página/12** el gerente de Asuntos Legales del Quilmes, Luis Parisi, los 200 clientes afectados "denunciaron en la policía que lo robado ascendía a 30 millones de pesos (en dinero y joyas). Menos tres clientes que fueron a la Justicia, todos los demás hicieron arreglos extrajudiciales con la entidad por un total que no superó los 2,5 millones de pesos". De los tres casos que llegaron a los tribunales, uno acordó extrajudicialmente después, otro continúa en litigio (por aproximadamente 45.000 pesos) y el tercero corresponde al fallo conocido ayer.

En general, en el contrato de alquiler de una caja de seguridad la entidad aclara que no se hace responsable de las pérdidas por robo al banco. El problema cuando se asaltan los cofres es demostrar en la corte cuánta plata se tenía depositada. En el banco únicamente quedan asentados los movimientos del propietario, es decir, cuántas veces se abrió la caja. Pero la entidad no sabe si se retiraron o dejaron valores y menos aún a qué suma equivalen.

Para la jueza, Maquieira y Spiridonidis presentaron suficientes indicios que demuestran que habían depositado el viernes 3 de junio, un día antes del atraco, 25.841 dólares. La magistrada indicó en su fallo que "la cláusula que exonera al banco por hechos de terceros (...) no es lícita" y tras analizar los mecanismos de seguridad de la sucursal, consideró que la misma no dio cumplimiento "a su obligación de asegurar la custodia del local y la integridad externa de la caja", por lo que "debe responder del daño o desaparición del contenido" del cofre. Entre las falencias, Rey señaló el "fácil acceso al lugar por falta de sereno y la antigüedad de las medidas de seguridad con las que contaba".

En diálogo con **Página/12**, Maquieira explicó que el dinero reclamado provenía de una venta de elementos para parlantes. "Entre las pruebas que constan en el expediente figuran las facturas de importación de esa mercadería y de la venta, y el testimonio de nuestro cliente", dijo el empresario de Avellaneda, quien poseía el cofre desde 1988. Maquieira y su socio habían exigido al banco el reintegro del dinero, pero la entidad se negó por "carecer de responsabilidad". "Para nosotros la existencia del depósito no está probada y la sucursal cumplía con todas las medidas de seguridad que establece el Banco Central", señaló Jorge Fiorito (h.), representante legal del Quilmes, quien aclaró que el fallo judicial ya fue apelado.

Las claves del caso

- Entre el 4 y 5 de junio de 1994 una banda de boqueteros robó las cajas de seguridad de la sucursal Avellaneda del Banco de Quilmes.
- De los 200 clientes que denunciaron el robo de sus pertenencias, 197 llegaron a arreglos extrajudiciales con la entidad y los 3 restantes fueron a la Justicia.
- Ayer se conoció el fallo de la jueza Silvia Rey que condenó al banco a pagarles 25.841 dólares a Néstor Maquieira y Jorge Spiro Spiridonidis.
- El fallo asegura que "no es lícita" la cláusula de los contratos de cajas de seguridad que exonera al banco del pago en caso de robo, ya que "contraría la buena fe de la que todo banco debe ser un ejemplo".

DETENIDOS POR SABOTAJE

Acreedores peligrosos

La policía bonaerense detuvo el domingo a dos hermanos mellizos acusados de sabotear cables de fibra óptica de Telefónica Argentina. Los hermanos trabajaban para una empresa contratista de Telefónica de Argentina, que les adeudaba una crecida suma, y no tuvieron mejor idea que entablar una especie de guerrilla particular, efectuando atentados en los cuales dejaban notas acusando a la empresa deudora.

"¡Sintelar, paguen!", decían las notas que los anónimos acreedores dejaban luego de cada atentado. Esta empresa, subcontratista de la Telefónica, les adeudaba 600.000 pesos por sus trabajos, según fuentes policiales citadas por la agencia DyN.

El juez federal de Mercedes, Edgardo Echave, instruyó sumarios por "atentados reiterados contra medios de comunicación", y explicó a **Página/12** que "hay cuatro hechos verificados: el primero, producido el 8 de junio, afectó la comunicación con Buenos Aires de una cantidad muy grande de abonados, abarcando Bahía Blanca, Trenque Lauquen, Comodoro Rivadavia, Santa Rosa, General Pico, San Luis, San Juan, Mendoza e incluso localidades de Chile".

Los acreedores clandestinos "dejaban en cada atentado una hoja blanca, tamaño oficio, escrita con letras recortadas de periódicos, donde formulaban sus reclamos", explicó el juez, que prefirió mantener en reserva los nombres de los detenidos hasta tanto los indague. Los imputados son de la localidad de Mercedes.

No fue difícil a la policía rastrear a los saboteadores. Mediante escuchas telefónicas, una comisión a cargo del comisario Mario Naldi supo que se planeaba para la madrugada del domingo un nuevo atentado en la caja central ubicada en la zona rural cerca del kilómetro 204,500 de la Ruta Nacional 5, en la ciudad bonaerense de Bragado.

Los policías esperaron a los responsables y los apresaron cuando se disponían a cortar los cables. En su poder encontraron otras dos notas con la misma leyenda.

LA PRINCESA CONT

LAS CO DE D



(*Por Marcelo Justo, desde Londres*) No piensa divorciarse, comprende a su ex marido, el príncipe Carlos, y continuará siendo princesa y superestrella de fin de milenio. Eso, al menos, fue lo que lady Di prometió ayer a 16 millones de televidentes. Vestida con un impecable traje negro, la princesa de Gales confesó además a la televisión británica su propio episodio de infidelidad y reveló su clara enemistad con el círculo áureo que rodea a su marido, al que acusó de querer destruirla en "un juego de póquer" por el poder. Sobre la confesión que realizó su ex marido, el príncipe heredero, sobre su propia infidelidad, la princesa se mostró magnánima diciendo que al principio la había devastado, pero que en su posición "lo admiraba". En cuanto a ella, la única megastar planetaria con la que cuentan los ingleses según la histeria hiperbólica de los medios británicos, a la pregunta sobre si pensaba divorciarse contestó con un seco "no", para luego agregar: "Hay dos hijos de por medio", omitiendo mencionar la corona que ella podría calzarse si mantiene su status actual de mujer separada.

En gran medida la princesa de Gales confesó a la cámara todo lo que ya se había dicho en el libro de Andrew Morton –sus depresiones, la bulimia, los intentos de "suicidio", la separación y la soledad–. Pero en boca de la propia lady Di, la confesión ante 16 millones de británicos, provocó asombro.

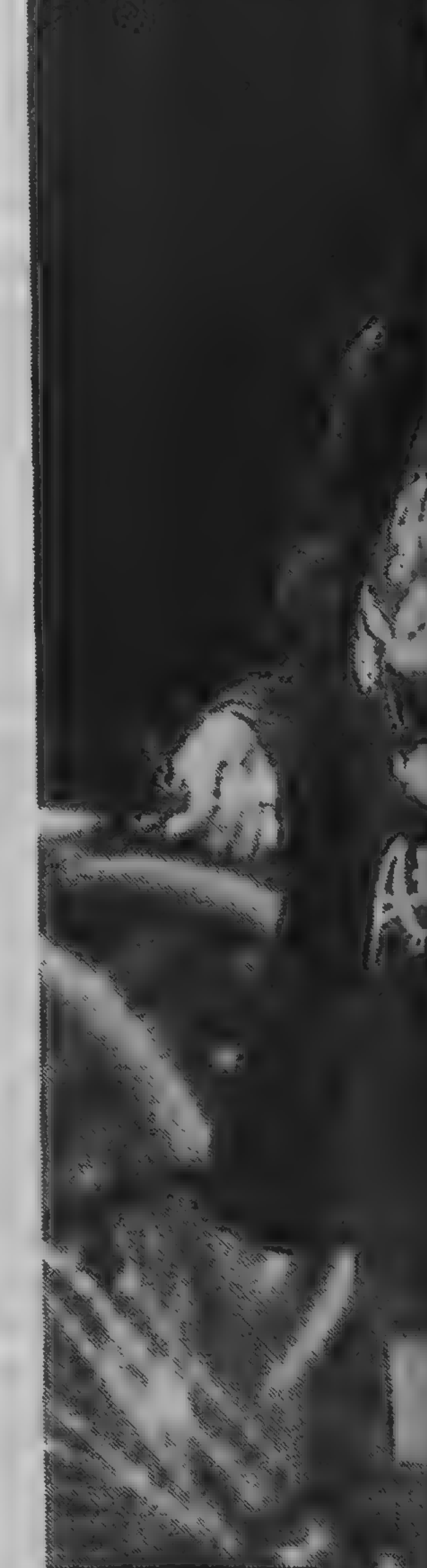
–*¿Fue su relación con James Hewit más allá de una amistad?* –preguntó el entrevistador.

–Sí.

–*¿Fue infiel?*

–Sí. Lo adoraba. Sí estaba enamorada de él. Pero me decepcionó.

Por momentos triste, nerviosa, tímida y angustiada, la princesa proyectó la imagen opuesta del británico reservado de caricatura. Abierta, directa, la cara conseguía expresar continuamente lo que sus palabras iban describiendo sin eufemismos. Las emociones que cualquiera puede imaginar o recordar en torno de la soledad o separación o amor o decepción aparecían bajo la despiadada luz del primer plano. A sólo cuatro años de su casamiento, sabía "por instinto femenino" que el príncipe Carlos estaba viendo a Camilla Par-



Ficha personal

- ✓ Diana Spencer nació el 1° de julio de 1961.
- ✓ Al príncipe Carlos lo conoció en 1979, cuando todavía se desempeñaba como maestra jardinera.
- ✓ Dos años después se casaron en la catedral de San Pablo, en Londres.
- ✓ El 21 de julio de 1982 nació su primer hijo, el príncipe Guillermo Arturo Felipe Luis.
- ✓ El 21 de junio de 1984 el segundo hijo, el príncipe Enrique Carlos Alberto David.
- ✓ En 1992 se anunció oficialmente la separación de la pareja real.
- ✓ El jueves 23 Lady Di arribará a la Argentina.
- ✓ Durante su estadía, que se extenderá hasta el domingo 26, almorzará con el presidente Carlos Menem, visitará un centro de rehabilitación de drogadictos y un asilo de ancianos.
- ✓ El sábado 25 al mediodía arribará al aeropuerto de Puerto Madryn. Desde allí se trasladará en helicóptero a la estancia "La Aldea", a 10 kilómetros de Puerto Pirámide, en Península de Valdés, donde luego abordará un catamarán para realizar el avistaje de ballenas. Más tarde tomará el té en la colonia galesa de la ciudad chubutense de Gaimán.

O SU VERSION PARA LA TELE

NFESIONES IANA



"Eramos tres en el matrimonio. No había lugar para tantos", dijo Diana, quien también confesó haber engañado al príncipe.

"Sí, fui infiel", dijo. "No podía hacer nada", explicó sobre la relación de su esposo con Camilla Parker Bowles. "Hay dos hijos de por medio, no voy a divorciarme", resumió. Diana Spencer, lady Di, princesa, no esquivó ningún tema en su temida entrevista con la BBC. Como Zulema Yoma, acusó a los allegados a su marido, el príncipe Carlos, de ser sus "enemigos". Para peor, a días de su viaje a la Argentina –"lo espero con gran ilusión"–, lady Di se pronunció por "una monarquía que tenga contacto con la gente. Yo comprendo que el cambio asusta".

ker Bowles, "pero no podía hacer nada". En uno de los pocos momentos en que abandonó el tono de confesión angustiada, comentó con humor: "Eramos tres en el matrimonio. No había lugar para tantos".

A pesar de que continuamente se refirió a los allegados a su marido como "enemigos", la princesa rechazó categóricamente que su objetivo fuera destruir a la monarquía, utilizando una lógica materna impecable: "¿Por qué voy a querer destruir el futuro de mis niños?". En cuanto a sus propios deseos para el futuro, lady Di dijo que no quería ser reina, que no se veía como reina en un trono, sino como "reina de corazones". El trabajo con enfermos de sida, con mujeres golpeadas, en hospicios le daba fuerzas, rompía su aislamiento y le procuraba un rol que de otra manera se desvanecería. No es una cuestión de bondad superior y distante: la princesa confiesa que es ese trabajo el que la hace sentir cerca de ella misma. "Quiero dar amor por un segundo, una hora, un día, por lo que esa gente necesita", dijo la princesa.

Continuamente lady Di desplegó lo que el resto de la familia real no puede: el toque común y corriente de alguien que habla de problemas que le ocurren a cualquiera. A una mujer: su descripción de la aguda depresión posnatal que sufrió tras el nacimiento de su primer hijo, el príncipe William. A un padre: su descripción de la penosa tarea de proteger a los hijos del dolor de la separación paterna. A un marido o amante: el dolor de perder al otro. Sólo hacia el final de la entrevista aparece una imagen más positiva. La princesa habla de su deseo de convertirse en una embajadora itinerante, de su viaje a Argentina, "que espera con gran ilusión", al futuro de sus hijos y a las posibilidades de hacer el bien.

"Por instinto femenino supe que Carlos veía a Camilla Parker Bowles. Pero no podía hacer nada."

Inmediatamente después del programa las cadenas de televisión y de radio se lanzaron a los debates abiertos con el público para recoger impresiones sobre cómo habían visto los británicos a su princesa. El resultado de los mismos se sabrá en los próximos días, pero una primera impresión indica que una unanimidad femenina la apoya. Y nadie duda de que sus deseos de aggiornar la monarquía inglesa deben haber puesto los pelos de punta a la reina.

–Comprendo que el cambio asusta –comenzó Diana–. Pero pienso que hay cosas que podrían cambiar. Creo que a veces las relaciones entre la monarquía y la gente podrían ir de la mano, en vez de ser tan distantes.

–*¿Qué está haciendo para producir ese cambio?*

–A [mis hijos, los príncipes] William y Harry los he llevado a lugares donde hay gente que está muriéndose de sida, aunque les dije que era de cáncer. Los he llevado a lugares donde nadie de la familia real ha estado.

–*¿Que monarquía le gustaría?*

–Me gustaría una monarquía que tenga contacto con la gente. Y no quiero decir que ande en bicicleta.

Cesantías en hospitales

Los directores de los hospitales públicos cordobeses amenazaron con renunciar, en rechazo a la reducción de personal en centros asistenciales, que comenzó ayer con la cesantía de 500 médicos, enfermeras y auxiliares contratados. "Muchos médicos que recibieron el telegrama tienen más de 10 años en sus funciones; no fueron titularizados porque no hubo concursos", dijeron los directores, quienes alertaron también sobre el riesgo de cierre de servicios de maternidad y terapia intensiva "si se persiste en reducir las prestaciones".

La hora de las indemnizaciones

Un total de 9924 personas reclamaron hasta ahora indemnizaciones por daños sufridos tras la explosión de la Fábrica Militar de Río Tercero, según confirmó ayer el delegado del Ministerio del Interior Luis Santos Casale. El funcionario dijo que hay "unas 5000 viviendas dañadas", que "algunos proyectiles explotaron a 26 kilómetros de la Fábrica" y que "sólo en el Barrio de Petroquímica Río Tercero se estiman daños por 3.500.000 dólares".

De franco pero a los tiros

Un hombre murió y dos escaparon luego de asaltar un almacén en Merlo y tirotearse con un policía de civil, que estaba franco de servicio. Cuando dos presuntos asaltantes salían del local de Peiret y Antofagasta, un sargento de la policía bonaerense los interceptó. Según las fuentes policiales, el policía dio la voz de alto pero fue atacado a balazos por un tercer delincuente desde un automóvil. No se dieron los nombres del policía ni los de los asaltantes.

LA VISITA A LAS PAMPAS

Di, la seductora

(*Por M. J., desde Londres*) Argentina será la primera prueba del nuevo papel que quiere jugar la princesa. Con el tácito apoyo de la Cancillería británica, que siempre ha sabido usar a la familia real para favorecer los intereses británicos, la princesa se convertiría en la embajadora itinerante británica dando su primer paso en Buenos Aires con el telón de fondo de los acuerdos petroleros de octubre. Según el monárquico y conservador matutino británico *The Daily Telegraph*, siempre el mejor informado sobre la familia real, el mismo canciller británico Malcom Rifkind aprobó el almuerzo de Lady Di con Carlos Menem como parte de la *Charm Offensive* británica (estrategia de seducción). La pregunta que empiezan a formularse algunos medios es si esta ofensiva tendrá éxito.

El canciller británico Malcom Rifkind aprobó el almuerzo de Lady Di con Carlos Menem como parte de la "Charm Offensive" británica.

Buscando analogías con los "nativos" algunos periódicos han comparado a Lady Diana con Evita. El viernes pasado fue el periódico *The European* el que reveló que en el círculo de allegados del palacio de la reina se la apodaba Evita debido a su deseo de proyectarse políticamente con su labor de beneficencia.

Un día después el *Daily Telegraph* dedicaba una página entera a la visita a la Argentina y su corresponsal en Buenos Aires, Trevor Grove, volvía sobre la imagen de Evita desde otro ángulo: una y otra serían iconos de femineidad. Un escenario algo cambalachesco las unirá: Menem, Perón, el tenue hilo del peronismo. Por el momento, sin embargo, el *Daily Telgraph* es consciente de que en la Argentina la fama de Lady Di apenas puede superar a la de una supermodelo y áun "está por debajo de la curvácea Susana Giménez". El matutino trata con favorable ironía la actitud de los argentinos que, según el corresponsal, no entenderíamos todo el drama de la separación real cuando el mismo presidente de la Nación está separado y confiesa sin rubor que es un seductor. "Aunque al tanto de los detalles de la separación de Carlos y Zulema, los argentinos se horrorizarían si vieran el modo en que nuestra prensa acecha al príncipe y la princesa de Gales", señala el corresponsal.

Cardoso afronta el peor escándalo político en diez meses de gobierno

La compra de radares para vigilar el Amazonas y el pago de comisiones ilegales han desencadenado una crisis de proporciones que ya se cobró la cabeza del ministro de Aeronáutica y del Jefe de Ceremonial.

El presidente brasileño Fernando Henrique Cardoso enfrenta la peor crisis de sus diez meses de gobierno, ante el vendaval desencadenado por las denuncias de "influencias" en un costoso proyecto de vigilancia del Amazonas, que ayer derivó en la renuncia del ministro de Aeronáutica, teniente brigadier Mauro Gandra. El portavoz presidencial negó que Cardoso haya solicitado la renuncia a Gandra, a la cual calificó como una "actitud personal y digna del militar", a la vez que alejó la posibilidad de más "cambios" en el gabinete presidencial. Las denuncias están vinculadas a la eventual influencia, en el primer nivel del gobierno, para la contratación de la empresa norteamericana Reytheon que implementaría un sistema de vigilancia por radares en la Amazonia SIVAM, con un costo estimado en 1400 millones de dólares. La Policía Federal efectuó grabaciones autorizadas por la Justicia, ante denuncias por tráfico de drogas en la residencia del ex jefe de ceremonial de la Presidencia de la República, embajador Julio César Gomes dos Santos, sobre lo cual no hubo constatación alguna, dijeron fuentes policiales.

Los analistas señalan que esta circunstancia reveló la clara posibilidad de "influencias" para la aprobación del contrato de SIVAM, que llevó a la instalación de una comisión parlamentaria de investigación (CPI), tras la propuesta del diputado Arlindo Chinaglia, del Partido de los Trabajadores (PT), de oposición. "Las grabaciones apuntan gravísimas sospechas contra miembros del gobierno y no existe un instrumento más eficaz para investigar las denuncias que la creación de una CPI mixta, integrada por diputados y senadores, con la posibilidad de solicitar la quiebra del secreto bancario de todas las personas citadas", dijo el diputado.

Aunque la mayoría de los líderes oficialistas en el Congreso están en Nueva York, participando de los actos de clausura por la celebración del cincuentenario de la ONU, los partidos políticos que apoyan al gobierno, como el Partido Frente Liberal (PFL), Partido Social de la Democracia Brasileña (PSDB), y del mayoritario Partido del Movimiento Democrático Brasileño (PMDB), entre otros, comenzaron la operación para evitar la profundización de la crisis en el Congreso Nacional.

Algunos diputados como Alberto Goldman (PMDB), que fue relator de la enmienda constitucional sobre la quiebra del monopolio del petróleo, en clara posición de apoyo al gobierno, sugirió que su partido "adopte una posición conjunta junto a otras personalidades políticas para exigir que sean investigados todos los indicios de irregularidades".

Por su parte, el líder del Partido Laborista (PDT), el diputado Miro Teixeira, destacó que "existen muchas cuestiones para ser explicadas, esperando que el presidente del Congreso Nacional, senador José Sarney, y el presidente de la Comisión de Asuntos económicos del Senado, Gilberto Miranda, citados en la grabación, deberían ser los primeros en solicitar la instalación de la CPI.

Mientras tanto, en la Procuraduría General de la República como en el Superior Tribunal de Justicia, la mayoría de sus ministros consideran que las denuncias de irregularidades deben ser investigadas, aunque reafirman "que las grabaciones no son consideradas pruebas sino indicios en las acusaciones".

Como resultado inmediato de esta complicada situación política, tanto el proyecto SIVAM como la designación del ex jefe del ceremonial de la Presidencia, embajador Julio César Gomes dos Santos para el cargo de jefe de la representación diplomática de Brasil en México, están paralizadas, porque dependen de la aprobación del Senado federal.

El SIVAM (Sistema de Vigilancia en la Amazonia) corre el riesgo de ser cancelado pasado mañana miércoles, oportunidad en que vence el contrato provisorio firmado entre el gobierno y la Raytheon Company, que debe proveer los equipos para instalar el proyecto.

El contrato definitivo, que debería ser firmado por el gobierno, precisa la autorización del Senado para contratar los préstamos externos, entreotros del Eximbank, proyecto que también encuentra seria oposición dentro de las actuales autoridades brasileñas.

Diálogo con Raytheon

La revista *Isto E* (Esto es), la misma que en julio de 1992 publicó en su primera plana las declaraciones de Pedro Collor y de un chofer denunciando la corrupción en el gobierno de Collor, quien después debió renunciar, dedica nuevamente su tapa a denunciar el "Escándalo en el Planalto".

La revista transcribe un diálogo entre el representante de la Raytheon en Brasil, José Afonso Assumpçao, y el auxiliar presidencial Julio Gomes dos Santos. Assumpçao dice al hombre de confianza de Cardoso que "el problema es el SIVAM, porque aquel hijo de puta de Gilberto Miranda (senador) está complicando todo; no quiere que el proyecto salga, está creando dificultades".

El auxiliar pregunta a su interlocutor: "Pucha, ¿ya pagaste a ese sujeto?", y le aconseja que hable con el presidente del Senado y ex presidente José Sarney que, según la grabación, "es quien manda en Gilberto", para que así se apruebe la licitación.

Cardoso llegó a la conclusión de que su jefe de ceremonial, hombre de confianza que intervenía en mil y un detalles de la vida del jefe de gobierno, realmente está comprometido en tráfico de influencia con empresarios.

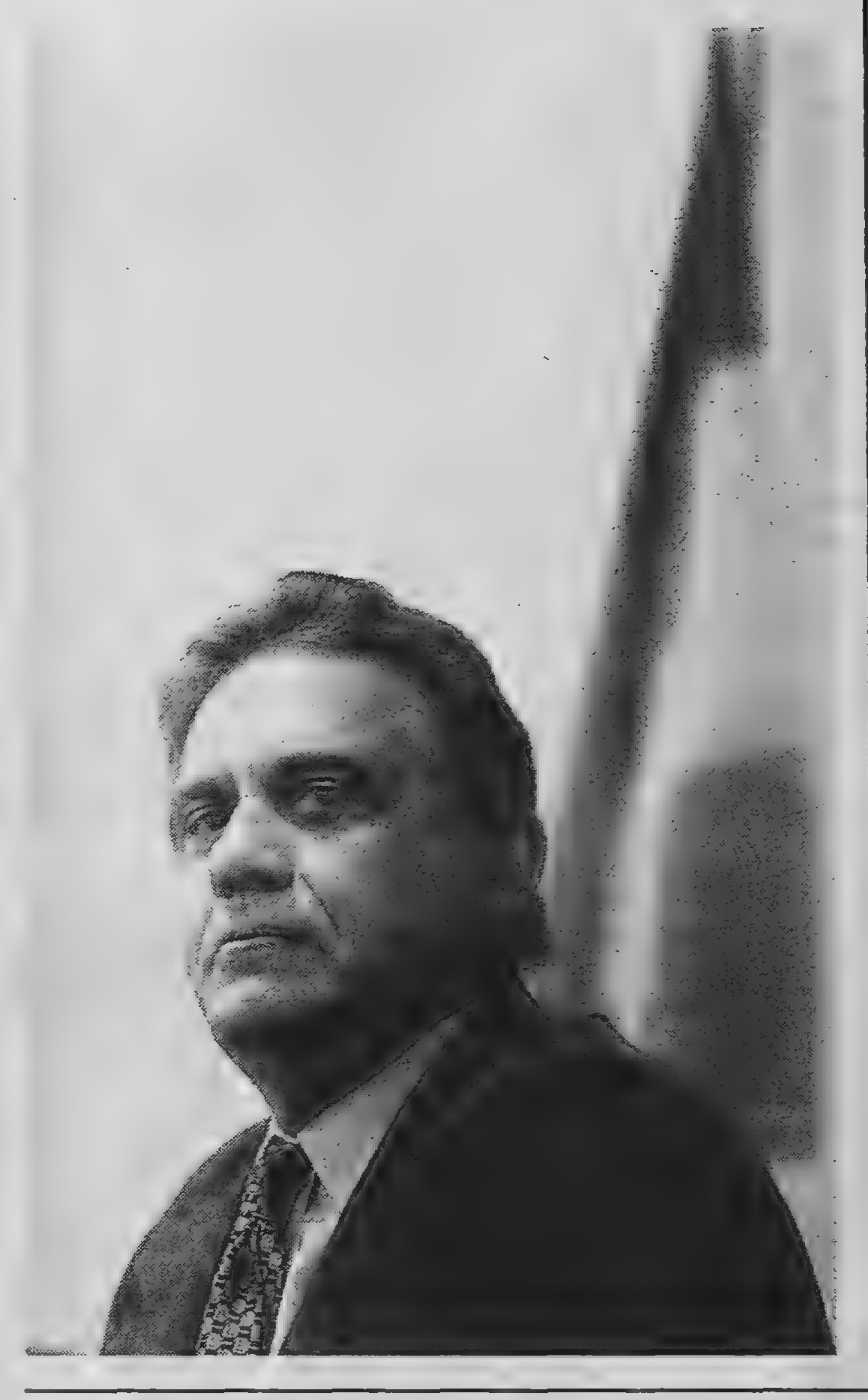
En cuanto al ministro de Aeronáutica, que ayer renunció, no hay indicaciones de que esté realmente comprometido en el esquema a favor de la Raytheon, pero se sabe que se hospedó durante varios días en la casa del empresario Assumpçao, representante en Brasil de esa firma.

Marcha contra el racismo

Miles de negros celebraron una manifestación en Brasilia contra el racismo y por la igualdad de derechos, en el día en que se conmemoran los 300 años de la muerte, en su lucha contra la esclavitud, del líder Zumbi de los Palmares. El Día Nacional de la Conciencia Negra ha resultado ser una ocasión de oro para que las comunidades afrobrasileñas de todo el país hagan pública la relación de sus problemas y el marginamiento social que sufren desde que se abolió la esclavitud en Brasil, hace poco más de cien años. El presidente brasileño, Fernando Henrique Cardoso, asistió a una ceremonia en el estadio de Alagoas en homenaje a Zumbi de los Palmares y dijo que "tenemos que recuperar", en ese símbolo, la idea de democracia completa y sustantiva. Cardoso insistió en que "Brasil está en contra de la discriminación racial, contra cualquier forma de colocar al margen a aquellas personas que, por diferentes razones, sufren cualquier tipo de diferenciación indebida".

"Zumbi es un símbolo de libertad, es un símbolo de lucha contra la opresión, de modo que nada me parece más adecuado que hoy, todos nosotros, estemos, con mucho entusiasmo, diciendo que Brasil quiere ser diferente a lo que fue", recalcó el presidente.

En las conmemoraciones participó activamente el ministro brasileño de Deportes, Edson Arantes do Nascimento, "Pelé", quien la semana pasada suscitó una fuerte polémica al instar a los negros a votar sólo a sus hermanos de raza y sugerir que el Congreso está lleno de corruptos.



Cardoso llegó a la conclusión que tenían que rodar cabezas.

Su jefe de ceremonial y el ministro de Aeronáutica renunciaron.

EE.UU. VUELVE AL TRABAJO

Un remiendo para las divergencias

Ciento de miles de trabajadores federales de Estados Unidos regresaron ayer a sus empleos, pero expresaron su preocupación por la posibilidad de un nuevo cierre de las actividades del gobierno. "Me siento como un yo-yo", dijo Pat Shelton, auditora del departamento de Trabajo, mientras volvía a su oficina luego de seis días de inactividad debido a la batalla por el presupuesto entre el presidente estadounidense Bill Clinton y los legisladores republicanos del Congreso. "Están jugando. Pueden ordenar que vengamos o volvamos a casa", opinó Shelton, reflejando lo que piensan muchos de los 800.000 empleados que tuvieron que volver a casa el martes porque fueron considerados "no esenciales" para el bienestar público. Muchos de los trabajadores gubernamentales se quejaron de que el acuerdo del presidente Bill Clinton con los republicanos para reanudar las tareas del gobierno es sólo un remiendo de las divergencias que podrían dar al traste con la idea de equilibrar el presupuesto para el 2002.

Como querían los republicanos, el acuerdo compromete a Clinton a equilibrar el presupuesto en siete años en base a cálculos de la Oficina de Presupuestos del Congreso. Los republicanos dijeron que el convenio constituye una victoria histórica. "Ni siquiera pestañeamos. No transamos en el principio de equilibrar el presupuesto en siete años", dijo el líder de la mayoría del Senado, Bob Dole, en una conferencia telefónica con gobernadores republicanos.

"Evidentemente, los demócratas se batieron en retirada", manifestó Dole, quien aspira a la nominación presidencial republicana, que lo enfrentaría al presidente Clinton en las elecciones de 1996.

El ex director de la Oficina de Presupuestos del Congreso, Robert Reischauer, manifestó que los republicanos avanzaron en su objetivo de reducir impuestos, equilibrar el presupuesto y cortar programas sociales.

Por ejemplo, el convenio dice que las partes coincidieron en su deseo de "estimular el crecimiento económico". Pero Reischauer dice que la frase clave es el corte de los tributos a las ganancias de capital, algo procurado desde hace mucho tiempo por los republicanos. Añadió que Clinton enfrentaba un Congreso cada vez más impaciente por un cierre del gobierno, que impidió las actividades de 800.000 empleados fiscales durante una semana.

Los analistas indicaron que el acuerdo no resuelve nada de cara a las verdaderas negociaciones que deben iniciarse el lunes de la semana próxima. "Este es un acuerdo para estar en desacuerdo", dijo Stan Collender, director de política presupuestaria de Price Waterhouse.

Aun cuando Clinton ha sido criticado por ceder ante la oposición, Reischauer dijo que no aceptaría las prioridades republicanas respecto de los impuestos y del corte de asignaciones."Lo que está en juego es el futuro económico y político del país, y es muy difícil conseguir el equilibrio del presupuesto para el año 2002... sin hacer grandes cortes en el Medicaid, Medicare y los servicios de bienestar social", dijo Collender. Medicare es el programa de seguro médico para los ancianos, y Medicaid el plan de ayuda para los más pobres."No creo que haya alguna duda de que el presidente cedió algo en Medicare y que los cortes tributarios serán un poco mayores de lo que (Clinton) quería", dijo Collender.

El experto dijo que está convencido de que habrá un acuerdo para fines de diciembre, pero que ese acuerdo no garantizará el equilibrio presupuestario para el año 2002. "Creo que son verosímiles los primeros dos a tres años del presupuesto", dijo.

POLONIA A LA IZQUIERDA

Las vueltas de la historia

El ex comunista Aleksander Kwasniewski se impuso por abrumadora mayoría sobre Lech Walesa en unos comicios que trastrocan el mapa político polaco.

Polonia inicia una nueva etapa tras la elección como nuevo jefe de Estado del ex comunista Aleksander Kwasniewski, quien ya se enfrenta a la negativa de su contrincante al cargo, el presidente saliente Lech Walesa, a colaborar con la izquierda. En la segunda vuelta de los comicios presidenciales, celebrada el domingo y en la que acudió a las urnas un 68,68 por ciento de los electores, Kwasniewski obtuvo un 51,72 por ciento de los votos frente al 48,28 de Walesa, según informó la Comisión Electoral Estatal. En las áreas rurales, Kwasniewski logró el apoyo del 53 por ciento de los electores, el 55 en los pueblos y el 53 en las ciudades medianas, mientras que en las grandes urbes triunfó Walesa, con el 56 por ciento de los votos.

Tras conocerse los datos definitivos de la votación de ayer, en la que se registró una participación del 68,68 por ciento del electorado, la más alta de toda la democracia polaca, Kwasniewski apareció ante la televisión estatal para destacar su intención de ser el representante de toda la nación, "incluidos los que votaron a mi rival y quienes se abstuvieron".

En su mensaje, el nuevo presidente polaco, quien pidió la colaboración de toda la nación en esta nueva etapa, reafirmó su intención de defender decididamente la democracia, con la aprobación de una Constitución definitiva y la continuación del proceso de reformas económicas, y citó como objetivos principales del país el ingreso en la Unión Europea y la Alianza Atlántica. Además, indicó que no aprovechará su posición para fortalecer únicamente a su electorado e insistió en que no habrá una involución.

Sobre su contrincante, Lech Walesa, quien ha visto frustradas sus intenciones de ser reelegido presidente del país, Kwasniewski dijo que se trata de una "figura histórica", para siempre inscripta en la memoria de Polonia, y agregó: "Quisiera que no se ofenda (...) Deseo, por el contrario, que colabore con nosotros en los retos que nos esperan en el futuro".

Sin embargo, Walesa, que ahora pasará a la oposición democrática, comentó que no tiene intención de colaborar con el actual gobierno de izquierda y anunció su determinación de rodearse de gente "apropiada" para viajar por todo el país, aunque no aclaró el objetivo de esta maniobra. Walesa, quien contó en estos comicios con el apoyo de la Iglesia Católica, rechazó cualquier encuentro con Kwasniewski porque "no tenemos de qué hablar" y pidió a sus colaboradores que, pese a la derrota, se mantengan unidos.

Así, los ministros polacos de Asuntos Interiores, Andrzej Milczanowski, de Asuntos Exteriores, Wladyslaw Bartoszewski, y de Defensa, Zbigniew Okonski, ya han presentado su dimisión, pues, pese a ser formalmente miembros del gabinete del ex comunista Josef Oleksy, son hombres de Walesa.

"No nos separemos, no renunciemos a nuestras aspiraciones, no debilitemos nuestras fuerzas porque somos necesarios a Polonia", añadió Walesa, quien se propone convencer a la población de que la oferta de la izquierda es un error.

El mítico dirigente del sindicato Solidaridad, que en noviembre de 1983 recibió el Premio Nobel de la Paz por su esfuerzo en lograr una transformación política del país por la vía pacífica, fue elegido presidente de Polonia en otoño de 1990 y traspasará la presidencia a Kwasniewski el 23 de diciembre próximo, fecha en que tendrá lugar la ceremonia de investidura.



Aleksander Kwasniewski enfrenta la negativa de Walesa.
El presidente derrotado se niega a colaborar con el vencedor.

ALEKSANDER KWASNIEWSKI, PRESIDENTE ELECTO

"Nadie piensa volver al pasado"

(Por Angel Santa Cruz, desde Varsovia/El País) **Aleksander Kwasniewski, de 41 años, es el líder de la Unión de la Izquierda Democrática (SLD, ex comunistas) y se impuso por abrumadora mayoría sobre Walesa en la segunda vuelta de las elecciones presidenciales polacas. Kwasniewski considera que el principal desafío de Polonia consiste en utilizar el crecimiento para solucionar problemas sociales muy difíciles y muy profundos: desempleo, pobreza, la cuestión de los jubilados(alude al gran porcentaje del presupuesto que se dedica a pagar el retiro a nueve millones de personas), la reforma del sistema de seguridad social y la apertura de horizontes para los jóvenes.**

–¿Cuáles van a ser los poderes presidenciales en la nueva Constitución?

–Mas o menos los mismos que hoy. Nos quedaremos en la mitad del camino. Estoy contra una presidencia muy fuerte, porque tenemos una democracia muy reciente y existe el riesgo de que un presidente con mucho poder y un grupo de consejeros puedan dominar más de lo debido. Nuestra experiencia democrática no es muy profunda. Comenzó hace seis años. Antes de la guerra tuvimos una dictadura liberal, pero dictadura (se refiere al mariscal Jozef Pilsudski, el ídolo de Walesa). Después, un sistema de partido único. Una presidencia fuerte es peligrosa ahora. En esta situación es muy importante tener un presidente con poder moderador.

–¿Percibe a Walesa como una amenaza para Polonia?

–Creo que el señor Walesa es un hombre de democracia. Esta es la segunda elección presidencial democrática tras la caída del comunismo y alguien tiene que perderla. Por supuesto, está el problema de su frustración, su disgusto, pero nadie puede estar en contra de los resultados de la elección sin estar contra las reglas del juego. Hay posibilidades de tensión en Polonia debido a la situación económica: tenemos desempleo (14 por ciento), pobres y regiones muy deterioradas. Para mí, la gran pregunta es si el señor Walesa será capaz de reintegrarse al sistema, porque ahora está absolutamente encerrado en el pasado.

–¿Temen ustedes a Rusia?

–Con Rusia debemos ser muy consecuentes y muy pacientes. Consecuentes porque nuestra estrategia es estar en la OTAN y en la UE, y no hay razón para cambiarla por causa de los obstáculos rusos. Es nuestro derecho soberano y va en la dirección correcta. Nuestra integración en estas dos estructuras no va contra Rusia. Polonia esta interesada en tener buenas relaciones con Rusia, con Ucrania, con Bielorrusia. Son nuestros vecinos y necesitamos un buen entendimiento económico y político con ellos. ¿Por qué debemos ser pacientes? Porque la situación rusa es muy difícil: elecciones parlamentarias, presidenciales, Yeltsin en el hospital, caos económico, confusa situación política. Sería muy perjudicial que en esta situación nosotros reaccionásemos ante cada declaración de Moscú. Creo que la posición europea respecto a Rusia debe ser igualmente paciente y consecuente. No podemos aceptar ni aceptaremos soluciones del tipo "si Rusia está en contra, hacemos una zona parachoques, aquí, en medio de Europa, y nos organizamos sólo con los países occidentales". Eso significaría nuevas divisiones en Europa.

–¿Cuál es el problema económico más importante que tiene planteado Polonia?

–Son dos. El primero, proteger nuestro crecimiento, porque es nuestra gran oportunidad para el futuro. Este año será del 6,5 por ciento, y el próximo, del 5,5 por ciento. Después, utilizar este crecimiento para solucionar problemas sociales muy difíciles y muy profundos: desempleo, pobreza, la cuestión de los jubilados(alude al gran porcentaje del presupuesto que se dedica a pagar el retiro a nueve millones de personas), la reforma del sistema de seguridad social y la apertura de horizontes para los jóvenes.

–¿Cómo ve las relaciones entre la Iglesia y el Estado?

–Ya sabe que la sociedad polaca es muy tradicional. Yo estoy a favor de la normalidad, que significa más o menos la misma situación que en Europa occidental. Debemos garantizar la libertad religiosa de todo el mundo, hacer iguales ante las leyes a las diferentes iglesias, la católica y las demás; y tener un Estado neutral, que significa que la ley en Polonia es la misma para todo el mundo, creyentes y no creyentes, católicos o protestantes. Por eso estoy contra los privilegios para la Iglesia Católica en la Constitución (Kwasniewski es presidente de la Comisión Constitucional). Si se quiere la igualdad de derechos para todos los polacos, es imposible privilegiar a una religión.

–¿Todo el mundo en su partido (Unión de la Izquierda Democrática, SLD, ex comunistas) está por la economía de mercado y el sistema democrático?

–Estoy seguro. Nadie en mi partido piensa en volver al pasado. Nacimos en febrero de 1990, en circunstancias totalmente nuevas. Entonces tomamos las decisiones más difíciles para todos. Disolvimos un partido de dos millones de miembros y sólo 60.000 formaron parte del SLD desde el comienzo. Sabíamos que era un largo camino, y los que se apuntaron no lo hicieron ciertamente por los privilegios. Aquella opción de 1990 fue honesta. Nos dijimos que teníamos el espacio político y social en Polonia para los valores de la izquierda, socialdemocráticos. Y casi seis años después tengo que decir que estoy muy satisfecho, que no nos equivocamos. Estoy muy contento de tener buenos colegas como el señor González, o el señor Vranitzky, o Bruntland o Carlsson... Ellos comprendieron que éramos auténticos socialdemócratas, que no soñamos con volver atrás.

EL ASESINATO DE RABIN

El Shin Bet en la mira

Yigal Amir, de 27 años, el joven israelí que mató a tiros hace más de dos semanas al primer ministro israelí Yitzhak Rabin, recibió instrucciones en materia de tiro con pistola en el servicio secreto interior israelí Shin Bet, según informaciones del diario *Yediot Ajronoth*. Además fue enviado a Riga (Letonia) en 1992 como miembro de los servicios de seguridad y no como profesor de hebreo en instituciones judías, como se informó anteriormente.

Relata el diario que antes de ser enviado a Riga, Yigal Amir recibió instrucción en una base de Shin Bet en el manejo y tiro con pistola y protección de persona. En Riga estuvo ocupado durante dos a tres meses con la protección de escolares y maestros en escuelas hebreas y buscando eventuales bombas escondidas en los vehículos de estas personas.

Por otra parte, la revelación de la existencia de un agente de los servicios de seguridad israelíes en los medios allegados al asesino de Yitzhak Rabin causó el efecto de una bomba en Israel, donde una comisión de investigaciones sobre las deficiencias de la seguridad trabaja desde el pasado domingo. La televisión de Estado reveló el nombre de este agente, que trabaja desde hace dos años en el Servicio de Seguridad Interior (Shin Beth) con el nombre en clave de "Champagne": se trata de Avishai Raviv, jefe del grupúsculo de extrema derecha Eyal (Organización Judía Combatiente), en las que militaba el asesino Yigal Amir. El diario *Maariv* publicó fotos que muestran a los dos extremistas juntos en una manifestación hace apenas dos meses en Tel Aviv. El ministro de Policía Moshe Shahal se limitó a afirmar que el periodista que había dado a conocer la información por televisión, Amnon Abramovich, era "muy fiable".

Raviv, 27 años, un colono de la región de Hebrón en Cisjordania, fue detenido al día siguiente del asesinato antes de ser dejado en libertad bajo fianza el pasado miércoles y en detención domiciliaria en casa de sus padres cerca de Tel Aviv. Según la radio militar, sus "empleadores" verificaron si conocía las intenciones de Yigal Amir y si había ocultado voluntariamente la información.

Durante su breve detención, Raviv gozó de "pequeñas ventajas", como poder llamar por teléfono a sus familiares, favores que no fueron acordados a los siete sospechosos que siguen detenidos. Raviv desmintió que fuera un agente del Shin Beth.

Veira está caliente

El director técnico de San Lorenzo, Héctor Veira, criticó duramente a su equipo por el partido que jugó el domingo ante Independiente. "Por respeto a la gente, tendrían que haberse jugado todo, como debe ser siempre." Veira agregó que "los jugadores no tuvieron respeto por la gente. Este equipo siempre sale a la cancha preparado para no defraudar, pero esta vez no me gustó su actitud, especialmente en el primer tiempo". Con el empate ante el conjunto de Avellaneda, San Lorenzo quedó prácticamente fuera de carrera por el título.

Rechazo de la FIFA

La Federación Internacional del Fútbol Asociado, FIFA, no aceptó ayer la propuesta de la Unión Europea, UEFA, de que las eliminatorias para el mundial de Francia '98 se realicen bajo el mismo sistema que se utiliza para participar de las Eurocopas. Menos Europa, el resto de los continentes ya tiene programado su sistema eliminatorio para ir al próximo mundial. Este tema de cómo deben jugarse las eliminatorias europeas tiene en conflicto a los dirigentes de la UEFA y a la conducción de la FIFA.

En boca de urna

El vicepresidente de Boca, Carlos Heller, manifestó ayer que la actual conducción del club, que encabeza Antonio Alegre, ganará las próximas elecciones del 3 de diciembre frente a la oposición que lidera el empresario Mauricio Macri. "Creo que Macri será la cabeza de puente del proyecto de transformación de los clubes en sociedades anónimas si es que gana las elecciones." Heller cree que el oficialismo ganará por un diez a un veinte por ciento de los votos.

Mejora Fontana

El piloto argentino Norberto Fontana fue dado de alta tras permanecer 24 horas en observación tras haber sido internado como consecuencia de una fisura que sufrió n la sexta vértebra cervical tras protagonizar un accidente en el Gran Premio de Fórmula Tres en Macao. "Lo único que siento es un pinchazo, nada más. De todas maneras los médicos del sanatorio me dijeron que tenía que seguir utilizando un cuello ortopédico para que la zona permanezca inmóvil y se suelde más rápido", aseveró Fontana.

Una mano para Bianchi

Carlos Bianchi, director técnico de Vélez, equipo que marcha como único escolta de Boca en el torneo Apertura, aseveró que "River va a tener que darnos una manito si queremos ganar el torneo". River y Boca se enfrentan el domingo próximo en el estadio Monumental. Boca está a cuatro puntos de Vélez cuando restan doce unidades por jugarse. "De cualquier manera, le tengo mucha confianza a este equipo", agregó el entrenador.

BRINDISI QUIERE SER CAMPEON

De ilusiones también se vive

El nuevo entrenador de Racing, Miguel Angel Brindisi, cree que "éste es el campeonato de Racing y no el próximo". Hoy dirigirá el primer entrenamiento de su nuevo equipo. Afirmó que "éste es uno de los mejores planteles del fútbol argentino" y le pidió a River "una manito" para aguarle la fiesta a Boca. Debuta el viernes en Avellaneda ante Newell's.

"Este es el campeonato para Racing y no el próximo", sentenció entusiasmado el nuevo director técnico del conjunto de Avellaneda, Miguel Angel Brindisi. El triunfo por 3 a 0 ante Lanús y el buen desempeño del equipo en ese cotejo le permitieron al flamante entrenador subirse a una ilusión algo difícil de cumplir, teniendo en cuenta que Boca, único puntero del certamen, cosechó 33 unidades, mientras que Racing, hasta el momento, consiguió 26. Aún restan disputarse cuatro fechas, y luego de que el equipo de Silvio Marzolini se enfrente a River en el Monumental, recibirá en la Bombonera a Racing. Brindisi ya sacó cuentas y piensa que alcanzará al puntero del certamen.

"Quiero aprovechar al máximo los partidos que nos quedan. Veo que el plantel está muy enchufado y es una buena oportunidad para pelear por el título", confesó Brindisi, quien ayer firmó su contrato con la entidad y hoy por la mañana dirigirá su primer entrenamiento con la camiseta de Racing. El ex entrenador de Independiente repitió que "éste es el campeonato de Racing, no el próximo, no veo por qué hay que esperar". Boca debe jugar el domingo ante River y el 3 de diciembre se enfrentará a Racing. Si bien no lo dijo públicamente, Brindisi cree en un triunfo millonario y uno de su equipo, lo que le daría un buen dolor de cabeza al líder del torneo. "Hay que jugarse, es muy difícil, pero esto no es imposible. En el fútbol, mientras matemáticamente haya vida, se puede pelear y, matemáticamente, podemos llegar", aseguró el nuevo técnico de Racing.

Brindisi subrayó que "tenemos equipo, la dirigencia nos acompaña, igual que la hinchada, es decir que están dadas las condiciones para pelear el título a los otros equipos que tienen posibilidades". Por otra parte, el ex técnico de Independiente reconoció que "eso sí, River va a tener que ayudar un poquito. Tiene que darnos una mano". Brindisi sabe que el conjunto de Ramón Díaz se jugará entero para amargarle la vida a Boca. Más allá de las apreciaciones del entrenador sobre las posibilidades de su equipo y de la complicada tarea de alcanzar a Boca, Brindisi dijo que "éste es uno de los mejores planteles del fútbol argentino, acá hay un plantel que puede pelear cualquier campeonato, son jugadores de gran nivel y lo demostraron el domingo ante Lanús". En ese partido, Brindisi estuvoen la platea y debutará el próximo viernes en Avellaneda cuando jueguen frente a Newell's en un encuentro adelantado de la decimosexta fecha del certamen.

"Tengo el apoyo absoluto de la gente. Este es un gran desafío para mí, pero le agradezco a la vida, que me da esta importante oportunidad de ser el entrenador de Racing". Brindisi tiene en la mano la posibilidad de darle al club de Avellaneda una conquista importante, que no logra desde hace 29 años. "Es, quizás, el desafío más importante de mi carrera", reconoció el técnico. Hoy comienza su trabajo en Racing y los simpatizantes del club vuelven a soñar con la posibilidad de un campeonato. Brindisi lo sabe.

El ex técnico de Independiente quiere darle una satisfacción a Racing. El campeonato no será fácil de conseguir, "pero matemáticamente es posible".

Tony Valdez

RIVER E INDEPENDIENTE

Se ponen a punto

El director técnico de Independiente, Miguel Angel López, aún no definió el equipo titular que saldrá mañana a enfrentarse a River en el encuentro revancha de una de las semifinales de la Supercopa, que se jugará en Núñez. Por su parte, el entrenador millonario, Ramón Díaz dispondrá de los mismos jugadores que participaron del clásico el miércoles pasado en Avellaneda.

El entrenador del conjunto de Avellaneda aguardará hasta último momento para dar los nombres que saldrán al campo de juego del Monumental, ya que desea esperar la evolución de los lesionados, Néstor Clausen y Diego Cagna. Clausen tiene una contractura en su pierna derecha y Cagna otra en su pierna izquierda. "Los dos son importantes en el esquema que utilizaremos contra River, a los dos los necesitamos y vamos a esperar hasta último momento para saber cómo están físicamente", confesó López. De estar bien, Independiente saldría con el mismo equipo que en el encuentro de ida, aunque existe la posibilidad de que ingrese desde el minuto inicial el delantero Javier Mazzoni en reemplazo de Gabriel Alvez.

Por su parte, River está concentrado a la espera del encuentro de mañana, cotejo que le puede dar a Díaz algo de tranquilidad ya que acaba de perderse toda posibilidad de pelear por el título del Apertura. River decidió apostar todas sus fichas a la Supercopa y deberá ganar si quiere seguir el camino hacia la final del torneo sudamericano. En el partido de ida, Independiente, que iba perdiendo por 2 a 0, alcanzó la igualdad y logró terminar el partido empatado. Fue 2 a 2 y mañana será la revancha. El ganador jugará ante Flamengo o Cruzeiro, los otros semifinalistas. En el partido de ida, Flamengo ganó en Belo Horizonte por 1 a 0.

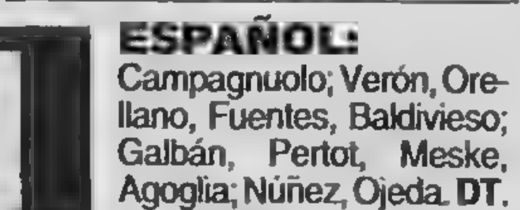
Los dos fueron a buscar el empate

1 — PLATENSE: Monasterio; Saraiba, Díaz, Erbín, Bidevich; Romagnoli, Maisterra, Morales, Dalla Líbera; Coria, Fuertes. **DT.** Luis Blanco.

1 — ESPAÑOL: Campagnuolo; Verón, Orellano, Fuentes, Baldivieso; Galbán, Pertot, Meske, Agoglia; Núñez, Ojeda. **DT.** O.Cavallero - O.López.

Cancha: Platense. **Arbitro:** José Méndez. **Goles:** 45m. Pertot (E), 80m. Erbín (P). **Cambios:** 45m. Calcaterra por Coria (P), 52m. Ledesma por Pertot (E), 63m. Cangialosi por Romagnoli (P), Sergio castillo por Agoglia (E), 82m. Benítez por Núñez (E), 89m. Montefiori por Fuertes (P).





Platense y Español igualaron anoche 1 a 1 en el último encuentro correspondiente a la decimoquinta fecha del campeonato Apertura. Los goles fueron anotados por Pertot, para Español y Erbín para el local.

Con un poco más de atrevimiento, pero sin jugar bien al fútbol, Español dominó durante casi todo el primer tiempo y se puso en ventaja a través de un gol anotado por el juvenil Pertot, quien aprovechó una pelota que cayó en el área chica tras un cabezazo de Castillo. Platense había comenzado mejor, pero a los diez minutos Español equilibró y gracias al despliegue y visión de Agoglia le dio al visitante una dosis más de fútbol. El local, cuando tuvo la pelota, no supo aprovechar los espacios que dejó Español y en este equipo, cuando Dalla Líbera, no funciona, es difícil que pueda tener creación. Los visitantes se adueñaron del medio campo y a Platense le fue muy complicado llegar al arco de Campagnuolo.

La segunda parte fue distinta, ya que Español decidió apostar al contragolpe y esperar una buena oportunidad para aprovechar la velocidad y la precisión de Núñez, aunque no tuvo suerte. Platense salió en la segunda parte más decidido y presionó bien a su rival. Sólo que a la hora de la definición, el conjunto de Luis Blanco tuvo algunos problemas y de las gran cantidad de posibilidades que creo, sólo pudo hacer un gol y empatar el partido.

NOTICIERO

BASQUETBOL. En el estadio polideportivo Carlos Saúl Menem de La Rioja, Andino de esa ciudad recibirá a Racing, en un encuentro postergado de la decimoséptima fecha del torneo Superior de la Liga Nacional de Básquetbol. El cotejo se iniciará a las 21.10 y será televisado en directo por TyC. Racing necesita un triunfo, ya que se encuentra en la última colocación de la tabla junto a Estudiantes de Bahía Blanca.

ALESI. El piloto francés Jean Alesi, de Fórmula Uno, probó ayer en el circuito de Estoril, Portugal, el nuevo auto de Benetton-Renault, que utilizará en la próxima temporada. "Es difícil hacer un primer análisis. Esta prueba fue fundamentalmente para probar mi posición de conducción y la visión de los instrumentos. La acogida fue muy calurosa", reconoció Alesi al finalizar sus primeros ensayos.

RALLY. El español Carlos Sainz, con un Subaru Impreza, se mantiene al tope de la clasificación general del Rally de Gran Bretaña al finalizar la segunda etapa de la carrera. Sainz, quien logró un tiempo de 2h 23m 37s, aventaja a su único rival en la lucha por el título, el británico Colin McRae, en 39 segundos.

GREMIO. Gremio de Porto Alegre viajó ayer a Japón, donde el próximo 28 de este mes se enfrentará al Ajax de Holanda por la Copa Intercontinental de clubes. El equipo brasileño se adjudicó la Copa Libertadores, mientras que los holandeses fueron campeones europeos de esta temporada.

UEFA. Sevilla y Barcelona protagonizarán hoy el encuentro más atractivo de los partidos que se llevarán a cabo hoy en el marco de los octavos de final de la Copa UEFA de fútbol. Los otros encuentros a jugarse son: PSV Eindoven-Werder Bremen, Slavia Praga-Lens, Bayer Munich-Benfica, Broenndby Copenhague-Roma, Burdeos-Betis y Nottingham Forest-Olympique Marsella.

REAL MADRID. Lorenzo Sanz se convirtió ayer en el nuevo presidente del Real Madrid, en reemplazo de Ramón Mendoza, quien renunció la semana pasada a raíz de los problemas económicos que tiene el club español. Sanz comunicó que se le mantendrá el cargo al director técnico del equipo, el argentino Jorge Valdano.

TAEKWONDO. La argentina Vanina Berón, de 16 años, logró la medalla de plata en el quinto Mundial de Taekwondo femenino que se llevó a cabo en Manila. Berón participó en la categoría 55 a 60 kilos y cayó en la final ante la representante de Corea del Sur.

ZICO. El ex futbolista brasileño Zico participará del sorteo del próximo Mundial de Fútbol de Francia '98, que se efectuará el 12 de diciembre próximo en París. Además estarán el futbolista liberiano George Weah y el norteamericano Alexis Lalas. Participarán de la ceremonia el ex piloto de F-1 Alain Prost y el tenista Yannick Noah.

ROMA. El alcalde de Roma, Franesco Rutelli, presentará oficialmente mañana la candidatura de su ciudad para ser sede de los Juegos Olímpicos del 2004.

"Todo lo que me pasó me dará mayor firmeza para el futuro"

La alemana Steffi Graf, número uno del mundo, cerró un año brillante a nivel deportivo, aunque muy duro fuera de un court. Su padre preso por evasión fiscal y sus lesiones le cambiaron la vida. Habló tras el Master.

"Este año me enseñó muchas cosas que espero aprovechar para el año venidero." La tenista alemana Steffi Graf cerró el domingo el mejor año deportivo de su vida dentro de una cancha de tenis, pero también fue el más duro fuera de los límites de un court, ya que estuvo cerca de ir a prisión por evasión fiscal, tiene a su padre entre rejas por este motivo y debió soportar una serie de lesiones en su espalda que casi la dejan afuera de varios torneos. Graf, en lo que va de 1995, sólo cayó dos veces y cuando para muchos especialistas éste era el año de su caída, debido a la situación familiar que vive, la alemana selló una temporada brillante. "Lo que me pasó me dará mayor firmeza en el futuro", dijo la tenista. El domingo le ganó a su compatriota Anke Huber en la final del Masters y se retiró ovacionada del Madison Square Garden de Nueva York. En 1996, el resto de las jugadoras sólo pensarán en vencer a Graf y luego a Monica Seles.

Mientras Gabriela Sabatini, luego de su opaca presentación en el certamen, retrocedió al séptimo lugar del ranking mundial, Graf se afianzó al tope de la misma. Lleva 393,25 puntos y está acompañada por la norteamericana Monica Seles, quien no jugó el Master por estar lesionada. "Pienso que Monica Seles es la principal rival que tengo", reconoció Graf. En la lista del tenis femenino, la segunda colocada es la española Conchita Martínez con 255 unidades. Hace casi dos meses que el padre de la tenista, Peter Graf, se encuentra encarcelado acusado de evasión fiscal. La tenista no tuvo casi posibilidades de ver a su padre desde que éste se encuentra bajo arresto y debió concurrir dos veces ante la Justicia de su país para dar explicaciones del manejo de sus ganancias, que llegaría a los casi 100 millones de dólares. La presión del fisco se hizo sentir y a fines del mes pasado debió desembolsar de una sola vez 14 millones de dólares que fueron a parar a la DGI alemana. Ni eso pudo solucionar una salida bajo custodia de su padre.

En 1995, Graf perdió sólo dos encuentros y ganó nueve torneos, entre ellos todos los del Gran Slam en los que participó. Graf no jugó en el Abierto de Australia, pero venció en la final del Abierto de Estados Unidos a la norteamericana Monica Seles, quien regresó a un court profesional este año tras haber estado casi dos temporadas fuera del circuito. Graf dijo que este año fue "superior a 1988". Ese año, la tenista conquistó los cuatro torneos del Grand Slam y se coronó campeona olímpica en Seúl. "Yo era una buena jugadora en ese momento, pero una jugadora completa, era más ingenua, concebía el tenis de otra manera." Graf afirmó que "ahora es otra cosa, todo lo que me pasó a nivel personal me permite pensar con mucha fuerza en el año que viene". El resto de las tenistas mira desde abajo. Las españolas Conchita Martínez y Arantxa Sánchez, la japonesa Kimiko Date, la francesa Mary Pierce, la búlgara Magdalena Maleeva y la argentina Gabriel Sabatini, quienes ocupan desde el segundo puesto al séptimo, deben prepararse para tratar de escalar posiciones y de inquietar a Graf y Seles.

El tenis alemán, en tanto, vivió el domingo pasado un momento feliz: Graf ganó el Master femenino y Boris Becker el masculino.

AFP



La alemana pone toda su fuerza con la raqueta en la mano.
"Este año me enseñó muchas cosas que espero aprovechar el año próximo."

FRENTE A ALEMANIA

Las chicas del hockey

La selección argentina femenina de hockey sobre césped se enfrentará hoy desde las 10, hora de Buenos Aires, ante Alemania en un encuentro correspondiente al torneo Preolímpico. El conjunto nacional realizará su cuarta presentación y de conseguir una victoria alcanzará la clasificación para los Juegos Olímpicos de Atlanta '96. El cotejo se realizará en Ciudad del Cabo y luego de la presentación del combinado nacional jugarán Corea y Gran Bretaña.

De los ocho equipos que juegan en el torneo preolímpico, los cinco primeros tendrán el beneficio de participar de los Juegos Olímpicos de Atlanta del año próximo. Argentina, en sus presentaciones anteriores, venció a Holanda por 3 a 2, a Corea del Sur por 1 a 0 y empató con Sudáfrica 0 a 0. Por su parte, las alemanas llegan a este cotejo luego de tres victorias consecutivas, ya que le ganaron a China por 1 a 0, a Gran Bretaña por 2 a 1 y a Canadá por 2 a 0. "El partido ante Alemania es definitorio, ya que de haber un ganador ese equipo se adjudicará una plaza para los Juegos Olímpicos", consideró el director técnico de la selección nacional, Rodolfo Mendoza.

La última vez que se midieron Argentina y Alemania fue el 14 de setiembre pasado, en la final del quinto Trofeo de Campeones, certamen que se efectuó en Mar del Plata y que significó una derrota por 2 a 1 para el conjunto argentino. Hoy es distinto, ya que las argentinas tiene la gran posibilidad de acceder a Atlanta con vencer a las alemanas. "Este torneo es durísimo, todos los equipos juegan por el punto, es mucho lo que está en juego y será muy difícil que haya resultados explosivos", consideró Mendoza. En tanto, en la jornada de ayer, Sudáfrica venció a Canadá por 1 a 0 y China y Holanda empataron 2 a 2.

Argentina no anda bien en el voley

El seleccionado argentino de vóleibol masculino cayó anoche frente a su par de Italia por 3 a 0 en el marco de la primera ronda de la Copa del Mundo, certamen que clasificará a tres de los ocho equipos participantes para jugar en los Juegos Olímpicos del año próximo. En tanto, Brasil apabulló anoche a Cuba por 3 a 0 por el mismo torneo. Con este resultado adverso, el equipo nacional, que conduce Daniel Castellani, tiene pocas posibilidades de viajar a Atlanta en 1996.

Italia fue ampliamente superior a los argentinos y ganó en los tres sets por 15-4, 15-6 y 15-3, en un partido que se jugó en Tokio ante 6000 espectadores. Los italianos tiene como entrenador al argentino Julio Velasco, quien al finalizar el cotejo afirmó que "funcionó todo muy bien y esto es lo que más me tranquiliza, pensando especialmente en los partidos más difíciles de los próximos días". Italia mostró un voley efectivo y fue netamente superior a la hora del bloqueo defensivo y del remate en ataque. Argentina llegó a ese partido mal anímicamente, teniendo en cuenta que en su presentación anterior ante los japoneses había perdido por 3 a 0.

Hoy será un día de descanso para los seleccionados que participan de la Copa del Mundo. Pero Argentina deberá recomponerse anímicamente, ya que debe ganar en sus dos presentaciones posteriores para tratar de pelear por un lugar y viajar a Atlanta el año venidero. Mañana, Argentina se enfrentará a Brasil, último campeón olímpico y el jueves lo hará ante Holanda, subcampeón europeo. Brasil e Italia son los candidatos a llevarse el título. Los brasileños derrotaron anoche a Cuba por 3 a 0 con parciales de 15-9, 15-0 y 15-9. Otra muestra elocuente del poderío de Brasil, próximo rival argentino.

RUSHDIE EN ARGENTINA

Preparen las vendas

Salman Rushdie, el hombre más custodiado del mundo, llegó a la Argentina sin custodia de Scotland Yard. El escritor, que estará al cuidado de la Policía Federal, vino a promocionar su libro "El último suspiro del moro", y ayer empezó con la habitual ronda de reportajes de estos casos y que culminará el jueves con una visita al programa de Mariano Grondona. Los periodistas que lo entrevisten deberán vendarse para no saber dónde está alojado.



Salman Rushdie es custodiado en Europa por Scotland Yard.
Aquí estará protegido sólo por efectivos de la Policía Federal.

Salman Rushdie llegó anteanoche a la boca del león. O por lo menos a uno de los lugares del mundo donde los atentados fundamentalistas han logrado mayor impunidad. Es decir: a la Argentina. El escritor anglo-indio condenado a muerte por el ayatola Jomeini en 1989 por su libro *Versos satánicos* estará esta semana en Buenos Aires, clandestino como acostumbra, pero mantendrá profusos contactos con la prensa que culminarán el jueves cuando se presente en "Hora clave", el programa de Mariano Grondona.

La visita de Rushdie no es en busca de apoyo político sino de promoción literaria. Rushdie no se entrevistará con el presidente Carlos Menem –por otra parte, es harto dudoso que lo recibiera, dada su simpatía con el mundo musulmán–, pero sí con María Kodama, viuda de Jorge Luis Borges, y mantendrá varios contactos con la prensa para presentar en sociedad la traducción de su última novela, *El último suspiro del moro*, firme candidata a ganar el Booker Prize inglés de este año y a la que la crítica europea ha señalado como su mejor novela.

El último suspiro del moro es una saga familiar proteica al mejor estilo Rushdie –esto es, vecina del realismo mágico– narrada por Moraes Zogoiby, un descendiente de Vasco de Gama y de los moros que se establecieron en España, que llevaban sangre de judíos sefardíes y que, por si faltara algo para la mezcla, huyeron a la India al salir de España. Zogoiby es un narrador poco común que vive la vida con el doble de intensidad que un humano común y a los 40 parece de 80 y es a la vez indio, moro y portugués y esto le proporciona una perspectiva única y múltiple para interpretar las cosas, en este caso la historia de la India.

"Tengo la sensación de que algo se está terminando en la India, algo que empezó hace medio siglo con la independencia del país. La India en la que yo nací muy poco después de su independencia tenía una ética transmitida por los fundadores como Gandhi y Nehru, muy comprometida con los valores democráticos, socialistas y que era proteccionista en lo económico y muy secular en su Constitución, a pesar de tratarse con un país de 85 % de hindúes. Lo que está ocurriendo ahora es una transformación muy veloz de esos principios. La base democrática del Estado está bajo la colosal amenaza de la corrupción y de la emergencia de líderes antidemocráticos que tienen fotos de Hitler en sus despachos", dijo Rushdie en una de sus múltiples entrevistas en Europa, al salir la novela a la venta.

Durante este año, mientras tanto, pareció que la *fatwa*, la condena irrevocable a muerte que le propinó el régimen iraní, iba a ser levantada. Pero a último momento las presiones diplomáticas pudieron menos que los negocios y si bien las medidas de seguridad y la paranoia que rodean desde hace años al escritor se relajaron, su vida sigue siendo un módico infierno.

HABRA UNA CNN EN ESPAÑOL

Turner para los latinoamericanos

Ted Turner y Rupert Murdoch, dos de los mayores magnates de la comunicación mundial, se dirigieron ayer a los latinoamericanos. "Muchas gracias", dijo Turner en dudoso castellano al cerrar el spot con el que la cadena CNN anunció que a partir del primer trimestre de 1997 estará transmitiendo en español 24 horas al día. Será la primera vez que CNN produzca una señal completa en castellano aunque el canal, que se verá por cable en toda América latina y se llamará "CNN en español", será la ampliación de los segmentos de noticias que seis veces al día ya emite la cadena y conducen el uruguayo Jorge Gestoso y la colombiana Patricia Janiot. Por su parte, el magnate inglés Rupert Murdoch, en una teleconferencia desde Estados Unidos, dio detalles de cómo será su alianza con las cadenas Globo de Brasil y Televisa de México para montar una red continental de televisión satelital que ofrecerá 150 canales a sus abonados.



Jorge Gestoso y Patricia Janiot, conductores de "CNN en Español". Al lado, el magnate Rupert Murdoch.

"Es la primera vez que CNN pondrá su nombre a un servicio de noticias de 24 horas hablado en un idioma que no sea el inglés", dijo Jon Petrovich, vicepresidente ejecutivo de CNN, uno de los pesos pesado de la cadena que vino a Buenos Aires a realizar el anuncio. Por la noche, Petrovich, junto a Sonia Russeler, argentina pero conductora de uno de los noticieros en inglés de CNN, y a Rolando Santos, mexicano, futuro director de "CNN en Español" se entrevistaron con el presidente Carlos Menem. Sabedores de su gusto por el deporte, la delegación le regaló una campera de los Braves, el equipo de béisbol de Turner que acaba de salir campeón, tal vez para superar el disgusto que Menem manifestó con la incisiva entrevista que la noche de las elecciones le realizó Janiot. El lanzamiento del noticiero "CNN en Español" se realizó en Buenos Aires, durante CAPER 95, las jornadas anuales de televisión por cable, debido a que la Argentina es, después de Estados Unidos, el mayor país del continente en densidad de abonados al cable.

Los anuncios de Murdoch también eligieron el marco de la CAPER 95 por parecido motivo, aunque no parecieron justamente destinados a este mercado, ya holgadamente cableado, sino a mercados más vírgenes en materia de televisión paga como son México y Brasil, donde no ha penetrado la costumbre de los 65 canales en el control y los abonos siguen siendo muy caros. Murdoch, Televisa y Globo se proponen ofrecer vía parabólicas y decodificadores 150 canales en el control y esperan estar ganando dinero antes del fin del milenio. Para ello, anunció Murdoch, invertirán varios cientos de millones de dólares en infraestructura durante estos años. La fecha de lanzamiento está prevista, en sus primeras etapas, para 1996 y si bien no se sabe aún el costo de los abonos, sí se anuncian nuevos canales de entretenimientos, información y películas.

Roberto Marinho y Emilo Azcárraga, legendarios y respectivos presidentes de Globo y Televisa, estuvieron junto a Murdoch en la teleconferencia y porfiaron que el nuevo sistema *direct to home* no generará conflicto alguno con los canales por cable. Pero pocos le creen.

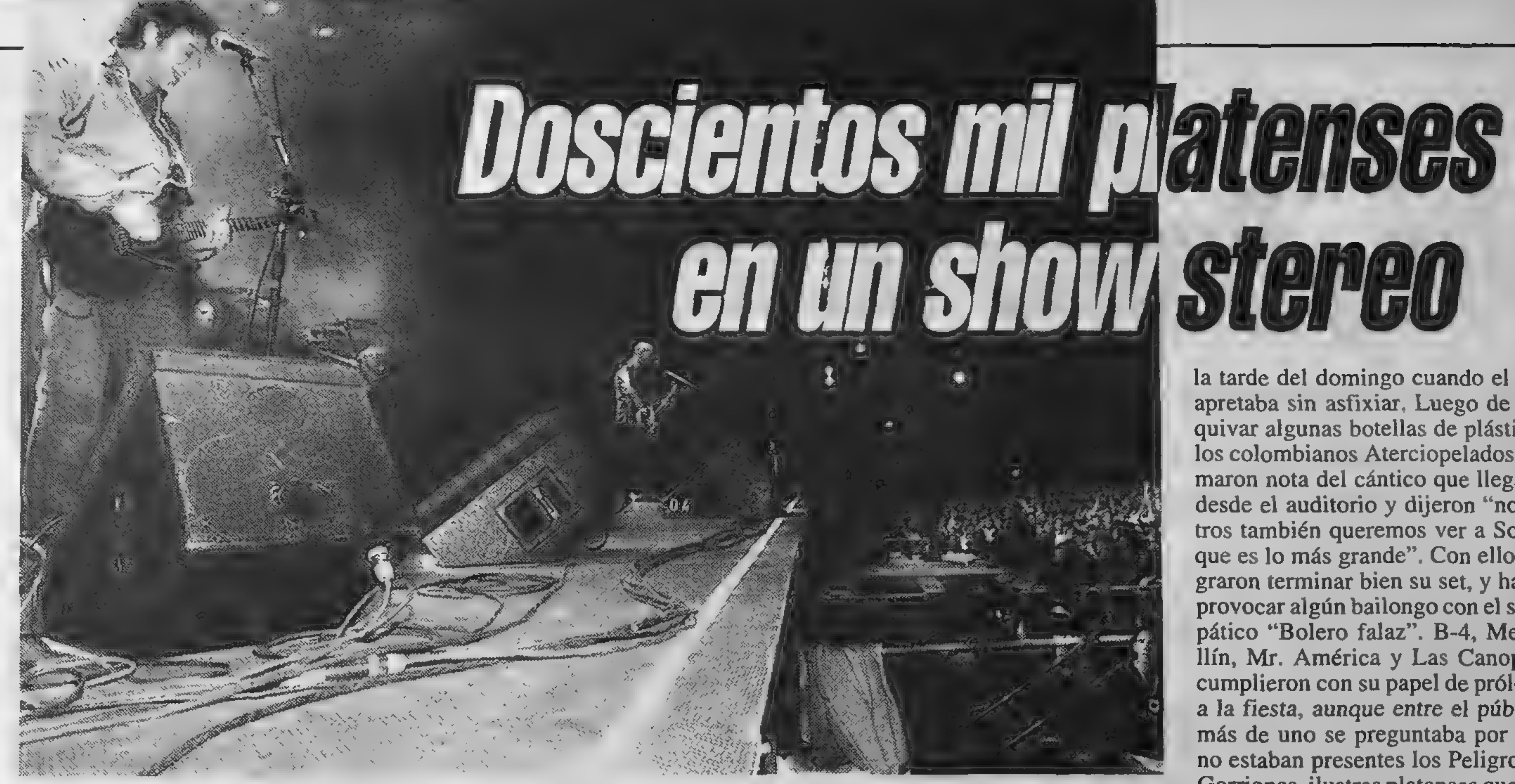


SCORSESE. La apuesta de Martin Scorsese fue alta, con un rodaje que se excedió en tiempo y presupuesto más allá de lo previsto, pero las primeras críticas aparecidas en medios especializados de Estados Unidos ya hablan del acierto pleno que significó *Casino*. "El film de Scorsese podría ser definido como la última palabra sobre Las Vegas", pontificó ayer el diario especializado *Variety*, de tremenda influencia en el mundo del espectáculo. "Después de *Casino* no queda más nada por decir". Protagonizada por Robert De Niro, actor fetiche de Scorsese desde hace más de dos décadas, *Casino* cuenta también con la participación de otro asiduo integrante del clan, Joe Pesci. Ambos habían sido los intérpretes centrales de *Buenos muchachos*, la incursión anterior de Scorsese por el mundo de la mafia. Casi a la manera de una actriz invitada, aparece en *Casino* Sharon Stone, cuyo desempeño ha sido calificado como una "sorpresa sensacional". La película, basada en un guión de Nicholas Pileggi (el mismo de *Goodfellas*), narra la historia de Ace Rothstein (De Niro), un gangster de naturaleza obsesiva enviado por la mafia de Kansas City a ocuparse de su casino. Con su amigo Nicky Santoro (Pesci), Ace comienza a corromper a jueces y políticos, permitiéndose un estilo de vida fabuloso, sobre todo luego de casarse con la clásica rubia que anhela todo gangster (Stone). Pero la suerte de Ace comienza a cambiar cuando se deteriora su confianza en Nicky y pierde el control sobre su mujer. "*Casino* es una descripción cruda de la otra cara del sueño americano, un cuadro épico sobre el dinero, el sexo y la violencia en nuestra sociedad", concluyó *Variety*.

WENDERS. La Facultad de Teología de la Universidad de Friburgo (Suiza) concedió a Wim Wenders el doctorado honoris causa en Teología, "por la cualidad teológica-espiritual de su obra cinematográfica". De este modo, la facultad ha querido expresar su propio interés "en mantener un diálogo constante entre cine, espiritualidad y teología", según consta en los considerandos de la distinción. Al recibir el doctorado, Wenders dijo que "es un reconocimiento de la importancia social y espiritual que el cine tiene en la cultura actual". Según el director de *Paris-Texas*, el doctorado representa para él "un desafío a proseguir en mi obra".

COZARINSKY. El cineasta argentino Edgardo Cozarinsky está concluyendo el rodaje de *El violín de Rothschild*, una coproducción franco-suizofinlandesa cuyo estreno está previsto para mayo de 1996, en el marco del Festival Internacional de Cannes. *El violín de Rothschild* está basada en una ópera poco conocida de un discípulo de Dmitri Shostakovitch, Benjamin Fleischman, quien a su vez se inspiró para su obra en un cuento de Antón Chéjov. La película fue rodada en escenarios naturales de Hungría, Rusia y Estonia, particularmente en Tallín, donde Cozarinsky ficcionalizó la relación entre Shostakovitch y Fleischmann, un compositor que fue perseguido por el régimen soviético.

Cerati y Zeta durante la versión soul de "En la ciudad de la furia", momentos antes de cerrar un show inolvidable, para ellos y para La Plata.



Doscientos mil platenses en un show stereo

En un festival organizado como acto central de festejo de los 113 años de la capital de Buenos Aires, Soda Stereo encabezó una fiesta que convocó a una multitud que envidiaría cualquier partido político. En la previa tocaron B-4, Mr. América, Las Canoplas, Medellín y los colombianos Aterciopelados. Es la segunda vez que el trío –que además tributó un cálido homenaje a Virus– reúne un auditorio de ese calibre.

(Por Eduardo Fabregat) "Dos veces en la vida... no está nada mal, ¿no?", dijo Gustavo Cerati, y la multitud respondió con el enésimo rugido. Las cifras históricas indicarán que Soda Stereo actuó para 250 mil personas en 1991, en la 9 de Julio, y que anduvo cerca de esa marca en otro encuentro gratuito, esta vez en La Plata. Sobre el final de la noche, Mario Pergolini anunció que en la Plaza Moreno había 230 mil personas, una cifra que superaba en treinta mil a la que se manejaba en producción. A fin de cuentas, un detalle: el espectáculo de la plaza cubierta por un mar de caras y de brazos al viento eliminaba toda discusión. Y el 113° cumpleaños de la capital de Buenos Aires tuvo un festejo inolvidable, rubricado por la emocionada despedida del trío y quince minutos de fuegos artificiales.

Las cosas estuvieron claras desde la tarde del domingo cuando el sol apretaba sin asfixiar. Luego de esquivar algunas botellas de plástico, los colombianos Aterciopelados tomaron nota del cántico que llegaba desde el auditorio y dijeron "nosotros también queremos ver a Soda, que es lo más grande". Con ello lograron terminar bien su set, y hasta provocar algún bailongo con el simpático "Bolero falaz". B-4, Medellín, Mr. América y Las Canoplas cumplieron con su papel de prólogo a la fiesta, aunque entre el público más de uno se preguntaba por qué no estaban presentes los Peligrosos Gorriones, ilustres platenses que están a punto de editar su segundo disco.

A las 21.35, después de un show láser que recordó las cuatro ediciones anteriores del Festival Aniversario, Soda salió a calmar la impaciencia general. Y lo hizo con un show similar al de su regreso en el Gran Rex, potenciado por el imponente marco y la combinación con Marcelo y Julio Moura para recordar a Virus. "Ahora nos convertimos en otro grupo llamado Vida, la combinación de Virus y Soda", anunció Cerati para presentar "Imágenes paganas". El encuentro se repetiría antes del cierre final, con un demoledor "Amor descartable" que prolongaría el encuentro entre dos bandas fundamentales del pop argentino para "Prófugos". Fueron los momentos más emotivos de un concierto difícil de calibrar en palabras: cuando se conjuga el poderío de una banda con años de ruta y escenario y un público más que numeroso y fervoroso, todo se dispara.

Y La Plata se disparó. Recién llegados del primer y exitoso tramo de la gira latinoamericana de presentación de *Sueño Stereo*, Cerati, Zeta y Charly Alberti (junto a los tecladistas Fabián Quintiero y Tweety González, y un cuarteto de cuerdas) jugaron con el show, permitieron que su vista se perdiera hasta la catedral que dominaba el fondo, se dieron el gusto de otro hito y lo compartieron con una masa agradecida. Por eso no importó que Gustavo se equivocara en "Persiana americana": allí había un coro gigantesco dispuesto a mantener el pulso, y el guitarrista dejó gustoso el micrófono para dedicarse a escucharlo. La versión soulera de "Entre caníbales", el enganche de "Zoom" y "Cuando pase el temblor", la potencia sónica de "Primavera 0" contrastada con la melancolía de "Fue", fueron preparando el clima para la fiesta final de "(De) música ligera" y "Un millón de años luz". A esa altura, hasta los vendedores de choripanes descuidaban la parrilla para fijar la vista en el carnaval de luces que decoraba el escenario y la torre de la Intendencia. En el vallado se vivían momentos de zozobra: la presión de la gente complicaba la labor de la Cruz Roja, ya atosigada por la decisión municipal de poner a sus amistades justamente allí, creando una minitribuna donde se necesita espacio y seguridad.

El regreso con la tranquilidad de "En la ciudad de la furia" y el baile de "Paseando por Roma" preludió al segundo encuentro Soda-Virus, y el agotamiento pudo más que un posible pedido de otro bis. Ya se cantaba el "Feliz Cumpleaños" de rigor, ya estallaban los fuegos artificiales, ya Soda descansaba su emoción en los camarines, y la ciudad iniciaba una lenta desconcentración. Para los platenses fue otra fiesta inolvidable, multitudinaria y sin complicaciones que hicieran entrar en acción a la policía. Para el trío, otro momento de esos que se quedan en la memoria cuando todo lo demás pasa de largo.

HOY ES EL DIA "B"

Una beatlemanía modelo '95

Las radios de buena parte del planeta comenzaron ayer a difundir, y a criticar, "Free as a bird", el primer corte del trabajo "Anthology I" que desde hoy se distribuye en disquerías, incluidas algunas porteñas.

Por primera vez desde su separación hace veinticinco años, volvió a escucharse ayer en las radios de buena parte del planeta un nuevo tema de Los Beatles. "Free as a bird", compuesto y cantado en 1977 por el fallecido John Lennon, entregado para la ocasión por su viuda Yoko Ono y arreglado por sus ex compañeros de la banda de Liverpool, fue irradiado en docenas de países como primer corte del nuevo disco del grupo, que hoy saldrá a la venta en las principales capitales. La central de Londres de la compañía EMI, que tenía los ejemplares impresos en cajas de seguridad, los liberó ayer de un embargo que prohibía transmitir sus temas por radios y a partir de la 0 de hoy los distribuirá en las disquerías. En Buenos Aires, *Anthology I* podrá conseguirse desde hoy en algunas disquerías y desde la semana próxima en todas, dijeron anoche a **Página/12** fuentes de la filial local de la multinacional. Esta es la primera parte de una trilogía que recopila en CD's dobles material clasificado como inédito, con sesenta grabaciones de shows previos a 1964, sesiones de estudio, grabaciones de radio y televisión y cintas privadas de los miembros de la banda.



Una postal de Los Beatles modelo década del 60, cuando estaban en el centro del universo pop.
"Free as a bird" es el primer tema beatle que se difunde en el mundo a partir de la separación en 1970.

Para reforzar el lanzamiento, se ha producido un documental autorizado de seis horas de duración, con material también inédito, que ayer fue emitido por la poderosa cadena televisiva estadounidense ABC y el domingo próximo será lanzado al aire por la cadena de televisión británica ITV. Una productora privada está negociando para que un canal de aire argentino lo transmita en diciembre, después de que fracasaran las gestiones para se lo viese por uno de aire. El documental incluye también media docena de ensayos para el emblemático *White Album*, que finalmente fueron descartados, y tres versiones diferentes de "Strawberry Fields Forever", además de grabaciones de los archivos del Estudio 2 de Abbey Road. En cuanto a "Free as a bird", según el histórico productor de la banda George Martin (involucrado en el proyecto), "no está a la altura de 'Strawberry Fields Forever' pero es superior a muchas canciones del grupo que llegaron al primer lugar de las clasificaciones".

Los locutores de las radios, en tanto, ya comenzaron la polémica. Los de la BBC de Londres comentaron ayer tras escuchar el material en privado que *Beatles Anthology I* es "aburrido" debido a sus ritmos lentos. El discjockey Clive Warren declaró que las expectativas creadas alrededor no han sido satisfechas. A manera de réplica, el locutor de Virgin Radio, Robin Banks, manifestó que el disco "gustará al público joven y adulto". Los detractores señalan también que no es totalmente cierto que todo el material recogido en *Anthology* sea inédito, porque algunos de los temas que se incluyen han sido editados en discos piratas. Se calcula que circulan actualmente hasta un millón y medio de grabaciones ilegales de la banda. Los corredores de apuestas William Hill cotizan en ocho a trece las posibilidades de "Free as a bird" de alcanzar el número uno del hit parade. Una fuente de EMI declaró que se editarán cinco millones de copias, destacando que "eso sólo será el principio". El lanzamiento promete ser todo un éxito comercial de cara a las Navidades: "Será número uno en todo el mundo, no cabe duda", aseguró George Martin.

Jeff Lynne, otro de los productores del emprendimiento, consultado sobre la opinión que hubiese tenido sobre este proyecto Lennon de haber estado vivo, comentó que "creo que lo hubiese comprendido, porque hemos realizado este trabajo con gran cariño. El hecho de que Yoko Ono nos haya entregado la cinta es una prueba de ello, de que John también se habría alegrado". Lennon grabó la canción en un casete, que durmió en un cajón hasta el año pasado, cuando Yoko dejó de lado viejos rencores y cedió la grabación a McCartney, para que con ella recrearan el original sonido beatle. Pero el acuerdo no fue sencillo. Mientras Paul siempre se mostró dispuesto a sacar partido de la beatlemanía, George Harrison se había jurado no participar en nada relacionado con el grupo, según declaró en 1990. No obstante, los tres sobrevivientes se reunieron en los estudios Abbey Road, reacondicionados para reconstituir la acústica de la época, y remixaron la canción compuesta por John, agregándole las voces y los instrumentos. Aunque el tema pertenece a Lennon, McCartney asegura que "Free as a bird" es una auténtica canción beatle.

UNA VISITA GUIADA

Los discos, tema por tema

El nuevo y esperado álbum de los Beatles contiene sesenta canciones que, con una única y vistosa excepción, la de "Free As a Bird", se remontan todas a los años que van de 1958 a 1964. "Free As a Bird", el obvio corte de difusión del nuevo álbum, sobre el cual la casa discográfica EMI construyó un fascinante video que evoca en clave onírico-nostálgica la Gran Bretaña de los años 60, se llevará las mejores palmas del público, seguramente en su carácter casi de testamento artístico de John Lennon. Para reforzar el sentido emotivo del retorno, el segundo video de difusión será parte de una entrevista en que John Lennon intentó, en los 70, un análisis del fenómeno beatle. Lo que, como estrategia, deja claro de qué modo el grupo quiere que este retorno esté apoyado en la figura del cantante y guitarrista asesinado hace casi quince años.

En el orden del primer disco de *Anthology I* siguen a "Free As a Bird" los temas "That'll Be the Day", "In Spite of All the Danger", "Sometimes I'd Borrow...", "Hallelujah, I Love Her So", "You'll Be Mine", "Cayenne", que documentan extraordinariamente los primeros pasos conjuntos de Paul McCartney, George Harrison y John Lennon. Están también algunas canciones grabadas en 1961 cuando los Beatles tocaban en el barrio "porno" de Hamburgo: "Mi Bonnie", "Ain't She Sweet" y "Cry for a Shadow". En el '62 John Lennon, Paul McCartney, George Harrison y el entonces cuarto beatle Pete Best se sometieron a una audición en el sello Decca que –nunca se cometió un error más grande en la música pop– rechazó contratarlos. De aquella histórica audición, el álbum propone "Searchin'", "Three Cool Cats", "The Sheik of Araby", "Like Dreamers Do", Hello Little Girl".

EMI vio a tiempo a los "Fab Four" y entonces aparecen a continuación las primeras grabaciones de prueba, parte de su primera prueba en esa discográfica: "Bésame mucho", "Love Me Do", "How Do You Do It", "Please Please Me" y "One After 909". Con los primeros éxitos vinieron las primeras invitaciones de la radio y la televisión y entonces se escuchan con "Lend Me Your Comb" (BBC, julio '63), "I'll Get You" (ITV, octubre '63) y cinco canciones grabadas en vivo para la radio sueca en octubre de 1993 ("I Saw Her Standing There", "Money", "You Really Got a Hold to Me", "Roll Over Beethoven".

El segundo disco compacto se abre con tres canciones de noviembre de 1963 en la Royal Command Performace: "She Loves You", "Till There Was You", "Twist And Shout". De un show televisivo de diciembre de 1963 provienen "This Boy", "I Want to Hold Your Hand", "Boys, What I Was Thinking", "Moonlight Bay". Fue en cambio grabado en enero de 1964 en París "Can't Buy Me Love", mientras la ejecución de "All My Lovin" se hizo en Nueva York en febrero de 1964 para el famoso "Ed Sullivan Show". En estudios de Londres fueron luego grabados desde febrero a octubre del '63 "You Can't Do That", "And O Love Her", "A Hard Day's Night", "I Wanna Be Your Man", "Long Tall Sally", "Boys", "Shout", "I'll Be Back", "You Know What To Do", "No Reply", "Mr. Moonlight", "I Leave My Kitten Alone", "Eight Days A Week", "Kansas City/Hey-Hey-Hey-Hey".

H·O·Y TeVeo

• **Los guerreros.** Un clásico del cine de pandillas, ambientado en la gigantesca geografía de Nueva York. Una multitudinaria reunión de bandas callejeras desemboca en un confuso asesinato y posterior persecución a uno de esos grupos, los guerreros. Para volver a su reducto, Coney Island, deberán atravesar toda una ciudad que parece ajena y hostil en la noche. Más allá del mito de las pandillas y las escenas de acción, la película de Walter Hill es una de las mejores crónicas callejeras que se hayan filmado. A las 19.15 por I-Sat.

• **Un puente demasiado lejos.** Epica bélica de Richard Attembourough sobre un episodio vivido a finales de la Segunda Guerra Mundial, en territorio holandés. Un comando de las fuerzas aliadas realiza una operación de pinzas para sorprender y atacar a los nazis, pero varios imprevistos los colocan en una situación límite. El título alude precisamente a la distancia que los separaba de su escape del cerco alemán. Con Sean Connery, Dick Bogarde y James Caan. A las 22 por Space.

• **Los marginados.** Hermanada por varios motivos con *La ley de la calle* (el mismo autor de la novela original, temática similar, protagonistas comunes), esta realización de Francis Coppola vuelve sobre la cuestión de la marginalidad urbana y las reacciones que provoca en los jóvenes. En un pequeño pueblo norteamericano, las aguas parecen estar bien divididas entre dos pandillas con diferentes códigos de identificación y pertenencia, pero fundamentalmente con diferente origen social. En esta realidad de tensión permanente, el enfrentamiento entre las dos bandas es inevitable. Con Patrick Swayze, Matt Dillon, Ralph Macchio y Tom Cruise. A las 22.45 por I-Sat.

• **Clave Omega.** Lejos de los westerns, Sam Peckimpah eligió filmar una historia de espionaje y violencia que roza el mundo del espectáculo, en tiempos de Guerra Fría. Un famoso personaje de la televisión reencuentra viejos amigos en problemas, acusados por la CIA de pertenecer al servicio secreto soviético y considerados peligrosos para la seguridad nacional. El seguimiento desemboca en una situación de tiroteos, persecuciones automovilísticas y mucha sangre. A las 22 por 365 Cine.

EDICTO

El Juzgado Civil Nº 57 a cargo del Dr. Carlos Alberto Valora, Secretaría única a mi cargo, con asiento en Avda. de los Inmigrantes Nº 1950, 4º piso, hace saber por dos días que en autos "RAWICZ, Abraham c/QUINTANA Ricardo Martín s/Ejecución Hipotecaria", "Reservado", Expte. Nº 16.417/95, el martillero Roberto Damián Herrera, con oficinas en Lavalle 1206, 6º piso, "K", Tel. 382-8961, rematará el día 29 de noviembre de 1995, a las 10,00 horas, en el Salón de Ventas sito en Talcahuano 479 de Capital Federal, el inmueble ubicado en la calle Los Sauces Nº 357, entre Santa Elena y Los Andes, Barrio Manuel Alberti (a tres cuadras de la estación Manuel Alberti, FGB), Partido de Pilar, Jurisdicción de la Provincia de Buenos Aires. Nomenclatura Catastral: circ. IX, secc. O, manz. 19 C, parc. 27; Matrícula: 22.225. La propiedad consta de jardín al frente con entrada para coche, quincho con parrilla y a continuación una casa de material de dos plantas con techo de losa a dos aguas. En planta baja: living-comedor, baño completo y cocina; desde la cocina por escalera de material se accede a la planta alta, donde hay tres habitaciones y se encuentra ocupada por el propio demandado, Sr. Ricardo Quintana, su esposa y tres hijos menores en calidad de propietarios. En la parte lateral y posterior se encuentra edificada una habitación y una cocina que es ocupada por el Sr. Alejandro Quintana, hijo del demandado, su esposa y una hijita de ambos. En ambos casos los pisos son cerámicos siendo el estado de conservación regular. La edificación tiene luz eléctrica y motobombeador, careciendo de gas natural, cloacas y agua corriente, ubicada sobre calle de tierra, pudiendo ser visitada todos los días a partir de las 10.00 horas. Los Certificados de Dominio e Inhibiciones corren a fs. 38/43 y el Título de Propiedad a fs. 48/52. Deudas: A fs. 32 Sudamericana de Aguas: no hay deuda por estar fuera de su radio. A fs. 34 Municipalidad de Pilar (A.B. y L.) al 19.5.95 $ 392,14. Base de venta: $ 18.000,00. Al contado y mejor postor. Seña: 30%. Comisión: 3%. Sellado de ley: 1%. Todo en dinero efectivo. El saldo de precio deberá ser depositado dentro del quinto día de aprobada la subasta, conforme los arts. 580 y 584 del CPCC. El comprador deberá constituir domicilio dentro del radio de la Capital Federal, bajo apercibimiento de que las sucesivas providencias se le tendrán por notificadas en la forma y oportunidad previstas en el art. 133 del Código Procesal. Buenos Aires, 6 de noviembre de 1995. Carlos Roberto Garibaldi, Secretario.

Evita, como un personaje de la tragedia argentina

"¿Y qué hago yo si no consigo ser digna hasta el final?", se pregunta el personaje de la obra que, en portugués, está presentando aquí la compañía de Roberto Cordovani.

EVA PERON-O ESPETACULO, de Roberto Cordovani, Iolanda Aldrei, Angelo Brea. Por la Companhia Arte Livre do Brasil. Con Roberto Cordovani, Ricardo Porto, Marcos Verza y Nair Cordovani. Iluminación y dirección de R. Cordovani. En el Teatro Lassalle, Gral. Perón 2283, de viernes a domingo en horarios diversos.

El actor Roberto Cordovani caracterizado para la obra como Eva Perón.
Su Evita es un personaje trágico, lejísimos del espíritu de la comedia musical.

(***Por Hilda Cabrera***) El hecho de que se presente a Eva Perón como una figura trágica ubica a este espectáculo en una dimensión diferente. Eva deja de ser el personaje de un musical para insertarse en el abrumador mundo de la tragedia, que aquí nunca es total. Dosificado, el melodrama despunta en las *actitudes serviciales* de esta Eva que dice ser "a ponte estendida entre as esperanças dos argentinos e as maos realizadoras de Perón". Sin traducción al castellano, pero de fácil acceso –sobre todo si se lee el programa de mano, que describe en forma sucinta cada una de las 20 escenas del primer acto y las 12 del segundo–, el texto de Roberto Cordovani, Aldrei y Brea, descubre *signos*, especie de *avisos* que incitan a una lectura novelesca. Esta rara amalgama de géneros otorga a *Eva Perón-O Espetáculo* encanto literario. Además, porque lo que cuenta *se puede ver* en la pantalla que refleja las imágenes de los *slides* (obtenidos en su mayoría en Europa) y los videos que registran el paso de Eva por España.

La obra se inicia con el exilio de Perón en Madrid. Corre el año 1971. Un personaje de alas negras cruza el escenario arrastrando un féretro. Esta imagen da pie a una historia que en la versión del grupo Arte Livre do Brasil arranca veintiséis años antes, cuando el entonces coronel Perón renuncia a cargos clave en el gobierno. Le siguen el casamiento y el viaje de Eva a Europa, los planes políticos, la hostilidad de los militares, las renuncias y los desenmascaramientos.

La escenografía se convierte en protagonista y el texto va marcando diferencias entre Perón y Eva. Para uno, "la Argentina es un inmenso país de reacciones lentas" y el pueblo, "una masa anónima resentida que se mueve por reacciones imprevistas". Para la mujer es una *masa anónima esperanzada*. Eva es a un mismo tiempo poderosa y frágil, autoritaria y tierna. La obra no la enjuicia ni la justifica. Tampoco documenta en forma exhaustiva. La referencia a los negociados y a los presos políticos es mínima: "Eso que hiciste va a dar que hablar... –dice Eva a su hermano Juan Duarte–, pero cada vez me ocupo menos de esas cosas". Especie de personaje bisagra, Duarte se muestra más directo. Durante el viaje a Italia le aconseja no saludar al gentío: "Aquí no hay un balcón como el de la Casa Rosada". Y ante la insistencia de Eva, le grita: "¿No entendés que los comunistas italianos te están mandando a la mierda?".

Cordovani asegura trabajar sobre los mitos para poder luego desmitificarlos. En *Eva Perón...* esto se cumple a medias. Más allá de lo ríspido de algunos diálogos se adivina una cauta admiración por la controvertida figura de Eva. Un indicio es el rescate de su dignidad: *¿Y qué hago yo si no consigo ser digna hasta el final?*, se pregunta esta Eva que interpreta Cordovani, sin duda un actor fuera de serie, sobrio y disciplinado como el elenco que dirige, e integran Ricardo Porto (Perón), Nair Cordovani, como la monja que acompaña a Eva durante su enfermedad, y Marcos Verza, intérprete de Juan Duarte y el Buitre, ángel guardián del trajinado féretro de Eva.

UNA AMANTE DE VISCONTI

Los sacrificios de una actriz

Una célebre actriz italiana de los años '30 y '40 confesó haber aceptado los avances de un tristemente famoso torturador de judíos y opositores del régimen fascista, para salvar de una muerte segura al director comunista Luchino Visconti. En un libro de memorias, que está por aparecer, la actriz Maria Denis lamenta que su carrera haya terminado bajo el fuego cruzado de la izquierda y derecha, que la acusaban de fascista y colaboradora de los nazis, y de haber amado a un comunista y haber ayudado secretamente a la Resistencia, respectivamente. En el libro, escrito "para decir la verdad y hacer las paces con el pasado", titulado justamente *El juego de la verdad*, Denis cuenta toda su vida, pero se explaya sobre todo en ese episodio, que le valió un proceso por colaboracionista, 18 días de cárcel y el fin de su carrera cinematográfica en Italia. Denis, que después de retirarse del cine se casó, tuvo hijos y nietos y enviudó, afirma que justamente el nacimiento de su primer nieto hace dos años le hizo dictar sus memorias a un grabador para "que nada ensombreciera mi nombre".

La actriz confiesa haberse enamorado locamente de Visconti en 1942 -cuya homosexualidad era entonces un secreto a voces en Roma– y haberlo ayudado cuando era miembro de la Resistencia. Al caer el régimen fascista y ser Roma ocupada por los nazis, Visconti fue detenido y Denis dice que no tuvo más remedio que iniciar una relación con el célebre torturador Pietro Koch, que le hacía una corte implacable y en cuyas manos estaba la vida del director. La actriz asegura que lo único que hizo con Koch fue aceptar sus galanterías, para evitar que se vengara en Visconti y lo mandara matar, y lamenta que, tras la liberación del director, éste hubiera minimizado su rol en la historia. En el proceso que se le hizo por colaboracionista, y que le costó 18 días de cárcel y años de diván psicoanalítico, Luchino declaró a su favor, pero posteriormente mantuvo la distancia y nunca en su vida la mencionó como la salvadora de su vida. En todos estos años, "nunca se borró la mancha de mi presunta colaboración con Koch y los nazis y Luchino jamás pronunció la palabra que hubiera podido absolverme. Todos, incluso los que sabían la verdad, callaron. Defendieron su imagen y no la verdad ni mi persona".





A la izquierda, Julia Varley, animando a Mr. Peanuts en "El castillo de Holstebro". Aquí arriba, Iben Nagel Rasmussen, en "Itsi Bitsi".

El trueque

Las actividades pedagógicas previstas durante la visita del Odín a Buenos Aires –todas a desarrollarse en el Teatro San Martín entre el 28 de noviembre y el 3 de diciembre– incluyen un seminario para directores que dictará Eugenio Barba, tres demostraciones de trabajo y seis sesiones de videos. Uno de los videos a exhibirse documenta el trueque que el Odín llevó a cabo con la comunidad yanomani de la Amazonia. El trueque es una práctica que el Odín observa desde hace 20 años: consiste en un intercambio entre los patrimonios culturales y artísticos del grupo y la comunidad que visita. Barba sostiene que "el trueque asume una relevancia particular cuando sirve para entrelazar relaciones con comunidades separadas que corren el riesgo de vivir su diferencia y segregación como inferioridad. En estos casos, el trueque es también una manera de experimentar la dignidad personal".

EL ODIN, DE DINAMARCA

El gran teatro del mundo

El grupo que dirige el italiano Eugenio Barba presenta dos espectáculos breves en su tercera visita a la Argentina.

(Por Cecilia Hopkins) Una de las coaliciones teatrales más interesantes del mundo, la del Odín de Dinamarca y su director, el italiano Eugenio Barba, está a punto de arribar a Buenos Aires, por tercera vez en 31 años, para ofrecer dos espectáculos. Artistas en permanente tournée por el mundo, los actores del Odín son en la actualidad ocho: cuatro daneses, una italiana, un noruego, una española y una inglesa. Pero en esta oportunidad serán sólo cuatro los que trabajarán en los dos espectáculos de pequeño formato y corte optimista. Son los que han desarrollado en los últimos años, sintetizando las influencias provenientes de otras culturas teatrales. Dos trabajos en los que, sin embargo, persisten los ecos del pensamiento teatral de Jerzy Grotowski, con quien Barba trabajó algunos años antes de formar el grupo en 1964.

El maestro polaco también ha contribuido a la noción básica que rige el elenco multinacional que compone el Odín. Para sus integrantes, el teatro comparte un territorio propio en virtud de una identidad profesional común que caracteriza a actores y bailarines tan profundamente como sus identidades étnicas o nacionales. De hecho, el contacto que el Odín mantiene con el teatro japonés, las danzas de Bali y la India o los rituales y fiestas de Latinoamérica han dejado una profunda marca en cada actor. Tanto en la elección de los instrumentos a ejecutar en escena como en el vestuario, en su forma de moverse o de hablar. Que la palabra también es importante para el Odín lo demuestra el hecho de que la mayoría de los espectáculos cambia de idioma según el país que los reciba. "No sé por qué dicen que el nuestro es un teatro de imagen si hablamos todo el tiempo", se ha preguntado Barba más de una vez.

Al director le gusta definir al Odín como "un teatro que danza". Con ese nombre no sólo hace alusión al movimiento de los actores sino también al fluir de significaciones diversas que pone en marcha cada espectáculo. En cómo orquestar las ondas y remolinos de ese fluir inestable consiste el desafío de su tarea. Sus espectáculos –"un hilo hecho de astucias y engaños"– despliegan varias historias que comienzan a desarrollarse con claridad para luego volverse subterráneas y salir nuevamente a la superficie. Es que en su teatro, la revelación se manifiesta a través del ocultamiento. Es por esto que Barba espera que su espectador se convierta en visionario: "Descifrar el espectáculo es como caminar sobre el agua", dijo alguna vez. De eso dieron cuenta *El Evangelio de Oxhirrincus*, presentado ocho años atrás, y *Kaosmos*, espectáculo solamente visto en Córdoba en 1993.

De la última visita del Odín a Buenos Aires tal vez algunos recuerden a Mister Peanuts, uno de los personajes más famosos de las paradas callejeras del grupo. El domingo de Pascua del '87, aquel personaje sobresalía en la manifestación de repulsa a los carapintadas con sus zancos y una calavera por cabeza. Animado por la actriz Julia Varley, Mister Peanuts protagonizará esta vez *El castillo de Holstebro*. Por su parte, la virtuosa Iben Nagel Rasmussen junto a Jan Fersley y Kai Bredholt ofrecerá en *Itsi Bitsi* un sensible recorrido por su biografía. La relación de amor que en los 60 la unió a Eik Skaloe, el primer poeta beat danés, se enlazará a la historia de su encuentro con el Odín a través de los personajes que le aseguraron la fama de encarnar el pensamiento vivo de Barba.

Democracia cultural

Desde siempre aficionado a las metáforas y otras traslaciones de sentido, el italiano Eugenio Barba elige la figura de un planeta para referirse a la actividad teatral de cada cultura: en su centro descansa el teatro institucional con su estética y sus valores propios, a su alrededor se extienden las zonas periféricas que buscan reflejar "las imágenes y comportamientos del teatro 'mayor'". Y todavía más allá, como los aros de Saturno, revolotea el Tercer Teatro, "la expresión de aquello que no se deja atraer y aplastar por los modelos vigentes en el centro del planeta teatral". En una entrevista reciente con **Página/12**, Barba afirmó que "la cultura teatral puede comprenderse como un flujo ordenado en el que interrumpen turbulencias que rompen con lo previsible del teatro institucional. Es como un sistema ecológico con diferentes niveles complementarios que conforman una real democracia cultural".

LA ATC GRIEGA

¿Qué hacen con mi dinero?

Un abogado griego demandó a la empresa estatal de televisión, argumentando que despilfarró el dinero de los contribuyentes al entrevistar a Dimitra Liani, esposa del primer ministro, envuelta en un escándalo por la publicación de una foto en la que aparece desnuda. "Como contribuyente, obligado por ley a pagar una contribución mensual a la Televisión Griega, que está llena de deudas, he sido testigo de una conducta escandalosa y provocativa", dijo Evengelos Naoumis. En su demanda, Naoumis alegó que la televisión estatal despilfarra el dinero al llevar a cabo la entrevista, a petición de la propia Liani, en un esfuerzo por mejorar su imagen pública. El hombre bien podría darse una vuelta por Buenos Aires... y sintonizar ATC. Claro que él no paga aquí sus impuestos. La entrevista de una hora de duración causó conmoción en el país desde que fue transmitida el martes de la semana pasada. Liani, de 40 años, dijo que no tiene que disculparse por las fotos tomando sol desnuda. La entrevista provocó agrias discusiones dentro del Partido Socialista, encabezado por su esposo, el primer ministro Andreas Papandreou, de 76 años.



La brasileña Kerche y el ruso Zelensky, dos estrellas de primera línea.
El homenaje al coreógrafo marsellés fue preparado por Olga Evreinoff.

Dos parejas de lujo en el homenaje a Marius Petipa

Cecilia Kerche-Igor Zelensky y Susan Jaffe-Maximiliano Guerra le dan lustre a las funciones con que, desde esta noche, el Colón intenta mejorar su temporada '95 de ballet.

Hace 70 años, cuando muy lejos de aquí nacía Maia Plitseskaia, se formó el Ballet Estable del Teatro Colón. Esta temporada, desmintiendo la presunta felicidad de los números redondos, no fue, sin embargo, de las más saludables. Ajetreada por la negativa de sus miembros a someterse a una prueba de aptitud y estrenando como nueva directora a Raquel Rosetti, debido a la enfermedad de Carlos Baldonedo, culminará, no obstante, a todo lujo. A partir de hoy dos de las parejas más importantes del mundo protagonizarán, en ese teatro, un homenaje al coreógrafo marsellés Marius Petipa, preparado por la maestra Olga Evreinoff.

En las funciones de esta noche, sábado y domingo, la brasileña Cecilia Kerche e Igor Zelensky –un ruso estrella del Kirov, Grand Prix de París, primer bailarín de la Opera de París y frecuente invitado del New York City Ballet– tendrán a su cargo el segundo acto de *La bayadera* y el tercero de *El lago de los cisnes*. El 30 de este mes y los días 2 y 6 de diciembre, la pareja central estará conformada por la estadounidense Susan Jaffe y el argentino Maximiliano Guerra. El programa se completará en todos los casos con el tercer acto de *Raymonda*, a cargo de los primeros bailarines del Estable. Allí las solistas serán, en las distintas funciones, las parejas de Adriana Alventosa y Ariel Rodríguez, de Karina Olmedo con el mismo partenaire y de Gabriela Alberti y Moriam Coehlo alternándose con Alejandro Parente.

"No es casual que la gente haga cola para ver a algunos bailarines y no vaya al teatro para ver a otros", reflexiona Kerche en su camarín, antes de uno de los últimos ensayos previos a la función del debut. Hace dos años bailó en Buenos Aires, justamente junto a Zelensky, la versión integral de *La bayadera* y opina que "ser una estrella implica ser muy bueno y trabajar mucho. Quien llega allí es por algo, y el público lo reconoce. Pero el trabajo es el mismo si se es una estrella o si se es el último del cuerpo. No se trabaja para ser una estrella, se trabaja para bailar".

Karina Olmedo, junto a ella, asiente y completa diciendo a **Página/12** que "ser una estrella es un don: se nace. A partir del trabajo se puede llegar a ser reconocido y, a veces, también depende un poco de la suerte. Pero el que ama realmente la danza no busca ser una estrella. Busca estar arriba de un escenario y poder transmitir, desde el lugar en el que esté o el que le toque, la emoción y la plenitud que siente bailando". Otra de las argentinas que compartirá el homenaje, Adriana Alventosa, concuerda con sus colegas pero agrega que "el bailarín argentino tiene una contra, que es terrible, y es la poca publicidad y la poca importancia que se le da a la cultura en estos momentos en este país. En otros lugares al artista se lo respeta. Aquí no".

Kerche asegura que en Brasil la situación no es demasiado distinta. "Tenemos los mismos problemas porque el Teatro de Ballet allí también es municipal. Las únicas dos compañías que funcionan en nuestra Sudamérica son el Ballet de Chile, que tiene como ochenta funciones anuales, y el Teatro Teresa Carreño de Venezuela. El Teatro Municipal de Río tiene un poco más de funciones que el del Colón pero los problemas son los mismos. Todo se hace muy difícil." Curiosamente, las primeras figuras aparecen mucho más en la Argentina o Brasil que en Chile o Venezuela. "Es que esas compañías tienen por objeto la compañía en sí, la conformación del grupo y no la formación de solistas descollantes –explica Kerche–. Y por eso sobreviven. Tienen estrellas invitadas para fortalecer y para ayudar a que la compañía asome pero el objetivo nunca es tener grandes solistas sino tener una compañía de alto nivel." Acerca de ese papel que les cabe a los invitados, Olmedo es clara: "Para nosotros, que venga a bailar Cecilia es algo magnífico. Aprendemos junto a ella más que en cualquier clase".

LA LEYENDA QUE VIVE

Setenta veces Maya

(Por M. Carmen Romero, desde Moscú) Maya Plisetskaya, la gran diva del ballet ruso que inmortalizó a la más sugestiva Carmen de la escena y a uno de los más bellos cisnes agonizantes, cumplió ayer 70 años en medio de un homenaje unánime a su talento. Plisetskaya fue alabada ayer por las más altas autoridades culturales de Rusia e incluso por el presidente ruso, Boris Yeltsin, quien la calificó de "leyenda viviente". "Su nombre se hizo leyenda no sólo en la historia del ballet ruso, sino de la danza mundial. Pasó a ser una musa de la escena y su talento la llevó a engrosar los anales del arte coreográfico universal", subrayó Yeltsin desde el hospital, donde se recupera de una crisis cardíaca.

La ex "prima" bailarina del teatro Bolshoi, cuna del ballet y la ópera rusos, será homenajeada el próximo día 28 en el mismo centro artístico en el que debutó profesionalmente en 1944 con una gala en la que ella misma aparecerá en escena para interpretar algunas de las danzas más emblemáticas de su carrera. Entre otras piezas, Plisetskaya –quien gozó del estatuto de prima bailarina en su país durante treinta años– bailará junto al francés Patrik Dupont la danza "Kurozuka" (hombres lobos), una producción creada para ella por el coreógrafo belga Maurice Béjart que narra una leyenda popular japonesa. Además de Dupont, subirán al escenario del Bolshoi para homenajear a la insigne bailarina otros grandes maestros de la música y la danza procedentes de EE.UU., Francia, Alemania, la República Checa, Ucrania y Lituania.

Numerosos críticos resaltaron la "plena forma" que ha conseguido conservar Plisetskaya a pesar del paso de los años. "La gracia de esta bailarina en los escenarios nunca se marchita", comentó uno de ellos a la agencia oficial Itar-Tass. Entre las interpretaciones inolvidables de Plisetskaya, quien se graduó en el Centro Coreográfico de Moscú en 1943 y poco después entró a formar parte del elenco del Bolshoi, despuntan las de "El lago de los cisnes", "Romeo y Julieta" y "Don Quijote". También pueden añadirse a esta lista de obras que puso en escena junto a su esposo, el compositor Rodion Schedrin, de la talla de "Carmen", "Ana Karenina", "La Gaviota" y "La dama con el perro".



ARTE Y PODER

"Puros" vs. "Degenerados

Con el título "Arte y poder-Europa bajo las dictaduras" se inauguró en la galería Hayward de Londres una gran exposición sobre la estética totalitaria de los regímenes de Mussolini, Hitler y Stalin, durante los años '30 y '40. Lo "puro y tradicional" contra lo "moderno y degenerado": ejercicio clásico de colaboracionismo.

(Por Silvia de Ambrosini, desde Londres) Una enorme exhibición se muestra en la Hayward Gallery de Londres hasta el 21 de enero, después de lo cual viajará durante 1996 por distintos museos para refrescar la memoria. Imágenes, afiches y videos constituyen en efecto un repaso histórico que examina la relación entre arte y política en las décadas del 30 y 40, cuando la cultura estuvo bajo las órdenes del fascismo, nazismo y comunismo en los años que condujeron a la Segunda Guerra Mundial. Años durante los cuales artistas, escritores, arquitectos que vivían en Italia, Alemania o Rusia debieron enfrentar los rígidos conceptos, las obstinadas locuras impuestas por los dictadores. Como respuesta algunos se doblegaron servilmente a las órdenes propagandísticas de esos regímenes y otros optaron por el destierro cuando pudieron escapar a tiempo.

El recorrido de las salas está diseñado con una completa muestra y documentación, comenzando por la Exposición de París de 1937, donde aparece el gran afiche de columnas con el águila y la cruz svástica, realizado por Speer como prueba del conservadurismo nazi. En contraposición, el poster de Miró del pabellón español *Aidez Espagne!*, como llamado de atención al brutal bombardeo sobre Guernica, realizado por los alemanes en común acuerdo con Franco.

En otra sala, videos, maquetas y dibujos de lo acontecido en Roma, Moscú y Berlín, ciudades donde Mussolini, Stalin y Hitler ordenaron nuevas planificaciones urbanas y escenografías para sus arengas políticas con dictámenes de lo que se debía hacer y mostrar en pintura, escultura, literatura, cine... para publicitar los grandes gestos totalitarios. Los que no adhirieron a las consignas del poder fueron marginados cuando no torturados o eliminados. Así, surgió una marcada oposición entre lo moderno y lo tradicional, entre lo privado y lo monumental, entre lo internacional y los nazionalismos. En Rusia el realismo socialista, representado por Gerassimov, Mukhina, Brodskii, privó en detrimento de la talentosa generación del constructivismo. En Alemania, bajo el Tercer Reich, artistas como Beckmann optaron por el destierro y Nolde permaneció en el país a pesar de la prohibición de exponer y aun de pintar. Klee, Barlach y otros fueron aislados y perseguidos como representantes del "arte degenerado", cuya exposición de 1937 se realizó para ridiculizar los expresionismos. Por encargo de Hitler estuvo organizada por Adolf Ziegler, artista que junto con Breker y Albert Speer fueron los preferidos del régimen, por su arte ramplón, crudamente académico. Los artistas de prestigio fueron retirados de los museos pretextando "la chapucería de Nolde", "los garabatos de Klee", o la abstracción de Kandinsky, con quema de libros "subversivos" y la Bauhaus fue clausurada por la Gestapo.

Algunas preferencias hermanaron a los tres dictadores: la arquitectura grandilocuente, que el Führer prefirió bautizar como "arte germánico representativo de los valores eternos afines a un nuevo y glorioso futuro". Diferencias sutiles muestran a un Mussolini que en los primeros años no adhirió a los cánones del arte germánico pero sí más adelante su partido, cuando adoptó la misma política cultural de arte alegórico, kitsch, anecdótico. Por esto, en Italia, a pesar de que el Duce también sintió lo grecorromano como modelo sobre el cual construir un nuevo Estado –y artistas como Marini, Sironi, Guttuso, De Chírico, Carrá comulgaron con su ideología–, no persiguió a la talentosa vanguardia del futurismo. Su fundador Marinetti, si bien durante el principio del fascismo, en 1919, estuvo conectado con Mussolini, después interrumpió su relación con el dictador cuando su política apoyó a los grupos más conservadores del arte. Pero artistas como Boccioni, Severini, Sant'Elía pudieron desarrollar su creatividad manifiesta en un deseo de transformación total de la cultura, con exaltación de la velocidad, de los conflictos bélicos, y deseos de arrasar con la tradición, con los museos... aunque las ideas no pasaron de la teoría a la práctica.

Mientras Hitler y Stalin creían, como Lenin, que en toda sociedad nueva la cultura debiera estar firmemente comprometida con el partido, Mussolini, menos interesado en las manifestaciones más avanzadas del arte, no ordenó perseguirlas. Stalin sobrevivió a la Segunda Guerra y continuó con sus purgas, intensificando, junto al antisemitismo, un concepto cada vez más estrecho del arte. Mucho después la perestroika y la caída del Muro de Berlín fueron el golpe de gracia para las aberraciones totalitarias. Detrás quedó un desierto cultural como sucede cuando las mezquinas políticas autoritarias intervienen en las acciones culturales de los pueblos.

La muestra también está organizada por el Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona, el Museo Histórico de Berlín, la Banca del Lavoro, el Consejo Europeo y el Arts Council de Inglaterra.



"El obrero industrial y la trabajadora de una granja colectiva", monumento stalinista de Vera Mukhina, 1937.

Inauguraciones de la semana

• María Martha Pichel, pinturas, desde ayer, en la Embajada de Alemania, Villanueva 1055.

• Julia Balmaceda, collages fotográficos, desde ayer, en el Hotel Continental, Diagonal Roque Sáenz Peña 725.

• Fabiana Barreda, Adriana Gaspar y Liliana Nudelman, desde ayer, en Café Monserrat, San José 524.

• Varios artistas, desde ayer, en Ro-Art, Scalabrini Ortiz 3170.

• Gabriela Messil, pinturas, hoy, en Tema, Viamonte 625.

• Silvia Della Maddalena, pinturas, hoy, en van Riel, Talcahuano 1257.

• Armin Zielinsky, esculturas, hoy, en el CCGSM, Sarmiento 1551.

• Elaine Morgan y Mercedes, Elena y Maia Elizalde, pinturas, mañana, en VYP, Arroyo 959.

• Daniel Herce e Iván Martini, pinturas, el 23, en el Centro Recoleta, Junín 1930.

• Damiana Sáenz Valiente, pinturas, el 23, en Art House, Uruguay 1223.

• Oscar Crespo, óleos, el 24, en Mediterránea, Pacheco 2380, Villa Urquiza.

• Carmen Gerónimo, pinturas, hasta el 28, en Angelus, Suipacha 836.

Una antología inestable

Ese es el título de la exposición que el pintor Tulio de Sagastizábal inaugura mañana, a las 19, en el Museo de Arte Moderno de Buenos Aires (San Juan 350). La muestra viene de haber sido exhibida en el Museo de Arte Contemporáneo de Bahía Blanca y reúne una extensa serie de cuadros del artista. De Sagastizábal –que expuso en Madrid, en la Bienal de La Habana, en Estados Unidos, Francia, Brasil y Paraguay– fue becario de la Fundación Antorchas en el taller de Kuitca, y en 1992 obtuvo el Premio V Centenario del Concejo Deliberante de la Ciudad de Buenos Aires.

De última generación

El artista gráfico y plástico Martín Kovensky inaugura el viernes 24 en el Centro Cultural Recoleta la exposición *Ultima generación del retrato*, que consiste en una selección de trabajos publicados en la revista **Página/ 30** –de la cual es director de arte– entre 1992 y 1995. Los extraños retratos de Kovensky fueron realizados en dibujo, pintura, collage, fotografía, fotocopia y computadora, todo junto.

La bienal itinerante

La Bienal Chandon se está exhibiendo en el Museo Nacional de Bellas Artes (Av. del Libertador 1473) hasta el 26 de noviembre y consta de 65 obras seleccionadas entre un envío cercano a las 800. La totalidad de la selección partirá para el interior del país y durante casi todo el año próximo, entre marzo y setiembre, recorrerá Mendoza (Museo Provincial de Bellas Artes), Salta (Museo Histórico del Norte), Tucumán (Museo Timoteo Navarro), Córdoba (Cabildo histórico), Paraná (Museo de Bellas Artes de Paraná), Santa Fe (Museo Rosa Galisteo) y Rosario (Museo Castagnino).

ANTONIO TROTTA

Una revista del corazón

(Por Fabián Lebenglik) Antonio Trotta (1937) nació en Italia, vivió en la Argentina, participó de las experiencias del Instituto Di Tella y volvió a su país de origen, en el que vive desde hace 27 años. En Italia consolidó una prestigiosa trayectoria, que incluye tres participaciones en la Bienal de Venecia.

Esta suerte de doble exilio marca el sentido de traslado y viaje de su obra, la obsesiva y poética evocación de *otra parte*, que asocia el arte con el viaje en el tiempo y en el espacio, con la ensoñación que combina la memoria de lo cotidiano con la aparición de lo exótico.

La exposición que presenta en el ICI –*Aires de Buenos Aires*– toma como punto de partida el libro *Corazón*, de Edmondo de Amicis, una lectura canónica de varias generaciones de niños y adolescentes. Trotta toma el célebre relato "De los Apeninos a los Andes", una de las tantas narraciones intercaladas en ese diario de ficción de un colegial de mediados del siglo pasado, en el que se propiciaba una educación ética y nacional: De Amicis participó militarmente en la unificación de Italia.

En un párrafo del relato que transcurre en Buenos Aires, un obrero le dice al recién llegado protagonista: "Sigue siempre derecho, leyendo siempre los nombres de las calles en todas las esquinas, terminarás por encontrar la que buscas". Esa idea de Buenos Aires como un efecto de la lectura de los nombres, funciona como clave de la muestra de Trotta, que fabrica con mármoles y mosaicos romanos una serie de carteles de calles, lugares y barrios, e instalaciones de piso y pared, que producen (y son producto de) una ciudad tan babilónica y bizantina como literaria. El artista rememora detalles en clave de su propia infancia y los entrecruza con episodios del protagonista de *Corazón*. La delicadeza de la muestra -montada a la manera de la señalización urbana– explota con inteligencia la ambigüedad de los recuerdos personales y sociales. (*En el ICI, Florida 943, hasta el 1º de diciembre.*)

Cartel en mosaico romano.



Una Buenos Aires bizantina.





CINE

ACTOS PRIVADOS (PRIEST) -P/M/18- Drama. Dir.: Antonia Bird. Con Linus Roache, Tom Wilkinson y Robert Carlyle. Ganadora Mejor Película Festival Edinburgo.
Losuar 1. Av. Corrientes 1743. 371-6100. A las 13.10, 15, 17, 19.10, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

APOLLO 13 -APTA- Drama. Dir.: Ron Howard. Con Tom Hanks y Kevin Bacon.
Cineplex Lavalle 1. Lavalle 727. 322-6967. A las 13.30, 16.30, 19.30 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-
Metro 3. Cerrito 570. 382-4219. A las 14.10, 17, 19.50 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Premier 3. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.20, 17, 19.40 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.-

ASESINOS -P/M/13- Acción. Con Sylvester Stallone y Antonio Banderas.
Alto Palermo 1. Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 14.40, 17.20, 20 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.-
Normandie 2. Lavalle 855. 322-1000. A las 14, 17, 20 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.20.-
Ocean 2. Lavalle 739. 322-1515. A las 12.40, 15.10, 17.40, 20.15 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-

BATMAN ETERNAMENTE -APTA- Aventuras. Dir.: Joel Schumacher. Con Val Kilmer.
Los Angeles 3. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 12.50, 15.10, 17.30, 19.50 y 22.10.-

CABALLOS SALVAJES -P/M/13- Aventuras. Con Héctor Alterio y Leonardo Sbaraglia.
Monumental 2. Lavalle 780. 393-8865. A las 14.30, 17.10, 19.50 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Premier 2. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 17.20, 19.50 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

CASPER -APTA- Comedia. En Castellano. Con Cristina Ricci y Bill Pullman.
Trocadero 2. Lavalle 820. 322-1455. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.25.-

CIRCULO DE AMIGOS -P/M/13- Comedia romántica. Dir.: Pat O'Connor. Con Chris O'Donnell y Minnie Driver.
Lorca 2. Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.-
Trocadero 1. Lavalle 820. 322-1455. A las 13.35, 16, 18.20, 20.45 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

CORAZON VALIENTE -P/M/13 c/Res.- Con Mel Gibson y Sophie Marceau.
Normandie 4. Lavalle 855. 322-1000. A las 15, 18.30 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.-

EL AMOR Y LA FURIA -P/M/18- Drama. Dir.: Lee Tamahori. Con Rena Owen y Tenuera Morrison.
Premier 4. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.20, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.-
Trocadero 3. Lavalle 820. 322-1455. A las 13.40, 16.05, 18.25, 20.50 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.30.-

EL CARTERO -APTA- Comedia dramática. Dir.: Michael Radford. Con Philippe Noiret, Massimo Troisi y María Cucinotta.
América. Callao 1057. 811-3818. A las 13.30, 16.20, 18.35, 20.50 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.-
Gaumont. Rivadavia 1635. 40-3050. A las 14, 16, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.-
Paseo Alcorta 4. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.30, 15.45, 18, 20.15 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.-

EL LIBRO DE LA SELVA (LA PELICULA) -APTA- Con Jason Scott Lee y Sam Neill.
Los Angeles 1. Av. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 13.10, 15.30, 17.40, 19.50 y 22.-

EL PODER DEL AMOR -APTA- Con Julia Roberts y Dennis Quaid.
Trocadero 4. Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

ESPECIES -P/M/16-
Iguazú. Lavalle 940. 393-9931. A las 13.40, 15.55, 18.10, 20.25 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Metro 2. Cerrito 570. 382-4219. A las 13.25, 15.50, 18.15, 20.40 y 23.05. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Paseo Alcorta 1. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.30, 15.45, 18, 20.15 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.-
Santa Fe 1. Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13.55, 16.10, 18.25, 20.40 y 22.55. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

JADE (LA PIEL DEL DESEO) -P/M/18- Thriller. Dir.: William Friedkin. Con David Caruso y Linda Fiorentino.
Capitol. Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 13.20, 15, 16.55, 18.50, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.-
Metro 1. Cerrito 570. 382-4219. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Normandie 3. Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.25.-
Ocean 1. Lavalle 739. 322-1515. A las 12.50, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Paseo Alcorta 3. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.15, 15, 17, 19, 21 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15.-

LA LOCURA DEL REY JORGE -APTA- Histórica. Dir.: Nicholas Hytner. Con Nigel Hawthorne y Helen Mirren.
Atlas Recoleta. Guido 1952. 803-3313. A las 15.50, 18.10, 20.30 y 23.-
Lorange. Av. Corrientes 1372. 373-2411. A las 15, 16.55, 18.55, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.-
Maxi 2. Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 15, 17.50, 20, 22.35 y Sáb. trasn. 1.15 (Mar. a las 15, 17.50 y 20).-

LA PROMESA -P/M/13- Drama. Dir.: Margarethe von Trotta. Con C. Harfouch y Merel Becker.
Lorca 1. Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15.30, 18, 20.40 y 22.55.-

LA REINA MARGOT -P/M/16-
Grand Splendid. Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 13.50, 16.40, 19.30 y 22.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Monumental 3. Lavalle 780. 393-8865. A las 13.50, 16.40, 19.30 y 22.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Patio Bullrich 2. Posadas 1245. 815-8328. A las 13.50, 16.35, 19.20 y 22.10. Sáb. trasn.: 1.-

LOS PUENTES DE MADISON -APTA- Drama. Con Clint Eastwood y Meryl Streep.
Maxi 1. Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 14.20, 17.10, 20.10 y 22.50 (Martes a las 14.20, 17.10 y 22.50). Sáb. trasn.: 1.30.-
Santa Fe 2. Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 14.10, 16.50, 19.40 y 22.25. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

MAS ALLA DE RANGUN -P/M/16- Drama. Con Patricia Arquette y Frances McDorman.
Cineplex Lavalle 3. Lavalle 727. 322-6967. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

MENTES PELIGROSAS -P/M/13- Drama. Dir.: John N. Smith. Con Michelle Pfeiffer y George Dzundza.
Ambassador. Lavalle 777. 322-9700. A las 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-
Atlas Santa Fe 2. Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 14.10, 16.10, 18.25, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.-
Paseo Alcorta 2. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 14.15, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15.-

MUERTE SUBITA -P/M/16 c/Res.-
Monumental 1. Lavalle 780. 393-8865. A las 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

POCAHONTAS -APTA- Dibujos animados. Walt Disney en castellano. Sonido Dolby Digital.
Los Angeles 2. Av. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23.-

POWER RANGERS (LA PELICULA) -APTA- Ciencia ficción. Dir.: Brian Spicer.
Alto Palermo 2. Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 0.50.-
Atlas Lavalle. Lavalle 869. 322-1936. A las 12.50, 14.45, 16.55, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.-
Atlas Santa Fe 1. Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 12.30, 14.20, 16.30, 18.35, 20.40 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.15.-
Monumental 4. Lavalle 780. 393-8865. A las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

TOM & VIV -P/M/13- Drama. Dir.: Brian Gilbert. Con Miranda Richardson y Willem Dafoe.
Losuar 2. Corrientes 1743. 371-6100. A las 13.25, 15.35, 18, 20.25 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.10.-

TONTO Y RETONTO -APTA- Comedia. Con Jim Carrey y Jeff Daniels.
Trocadero 6. Lavalle 820. 322-1455. A las 13.15, 15.45, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.35.-

TUMBA AL RAS DE LA TIERRA -P/M/16- Con Kerry Fox y Christopher Eccleston.
Trocadero 5. Lavalle 820. 322-1455. A las 13 10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.35.-

UN PASEO POR LAS NUBES -APTA- Drama romántico. Con Keanu Reeves y Aitana Sánchez-Gijón.
Normandie 1. Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.-
Patio Bullrich 1. Posadas 1245. 815-8328. A las 14.10, 16.15, 18.20, 20.30 y 22.40. Sáb. trasn.: 0.50.-
Premier 1. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-

WATERWORLD (UN MUNDO SUMERGIDO) -APTA- Aventuras. Con Kevin Costner y Dennis Hopper.
Cineplex Lavalle 2. Lavalle 727. 322-6967. A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-

CICLOS

Leopoldo Lugones. Av. Corrientes 1530. 374-8611. Cine Argentino Recuperado. A las 14.30, 17, 19.30 y 22: **Caballito Criollo** -S/R- de Ralph Pappier. Con Enrique Muiño y Alberto Bello. Pl. $ 3.-

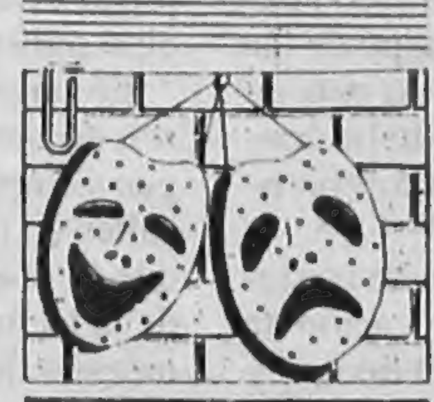
CINES DE BARRIOS

BELGRANO

ATLAS BELGRANO 1. Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 13, 15.15, 17.30, 20.10 y 23: **El cartero** -S/R- Variedades. Sáb. trasn.: 1.20. Miér. 50% desc.-
ATLAS BELGRANO 2. Cabildo 2165. 781-7200. A las 13.45, 16.30, 19.30 y 22.30: **Los puentes de Madison** -S/R- Variedades. Sáb. trasn.: 1.10. Miér. 50% desc.-
BELGRANO 1. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.30, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10: **Jade (La piel del deseo)** -P/M/18- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-
BELGRANO 2. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 14.15, 16.10, 18.25, 20.40 y 22.55: **Especies** -P/M/16- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-
BELGRANO 3. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 14, 16.35, 19.25 y 22.15: **La reina Margot** -P/M/16- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-
CABILDO. Av. Cabildo 2347. 784-3852. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30: **Actos privados** -P/M/18- Variedades. Sáb. trasn.: 1. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-
GENERAL PAZ 1. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.40, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40: **Power Rangers (La película)** -S/R- Variedades. Sáb. trasn.: 0.40. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-
GENERAL PAZ 2. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23: **Mentes peligrosas** -P/M/13- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-
GENERAL PAZ 3. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 14.10, 17, 19.50 y 22.40: **Asesinos** -P/M/13- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.10. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-
GENERAL PAZ 4. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.30, 14.40, 16.50, 19, 21.10 y 23.20: **Jade (La piel del deseo)** -P/M/18- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-
MIGNON. Juramento 2433. 784-3899. A las 13.20, 15, 17, 19, 21 y 23: **Power Rangers (La película)** -S/R- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-
SAVOY 1. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 14.20, 17.10, 19.55 y 22.40: **Apollo 13** -S/R- Sáb. trasn.: 1.20. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-
SAVOY 2. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 14.40, 17.40, 20.15 y 22.50: **Caballos salvajes** -P/M/13- Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-
SAVOY 3. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 14.30, 16.40, 18.50, 21 y 23.15: **Un paseo por las nubes** -S/R- Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-
SAVOY 4. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 14, 16.30, 18.40, 20.50 y 23: **El amor y la furia** -P/M/18- Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-
SOLAR DE LA ABADIA. Solar 1. L. M. Campos y Maure. 778-5181. A las 12.40, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.44: **Power Rangers (La película)** -S/R- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-
SOLAR DE LA ABADIA. Solar 2. L. M. Campos y Maure. 778-5181. A las 13.55, 16.10, 18.25, 20.40 y 22.55: **Especies** -P/M/16- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-



TEATRO



COLON. Libertad 621. 382-5414/16. Boletería: Tucumán 1111, Martes a Domingos de 10 a 20.-
MARTES 21 a las 20.30: Func. Nº 4 del Abono "A" Serie I. Ballet Acto III El Lago de los Cisnes, Acto II La Bayadera, Acto III Raymonda. Artistas invitados: Cecilia Kerche, Igor Zelensky. Ballet Estable. Dir.: Raquel Rosetti. Orquesta Estable. Dir.: Bruno D'Astoli. Coreog.: Olga Evreinoff. Platea $ 60. Paraíso $ 12.-
SABADO 25 a las 20.30: Func. Nº 3 del Abono "B" Serie II. Ballet: Acto III El Lago de los Cisnes, Acto II La Bayadera, Acto III Raymonda. Artistas invitados: Cecilia Kerche e Igor Zelensky. Ballet Estable. Dir.: Raquel Rosetti. Orquesta Estable. Dir.: Bruno D'Astoli. Coreog.: Olga Evreinoff. Platea $ 60. Paraíso $ 12.-
DOMINGO 26 a las 17: Func. Nº 3 del Abono "C", Serie III. Ballet: Acto III El Lago de los Cisnes, Acto II La Bayadera, Acto III Raymonda. Artistas invitados: Cecilia Kerche e Igor Zelensky. Ballet Estable. Dir.: Raquel Rosetti. Orquesta Estable. Dir.: Bruno D'Astoli. Coreog.: Olga Evreinoff. Platea $ 60. Paraíso $ 12.-
LUNES 27 a las 21: Entrega de premios Konex 1995. Retirar invitaciones para localidades altas en la boletería del teatro a partir del Jueves 23.-
JUEVES 30 a las 20.30: 4ª func. correspondiente al Abono de la Fund. Amigos de la DAIA. Ballet: Acto III El Lago de los Cisnes, Acto II La Bayadera y Acto III Raymonda. Artistas invitados: Maximiliano Guerra y Susane Jaffe. Ballet Estable. Dir.: Raquel Rosetti. Orquesta Estable. Dir.: Bruno D'Astoli. Coreog.: Olga Evreinoff.-
NOTA: Están en venta las localidades para las funciones de la ópera **"El Oro del Rhin"**, de Wagner. Platea $ 100. Paraíso $ 20.-
JUEVES 23, VIERNES 24 y SABADO 25 a las 21: Centro de Experimentación en Opera y Ballet (en la Sala Martín Coronado del Teatro San Martín). Ballet basado en el "Cuarteto para el fin de los tiempos", de Messian. Coreog.: Diana Theocharidis. Haydée Francia, violín; Fernando Pérez, piano; Mariano Frogoni, clarinete; Víctor Aepli, cello. Entrada libre y gratuita.-
SALON DORADO (Entrada libre y gratuita): Martes 21 a las 17.30: Homenaje a Henry Purcell. Disertante: Mtro. Juan Pedro Franze. Miércoles 22 a las 17.30: Acto org. por el Centro de Egresados del ISA y la Fund. T. Colón. Jueves 23 a las 17.30: Recital org. por Cultrun-Ca.-
MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN. Corrientes 1530. 374-8611. SALA MARTIN CORONADO: Juev. a Sáb. a las 21: **CUARTETO PARA EL FIN DEL TIEMPO.** Espect. de danza y música s/la obra de Olivier Messiaen. Coreog.: Diana Theocharidis. Por la compañía de danza ESPACIO CONTEMPORANEO. Dir. Gral.: Gabriel Cavia. Mús.: H. Francia, M. Frigioni, V. Aepli y F. Pérez. Pl. $ 12. Pull. $ 8.-
SALA CASACUBERTA: Juev. (pop. $ 8) a Sáb. a las 21.30: **EN ORBITA**, espectáculo del nuevo circo del Grupo **La Trup**. Con M. Paz, P. Algañaraz, G. Silva, P. Robles y elenco. Dir. Gral.: G. Hochmann y M. Katz. Pl. $ 12.- Mar. ($ 6) y Dgo. ($ 12) a las 21.30: **GUARDA MIS CARTAS... (VAN A SERVIR DESPUES)**, de Verónica Oddó, s/texto de Violeta Parra. Con V. Oddó y C. Vignola. Dir.: V. Oddó y J. C. Gené.-
SALA CUNILL CABANELLAS: Vier. a Dgo. a las 21.30: **ESCENARIO PARA UN SOLO MOMENTO.** Aut., Pta. en esc. y Dir.: Bettina Muraña. Con Alicia Berdaxagar y Bettina Muraña. Pl.: $ 6.-
HALL CENTRAL CARLOS MOREL (Entrada libre y gratuita): BALLET CONTEMPORANEO DEL TMGSM. Mar. a Juev. a las 19.-
CICLO DE CONCIERTOS: Vier. a las 19: Banda Sinfónica Municipal. Sáb. a las 19: Quinteto de Vientos Libertador San Martín - Gerardo Macchi Falú.-
CICLO DE CONCIERTOS DEL COLLEGIUM MUSICUM DE BUENOS AIRES. Sáb. a las 11.-
COMPLEJO TEATRAL ENRIQUE SANTO DISCEPOLO. Corrientes 1659. 374-6076. TEATRO PRESIDENTE ALVEAR. Mar. y Miér. a las 21: **NOSOTRAS Y DISCEPOLO**, con Tania, Amelita Baltar y Las Tangueras. Pl. $ 10.-
Miér. a las 13: ORQUESTA DEL TANGO DE BUENOS AIRES. Dir.: R. Garello y C. García. Canta: H. Salinas.-
Vier. a Dgo. a las 21: PETECO CARABAJAL presenta **BORRANDO FRONTERAS.** Pl. $ 10.-
Vier. a las 0: **Alejandro Dolina** con **LA VENGANZA SERA TERRIBLE**, con G. Stronati, G. y S. Rolón, A. Naón y E. Vernacci. Entrada libre y gratuita.-
Sáb. a las 23.45: "LOS CUATRO VIENTOS" presenta **MUSICA PA'TIRAR AL TECHO.** Pl. $ 8.-
Una hora de estacionamiento gratuito en Corrientes 1660.-
TEATRO MUNICIPAL DE LA RIBERA. Av. Pedro de Mendoza 1821. 302-8866. Vier. a las 20: **UNO NUNCA SABE**, de Roberto Fontanarrosa. Con Pablo Brichta y Gustavo Bellati. Sáb. a las 20: **TE ACORDAS HERMANO.** Cantan: A. Morán, R. Rufino, A. Laborde, C. Acuña, A. Podestá y J. C. Godoy. Orquesta de Tango de Bs. As. "Los Ranz" (integrantes del Ballet Estable del T. Colón). Pl. $ 8.-
TEATRO MUNICIPAL REGIO. Av. Córdoba 6056. 772-3350. Sáb. a las 21.30: Munic. Regio y Babilonia ptan.: "EL ARTE ATACA". Este sábado: **Leo Masliah y Néstor Manzitti** en: "OPERA, CASTIDAD & YOGUR DIET". Pl. $ 6.-
NACIONAL CERVANTES. Libertad 815. 816-4224. SALA MAYOR: Juev. a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **AQUELLOS GAUCHOS JUDIOS**, de Roberto Cossa y Ricardo Halac. Canciones: Mauricio Kartún. Con Walter Santa Ana, María Cristina Laurenz, Fernán Mirás, Manuel Callau y Marcos Zucker. Dir.: Jaime Kogan. Pl. $ 20 y $ 15.-
SALA ARGENTINA: Vier. y Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20.30: "LA INVENCION DE MOREL", de Adolfo Bioy Casares. Teatro de muñecos. Adapt. y Dir.: Eva Halac. Loc. $ 10.-
Visita Guiada: Mar. a Vier. a las 13.30: "UN TEATRO VIVO". Con C. Durañona, J. Purita y M. Jacquet. Textos: D. Nikutowski. Loc. $ 4.-
ANDAMIO '90. Paraná 660. 372-8386. 374-1484. Vier. a las 21: **AH, SOLEDAD**, de Eugene O'Neill. Dir.: Agustín Alezzo. Vier. a las 23.30: **OFENSA (ESTA HISTORIA SUYA)**, de J. Hopkins. Vers. de F. Masllorens y F. González del Pino. Dir.: A. Boero. Sáb. a las 21: **EL ASESINATO DE LA ENFERMERA JORGE**, de F. Marcus -P/M/13- Dir.: A. Samek. Sáb. a las 23.30: **LISISTRATA O LA REBELION DE LAS MUJERES**, de Aristófanes; vers. libre de R. Roca. Dir.: E. Riva y R. Armani. Dgo. a las 21: **1789**, de A. Mnouchkine. Dir.: A. Boero, J. Baccaro y T. Egurza. Res. telef. Desc. a jub. y est. 50%. Amb. climat.-
ARTE BELGRANO. Cabildo 2967. 701-8613. SALA 1: Sáb. (despedida) a las 22: **REY LEAR**, de W. Shakespeare. Adapt. y Dir. Gral.: E. Demaestri.-
SALA 3: Sáb. (despedida) a las 21: **Y ABRIR GRANDES LOS OJOS**, con J. La Rosa y E. Marianángeli. Dir.: I. Ledesma y V. Fabiak.-
ATENEO. Paraguay 918. 328-2888. Ahora recalificada apta para mayores de 16 años! 24 años en su versión original, sin cortes: **LA LECCION DE ANATOMIA**, de Carlos Mathus. Mar. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21.30 y 23.15. Dgo. (despedida) a las 21. Plateas al 50% en todas las funciones. Ultimos días.-
AUD. FAC. DE PSICOLOGIA. Independencia 3065. Vier. y Sáb. a las 21: "AMOR DE DON PERLIMPLIN CON BELISA EN SU JARDIN", de Federico García Lorca. Por el Teatro Universitario de Psicología.-
AVE PORCO. Av. Corrientes 1980. 953-7129. Sáb. a las 23.30: EDDA BUSTAMANTE pta.: **TRAVESURAS DE UNA PORCA.** Erótico musical con Mosquito Sancineto. Dir.: Rosa Celentano. Textos de Almodóvar, Girondo, Daversa y Paparela.-
AVENIDA. Avenida de Mayo 1222. 381-0662. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgos. a las 21: **LA VERBENA DE LA PALOMA.** Inolvidable. La gran fiesta de la zarzuela. Loc. en vta. dde. $ 5.-
BABILONIA. Guardia Vieja 3360. 862-0683. Vier. (est. y jub. $ 8) y Sáb. a las 21: **ROJOS GLOBOS ROJOS**, de Eduardo "Tato" Pavlovsky. Dir.: J. Margulis y R. Correa. Con E. Pavlovsky, S. Evans y E. Onetto. ACE '95 mejor actor y mejor espectáculo. Vier. (est. y jub. $ 8) y Sáb. a las 23: **EL SEÑOR GALINDEZ**, de Eduardo "Tato" Pavlovsky. Dir.: Norman Briski. Con Arturo Maly, Elsa Berenguer y elenco.-
BLANCA PODESTA. Corrientes 1283. 382-2592/9140. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgo. a las 20.30: **CRISTALES ROTOS**, de Arthur Miller. Con Arturo Puig, Selva Aleman y Rodolfo Ranni. Con Mercedes Morán, Lucrecia Capello, Maurice Jouvet y Celia Dabul. Dir.: Carlos Rivas.-
CALLEJON DE LOS DESEOS. Humahuaca 3759. 862-1167. Sáb. a las 20: **UNA MENTIRA DE LA MENTE**, de S. Shepard. Dir.: M. De Bellis. Pl.: $ 10. Vier. y Sáb. a las 23: EL PERIFERICO DE OBJETOS en **MAQUINA HAMLET**, de H. Muller. Dir.: D. Veronese, E. García Wehbi y A. Alvarado. Dramat.: D. Welke. Pl. $ 12.-
CENTRO CULTURAL BORGES. Viamonte esquina San Martín. 319-5450/5449. SALON AUDITORIO: Vier. y Sáb. a las 22: **HOMBRE DE LA ESQUINA ROSADA**, s/textos de Jorge Luis Borges. Con Vando Villamil, Carlos Santamarina y Luis Solanas. Adapt. y Dir.: Mónica Viñao.-
CENTRO CULTURAL RECOLETA. Junín 1930. 803-1040. Patio del Tanque: Vier. a Dgos. a las 20.30: Espacio Nuevas Tendencias Escénicas en coprod. con el TMGSM: **PERIODO VILLA-VILLA.** GRUPO DE LA GUARDA. Loc. $ 10.-
CENTRO CULTURAL RICARDO ROJAS. Av. Corrientes 2038. 953-0390. Miér. a las 21: **UMBRAL PARA DOS SOLOS.** Dir.: Gustavo Fontán. Con Noemí Frenkel y Gustavo Rodríguez.-
CENTRO CULTURAL SAN MARTIN. Sarmiento 1551. 374-1251/9. SALA ENRIQUE MUIÑO: A las 20.30: Ciclo Jazzología: "JAZZ - ORIGENES Y EVOLUCION". Jam Session con el trombonista Bicho Casalla e importantes músicos invitados. Comentarios: Carlos Inzillo. Entrada libre y gratuita.-
CLUB DEL VINO. Cabrera 4737. 833-0048/50. Vier. a las 22. Sáb. a las 0.30: **EL AMOR**, de Sergio Bizzio y Daniel Guebel. Dir.: Cristina Banegas. Con María J. Gabin, Gabriel Goity, Antonio Ugo, Luis Ziembroski y Belén Blanco. Loc. $ 15.-
DE LA COMEDIA. Rodríguez Peña 1062. 812-4228. Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 18.30: Jorge Luis, Conchita España, Baldomero "El Taranto" y Gloria Montes en: **ESPAÑOLISIMA.** Ausp. Emb. de España. Danza, canciones y humor. 30 artistas en escena. Madrina del espect.: **Lolita Torres.** Desc. a jub. y grupos. Refrig.-
DE LA COVA. Av. del Libertador 13900. 793-8741. Vier. a las 22.30: SILVINA GARRE. Su recital con sus mejores éxitos. Pl. $ 15. Sáb. a las 21.30: HORACIO MOLINA junto a LA ESQUINITA DEL SOL. Solista: Adriana Nano. Dir.: Jorge Lasbal. Pl. $ 15.-
DEL CENTRO. Sarmiento 1249. 372-9919. Pta. en su 9º año de éxito: Vier. y Sáb. a las 23 y 1: el genial humor de **Pablo Misacantano** en: **EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO.** Humor político, sexual y de actualidad. Todas las loc. num. $ 5. Refrigeración.-
DEL SUR. Venezuela 1286. 383-5702. Sáb. a las 20.30: **DOS OBRAS BREVES DE SAMUEL BECKETT.** Dir.: César Repetto. Grupo Teatro de la Ciudad. Sáb. a las 22.30. Dgo. (pop.) a las 20.30: **LA PASAJERA**, coproducción con el TMGSM. De Alberto Félix Alberto. 1º año en cartel. Regreso de su exitosa gira por EE.UU.-
EMPIRE. H. Yrigoyen 1934. 952-2645. 954-3627. Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20.30: **SACRIFICIO (La gran Obra).** Aut. y dir.: Salvador Amore. Con Daniel Miglioranza y Jessica Schultz, S. Salerno, H. Grosso y R. Pires. Pl. $ 15. Desc. a jubil. y estud.-
ESCUELA CENTRAL. Estados Unidos 745 (San Telmo).

307-0780. Dir.: Federico Herrero: Vier. y Sáb. a la 1.30. Dgo. a las 18: **"Charly y la P..."**, de P. Heller. Vier. y Sáb. a las 23.30. Dgo. a las 22.30: **"Teatro de Vanguardia"**. Vier. a la 1.30. Sáb. a la 2.30. Dgo. a las 22.30: **"Anatomía de El y El"**. Vier. y Sáb. a las 0.30. Dgo. a las 18: **"En Ropa Interior"**, de P. Heller. Pl. $ 7. Loc. en vta. dde. las 15.-

FUNDACION BANCO PATRICIOS. Callao 312. 373-0656. TERCER PISO: Juev. a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20: Víctor Laplace en **LA PASION DE DON JUAN**, s/idea de V. Laplace, D. Suárez Marzal y M. I. Cardoso. Con M. Hacker y F. Aguiar. Dir. gral.: Daniel Suárez Marzal. Sáb. a las 0: **LOS MELLI** en "LA FACTURA MALDITA". Textos y Dir. de ellos mismos. Pl. $ 10.-
SEXTO PISO: Vier. y Sáb. a las 21: **VERDE OLIVA**, de **Norman Briski**. Con N. Briski, H. Bidonde y elenco. Dir.: C. Moreno. Pl. $ 15. Vier. a las 23.15: **IGNACIO COPANI** en **"Al Lado Tuyo"**. Unicos recitales. Pl. $ 15. Jub. y Est. $ 10.-

LA OTRA ORILLA. Tucumán 3527. Hoy a las 21: **POETAS Y MUSICOS** con M. Callau, M. C. Laurenz, W. Santa Ana, F. Mirás y Moguilevsky y los Acústicos. Loc. $ 10.-

LA PLAZA. Corrientes 1660. 373-8781. Sala Pablo Picasso. Vier. a las 22. Sáb. a las 21.30 y 23.30. Dgos. (pop. $ 15) a las 21: Kompel Producciones pta. a **Gerardo Romano** en: **SEXO, DROGA & ROCK'N ROLL**, de E. Bogosián. Dir.: E. Alfaro, M. Alfaro, J. Ordano y S. Torres Molina. 4 únicas semanas.-
Sala Roberto Arlt. Vier. a las 22.30: **ANACRUSA** con Susana Lago y José Luis Castiñeira de Dios. Mús.: O. Kreimer (Saxo), A. Schneider (Flauta y Saxo), R. Lew (Guitarra), A. Cevasco (Bajo) y E. Roizner (Batería). Ultimas funciones. Sáb. a las 20: Ingrid Pelicori en: **CONVERSACION EN LA CASA STEIN SOBRE EL AUSENTE SEÑOR VON GOETHE**, de Peter Hacks. Dir.: Manuel Iedvabni.-
Sala Julio Cortázar. Miér. a las 20: Mario Grasso pta.: **RECUERDOS DE LAUREL & HARDY**. Al piano: Manuel Fraga. Ultimas funciones. Vier. y Sáb. a las 22: Carlos March en **DE FRENTE MARCH**. Con Fernanda Gómez y Diego Reinhold. Mús.: Daniel Russo. Dir.: Luisa Irene Ickowicz.-
Sala Pablo Neruda: Juev. (pop.) y Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgo. (despedida) a las 21: **LOS LOBOS**, con Hugo Arana, Darío Grandinetti, Jorge Marrale, Juan Leyrado y Jorge D'Elía. Dir.: Luis Agustoni.-

LA RANCHERIA. México 1152. 383-7887. Juev. y Vier. a las 21: **PAIS DE CIEGOS**, de Alfredo Megna. Dir.: Axel Govednik. Coproducción Esc. Munic. Arte Dramático (EMAD) y La Ranchería. El público permanece de pie.-

LASSALLE. Tte. Gral. Juan D. Perón 2283. 951-9388. 952-0053. Vier. y Sáb. a las 21. Dgo. a las 20: **EVA PERON (EL ESPECTACULO)**. Compañía Arte Livre de Brasil. Con Roberto Cordovani y Yolanda Aldrei. Unicas 3 semanas del espectáculo que deslumbró al mundo.-

METROPOLITAN 1. Corrientes 1343. 371-0816. Ultimos días: Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgos. a las 20.30: Carlos Calvo, Soledad Silveyra y Gianni Lunadei en: **LA PULGA EN LA OREJA**, de George Feydeau. Gran elenco. Loc. numer. en vta.-

METROPOLITAN 2. Corrientes 1343. 371-1064. Ganadora del Premio Tony 1995: Pablo Alarcón, Oscar Ferrigno e Iván González en: **AMOR! VALOR! COMPASION!**, de T. McNally, vers. de F. González del Pino y F. Masllorens. Con D. de Santo, O. González, J. Prado y A. Yospe. Dir.: Alberto Ure. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 22.30. Dgos. a las 20.30. Pl. $ 15.-

PAYRO. San Martín 766. 312-5922. Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **LOS DIAS FELICES**, de Samuel Beckett. Con Juana Hidalgo y Oscar Escobar. Dir.: Alfredo Alcón. Desc. a estud. y jubil. Ultimas funciones.-
Sáb. a las 23: **KASPAR**, de Peter Handke. Con G. Böhm, H. Varela, J. Ceolín, A. Dufau y elenco. Dir. Gral.: Roberto Aguirre. Desc. a estud. y jubil. Res. telef.-

TABARIS. Corrientes 831. 322-8509. Domingo despedida: Mar. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21.30, 23.15 y trasn. a la 1. Dgo. a las 21.30: **LA NOCHE DE LAS PISTOLAS FRIAS**. Con Emilio Disi, Tristán, Alejandra Pradón, Silvia Suller, Marixa Balli, María Fernanda Callejón y Beto César. Libro y Dir.: Hugo Sofovich.-

MUSIC HALL

BAUEN AUDITORIUM. Callao 360. 372-6906/476-1600. Vier. y Sáb. a las 22: **FABIANA CANTILO**. Del 8 al 10/12: Mike Stern Trío. 12/12: Betty Carter Quartet.-

CAFE TORTONI. Av. de Mayo 829. 342-4328. Sáb. a las 23.15: **FENIX JAZZ BAND**, en su 18° aniversario consecutivo. El mejor jazz tradicional con E. Carrizo, G. Riportella, H. García, J. Palmieri, F. Cortínez, E. Gutiérrez y O. Linero.-

CASABLANCA. Balcarce 668. 331-4621. 334-5010. Presenta: **"LOS MEJORES"**, con GINAMARIA HIDALGO, ENRIQUE DUMAS, GLORIA Y EDUARDO, BALLET BRANDSEN, QUINTETO DE REYES, NORMA Y LUIS PEREYRA, SUSANA ROJO y H. FALCON, CARLOS GALVAN y su conjunto, ALEX NEBUR. Loc. y Anim.: MARIA ALEXANDRA. Función todos los días. Canilla libre. Estacionamiento privado gratuito.-

CASAJUANA. Emilio Mitre 1036. 924-6325. Fte. al Parque Chacabuco: Vier. a las 23: "WHISKY VENENOSO" -Rock y Blues- Sáb. a las 23: "MIRE ATRAS AL BAJAR" -Humor y Música- Tres mujeres en escena y la Yapa. Res. telef. dde. las 19.-

CLASICA Y MODERNA. Av. Callao 892. 812-8707. Miér. a las 23: DUO VATMACRI ("Hacen Tangos"). Loc. $ 10. Juev. a las 22: JONDO! Toque y Canto flamenco; con Manolo Yglesias y Rafael de Triana. Loc. $ 12. Vier. a las 21.30: CLAUDIA BRANT ("Tu Marca en el Alma"). Con D. Ortells y Q. Berro. Loc. $ 12. A las 0.30: "LOS VIERNES NUNCA SE SABE...", espectáculo sorpresa. Sáb. a las 19.15: MARIA HEGUIZ ("Textos a Viva Voz"), s/textos de Blaisten, Fernández, Galeano y Yeats. Loc. $ 8. Sáb. a las 22: MARIKENA MONTI ("Extracto"). Piano: O. Belmonte. Canciones de Discépolo, Manzi, Piazzolla entre otros. Loc. $ 15.-

CLUB DEL VINO. Cabrera 4737. 833-0048/50. Mar. a las 22: **CHANGO FARIAS GOMEZ** con su grupo "LA MANIJA" y sus amigos. Loc. $ 15. Vier. a las 0.15: **TANGOS DE AYER**, con Luis Cardei y Antonio Pisano. Tango-Danza con Ricardo y Nicole. Loc. $ 15. Sáb. a las 21.30: **ENCUENTRO A TODO TANGO**, con **Luis Cardei, Antonio Pisano, Néstor Marconi Trío, Horacio Salgán y Ubaldo de Lío.** Y como cierre: "NUEVO QUINTETO REAL". Loc. $ 30.-

EL CLUB. Yerbal 1572. 633-2543. Vier. y Sáb. dde. las 0: Con todo el sabor de la música SALSA Y MERENGUE. Damas s/cargo hasta la 1.-

LA SCALA DE SAN TELMO. Pasaje Giuffra 371. 362-1187. Mar. a las 20: **Verónica Mendonca** (piano). Obras de Beethoven, Hindemith y Castro. Loc. $ 10. Miér. a las 20.30: "La música de cámara a través del tiempo": **El Impresionismo / El Modernismo I**. Recital para piano a 4 manos: **Claudio Espector y Marcela Fiorillo**. Loc. $ 10.-
Amb. climat. Desc. 50% p/men. de 25 años.-

MERLYN CAFE TEATRO. Cuba y Olazábal. 786-3349. 749-8285. Dgo. a las 21.30: HECTOR PILATTI presenta: **DESDE MI**. Show musical. Loc. $ 10. Cons. mín. $ 6. Cena show $ 20.-

VARIEDADES

CTRO. CULT. RECOLETA. Junín 1930. 806-3456. MUSEO PARTICIPATIVO DE CIENCIAS - PROHIBIDO NO TOCAR. Lun. a Vier. de 9 a 16. Sáb., Dgos. y Fer. de 16 a 20. Para niños de 3 a 100 años. Entrada $ 5 (desc. por grupos familiares).-

PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI". Sáb. a las 15 y 16.30: Espectáculo de Divulgación Astronómica: **VIAJE A LAS ESTRELLAS** -Para may. de 7 años- Loc. $ 4.-
Dgos. a las 15 y 16.30: Espectáculo para todo público: **RADIACIONES EN EL ESPACIO**. Loc. $ 5.-
Dgos. a las 18: **"LASER SHOW" COSMIC FANTASY** -Apto para todo público- Loc. $ 5.-

TEATROS INFANTILES

MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN. Corrientes 1530. 374-8611. SALA CASACUBERTA: Sáb. y Dgos. a las 16: **"La Leyenda de Robin Hood"**. Dramaturgia: M. Kartun y T. Loréfice. Por el Grupo de Titiriteros del TMGSM. Dir.: A. Mangani y T. Loréfice. Pl. $ 6.-

AUDITORIO UPB. Ciudad de la Paz 1972. 784-9871. Sala Carlos Parrilla: Sáb. a las 18: El Chichón de Venezuela pta.: **"Hasta el Domingo"**, de M. I. Falconi. Dir.: A. Caríos. Loc. $ 5.-

DE LA PIEDAD. Bmé. Mitre 1571. 823-0542. Sáb. y Dgo. a las 16: **"Pinocho en la Juguetería Encantada"**. A las 17.30: **"La Niña que riega la Albahaca y el Príncipe Preguntón"**. Libro y Dir.: R. Aldemar. Pl. $ 6.-

LIBERARTE. Corrientes 1555. 375-2341. Sáb. a las 18: **Grupo Kukla** presenta: **"Pif, Paf, Puf"** (Títeres). Dgo. a las 17: **"Galileo Galilei"**, de B. Brecht. Adapt.: H. Tignanelli. Loc. $ 7.-

MANZANA DE LAS LUCES. Perú 294. 342-9930. Sáb. a las 16.30. Dgo. a las 16.30 y 17.30: **"El Amigo Fiel"**, de O. Wilde. Títeres y actores.-
Sala de la Ranchería: Sáb. y Dgo. a las 17: **"En Busca de la Sonrisa Perdida"**. Libro y Dir.: N. Hidalgo.-
Sala Siripo: Dgo. a las 18: **"La Cenicienta"**.-

TV

5.00
7-AVISOS EN LA MADRUGADA. Servicios.

6.00
7-ATC 24. Noticiero.

7.00
7-HORA SIETE. Periodístico.

8.00
7-BUENA SALUD.

9.00
7-LA MAÑANA.

11.00
7-33 MILLONES DE CONSUMIDORES.
11-UTILISIMA.

11.30
7-DIBUJITOS BAÑADOS EN CHOCOLATE.

12.00
2-MAGIC EN AMERICA.
7-REINA EN COLORES.
9-NUEVEDIARIO 1ª edición. Noticiero.
11-TELEFE NOTICIAS. Noticiero.
13-LOS PICAPIEDRAS.

12.30
13-SUPER AGENTE 86.

13.00
2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero.
7-ATC 24. Noticiero.
9-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
11-NICO.
13-3.60 TODO PARA VER.

14.00
2-VIVIR MEJOR.
7-SOUFFLE A LA TARDE.

15.00
2-LA PUNTA DEL OVILLO.
9-INDISCRECIONES.
11-EL SHOW DEL CHAVO.
13-CAFE CON AROMA DE MUJER.

15.30
7-ENTRE AMIGAS.

16.00
2-COSAS DE BRUJAS.
9-YO ME QUIERO CASAR ¿Y UD?
11-MEGA PARK.
13-CAUSA COMUN. Periodístico.

17.00
2-MAGIC EN AMERICA.
7-DIBUJOS ANIMADOS.
9-LA HERMANA MAYOR.
11-EL PAPARAZZI.
13-AMIGOVIOS.

17.30
7-TEDDY Y CARLITOS BALA.

18.00
2-SIN VUELTAS.
9-DULCE ANA.
11-CHIQUITITAS.
13-SHEIK.

18.30
7-TOP KIDS.

19.00
2-EL PERISCOPIO.
7-ATC 24.
9-AVENTURA EN EL CARIBE.
11-TELEFE NOTICIAS. Noticiero.
13-MONTAÑA RUSA. Telenovela.

20.00
2-VIAJE A LAS ESTRELLAS.
7-ANOCHECER CON MAURO VIALE.
9-NUEVEDIARIO 2ª EDICION. Noticiero.
11-HOLA SUSANA.
13-TELENOCHE. Noticiero.

21.00
2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero.
7-POLEMICA EN EL BAR.
9-POR SIEMPRE MUJERCITAS.
11-ER. EMERGENCIAS.
13-HOLA PAPI.

22.00
2-CHA CHA CHA.
7-PERDONA NUESTROS PECADOS.
9-LAS PELICULAS DE DANIELLE STELL: "Album familiar".
11-TIEMPO NUEVO.
13-NUEVE LUNAS.

23.00
2-CAIGA QUIEN CAIGA.
13-LOS MACHOS.

23.30
7-DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD.

23.55
9-REPORTER ESSO. Noticiero.

00.00
2-AMERICA NOTICIAS 24 HORAS.
7-ATC 24.
9-BENDICIONES.
11-VIDEOMATCH.
13-EN SINTESIS. Noticiero.

00.15
13-ESE AMIGO DEL ALMA.

0.20
13-CINE DE TRASNOCHE: "Fiebre del sábado por la noche".

1.00
7-CLASICOS EN SU IDIOMA: "Cuéntame tu vida".

2.30
7-CINE DE TRASNOCHE: "Guerra entre policías".

4.00
7-POR EL MUNDO. Documental.

ESCOLASO

Quiniela matutina (Letras I-F-H-L)

1	6554	11	2921
2	3657	12	5451
3	2168	13	3594
4	9451	14	9487
5	8183	15	7136
6	9576	16	1536
7	5170	17	2828
8	8885	18	6456
9	4489	19	5670
10	7797	20	6116

Quiniela (Vespertina-Letras U-K-M-N)

1	4987	11	6473
2	9021	12	0509
3	0107	13	3401
4	9745	14	3757
5	3453	15	2037
6	0930	16	9651
7	4569	17	8355
8	6796	18	7084
9	2207	19	1301
10	5785	20	4680

Provincia (Vespertina)

1	607	11	375
2	944	12	251
3	689	13	333
4	942	14	028
5	800	15	137
6	216	16	654
7	565	17	138
8	890	18	979
9	364	19	059
10	060	20	727

Quiniela (Nocturna- Letras O-O-N-Y)

1	6969	11	1125
2	6433	12	5136
3	5003	13	8034
4	8512	14	8057
5	5166	15	0761
6	1381	16	9351
7	7255	17	4600
8	8793	18	5580
9	6855	19	4510
10	4548	20	3608

Provincia (Nocturna)

1	966	11	198
2	752	12	371
3	644	13	464
4	699	14	310
5	460	15	115
6	490	16	181
7	415	17	915
8	682	18	957
9	226	19	077
10	138	20	665

Quini 6
8-13-22-29-36-39
(1 Ganador)
Revancha
16-17-18-21-36-39
(1 Ganador)

Gaspar el Révolu

por Rep











C O N T R A T A P A

HOY

Tiempo pronosticado: Calido y húmedo. Parcialmente nublado. Probabilidad de chaparrones. Vientos moderados del sector Norte cambiando al Sur. Maxíma: 26°. Miníma: 20°.

□□□

15.00: *Percepción pública de la Biotecnología*, seminario a cargo de Moisés Burachik, organizado por Departamento de Ciencia y Tecnología de la Universidad de Quilmes y el Foro Argentino de Biotecnología. En el salón Auditorio de Biosidus, Constitución 4234.

16.00: Proyección de *El reñidero*, de Sergio de Cecco, en el ciclo de *Teatro-Video*. En la sala Cunil Cabanillas del Teatro San Martín, Corrientes 1530. Entrada libre .

18.00: Fiesta popular en celebración del día de la música, organizada por el Sindicato Argentino de Músicos (SADEM). Con la participación de Juan Carlos Baglietto, Rodolfo Mederos, Hugo Varela, Los Rancheros, Claudia Puyó, Sometidos por Morgan, la Orquesta SADEM, Banda Sinfónica de Ciegos y los Ensambles de la Escuela Popular de Música. En Belgrano 3655.

* *Sin cuenta para comenzar*, taller dirigido a hombres y mujeres de alrededor de cincuenta años, auspiciado por el Programa de Salud Mental Barrial del Hospital Pirovano. En "El ángel azul", Charcas 3358. Informes: 824-9160

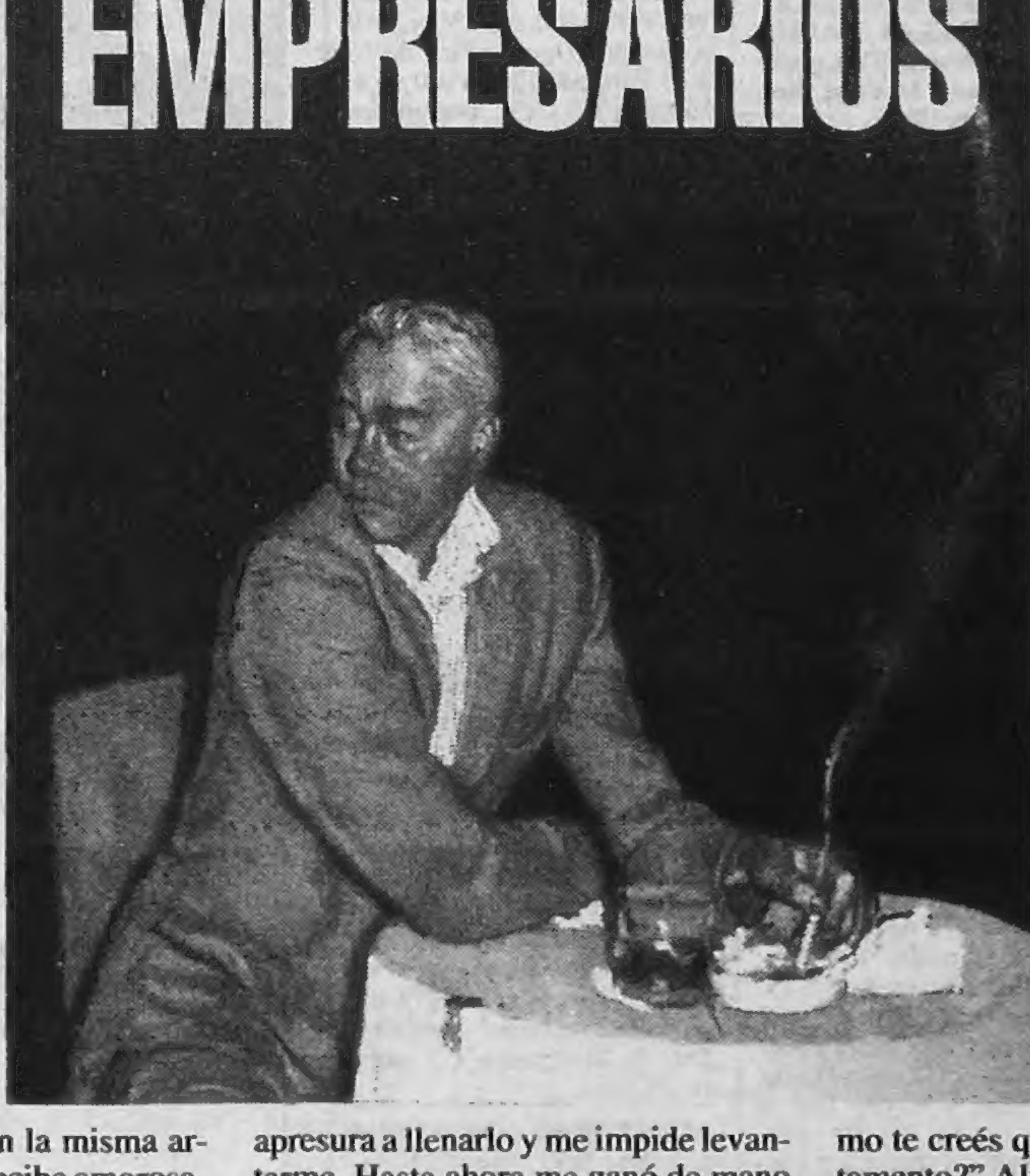
19.00: Eladia Blázquez y Cipe Lincovsky en el ciclo *Mujeres destacadas*. En el auditorio "Jorge Luis Borges" de la Biblioteca Nacional, Agüero 2502.

19.30: Acto homenaje a Jack Fuchs, autor del libro *Tiempo de recordar*. Harán uso de la palabra Itzjak Av. En Ayacucho 632.

* Presentación del libro *La edición de libros en la Argentina- Una empresa de cultura*, de Leandro de Zagastizabal. En la librería "Clásica y Moderna", Callao 869.

20.00: Recital de *Pulsar* y *1x1*, en el ciclo de rock organizado por el Centro Cultural Rojas. En Corrientes 2038.

EMPRESARIOS



(Por Antonio Dal Masetto) Entro en el bar y en la primera mesa me encuentro con Alfredo y José. No son amigos, sólo conocidos de boliches. Apenas me ve, Alfredo me llama, me invita a sentarme y me convida una copa. Tomado de sorpresa, no tengo cómo excusarme. Mientras me acomodo en la silla presiento que acabo de cometer un error y la intuición no me falla. Ni bien me tiene a tiro, Alfredo comienza a usarme de confesor. En el origen de su drama de esta noche hay una mujer. La mujer tiene un nombre: Perla. Perla le está haciendo la vida imposible desde hace un año. Alfredo es una víctima. Está enamorado y lo único que cosecha son cachetazos. Perla lo acepta y lo rechaza con la misma arbitrariedad. Un día lo recibe amorosamente, al día siguiente lo maltrata y le cuelga el teléfono. Pero si él deja de llamarla, entonces aparece, extrañada de su desaparición. Saca una foto del bolsillo y me la muestra: "¿Qué te parece?". "Interesante", digo. Alfredo está desesperado porque ya no sabe cómo manejar la situación. Le hace regalos cada vez que puede, obsequios relativamente costosos, teniendo en cuenta sus posibilidades. Ella los acepta encantada y eso parecería equilibrar su humor, aunque él se niega terminantemente a creer que se trata de una persona interesada. Esa noche –la del regalo– la pasan muy bien, las cosas se normalizan, las amarguras pasadas se diluyen, las explicaciones suenan como innecesarias. Pero ni bien Alfredo se va, ni bien traspone la puerta del departamento de Perla y pisa la calle, presiente que cuando vuelva a llamarla todo se repetirá. Y así ocurre inexorablemente.

A esta altura estoy harto de tanto relato lacrimógeno. Me siento humedecido, empapado, pegoteado. Planeo una retirada. Pero siempre que mi vaso está a punto de vaciarse, Alfredo se apresura a llenarlo y me impide levantarme. Hasta ahora me ganó de mano todas las veces. Mientras tanto, José permanece ajeno a la conversación, hojea una revista, fuma y saborea su vino.

Y llega el momento en que Alfredo, mirándome fijo, me solicita un consejo: "Estoy seguro de que me ama, pero no sé, es un ser tan complicado, ¿qué hago?". Considero lo relatado, pienso, después pregunto: "¿Ella tiene dinero?." "Es una profesional, le va muy bien con su estudio." "Ponela a prueba." "¿Cómo?" "Pedile plata, es la mejor forma de saber si te quiere de verdad." "¿Con qué pretexto se la pediría?"

"Cualquiera, decile que estás en un apuro." "No voy a poder, la amo, no quiero mezclar la plata en esto." "No hace falta que le pidas mucho." "¿Cuánto?" Medito un poco, después con seguridad le digo: "Trescientos cincuenta." "¿Por qué trescientos cincuenta?" "Esa es la cifra." "No creo que pueda hacerlo, imposible."

Desde que comenzamos a hablar de plata, José dejó de leer y es evidente que está prestando atención. Se dirige a Alfredo: "Yo puedo pedir por vos". Alfredo se escandaliza un poco: "¿Cómo vas a pedir por mí?". "Si vos no te animás, yo puedo hacerlo." Alfredo niega, se resiste. José enciende un pucho y sin mirarlo contesta: "Nunca pido menos de mil". Alfredo se sobresalta: "¿Mil?". "¿Cómo te creés que me compré el departamento?" Alfredo comienza a observarlo con cierto interés: "Lo que no entiendo es qué argumento utilizarías"

"Dejame a mí –dice José–, yo sé cómo hacerlo, vos limitate a desaparecer una semana." "¿Y en este caso cuánto le pedirías?" "Nunca menos de mil." Alfredo, meditabundo, llena los vasos. Se oye la voz de José que ahora mira la pared de enfrente. "No es gratis." Alfredo sopesa la frase, gira un poco la silla y lo encara: "¿Cuánto me cobrarías?" "El cincuenta." "Es mucho." "Yo soy el que hace el trabajo." "Pero la mujer es mía." "Por menos del cincuenta no me muevo." Comienza un reñido tira y afloje por el porcentaje. Alfredo se ha puesto muy duro y no está dispuesto a ceder. Los ojos en el vaso, sacude la cabeza y repite. "El cincuenta por ciento es mucho, de ninguna manera." José enciende otro pucho y concede: "Está bien, se puede conversar".

Es mi oportunidad. Me levanto, agradezco y escapo. Salgo a la calle, respiro hondo y me alejo pensando que acabo de asistir al nacimiento de una nueva empresa comercial.

CARTAS

Agradecimiento

El día 5 de octubre internamos a Sofía en el Hospital de Pediatría Prof. Dr. Juan P. Garrahan, y el día 6 fue operada del corazón de una CIA (comunicación interauricular). Tanto la operación como su recuperación fue óptima. Cabe destacar la valiosa labor que desempeñan cirujanos, médicos, enfermeros y el personal que los acompaña, que trabajan con un profesionalismo y una calidez humana admirables.

Lamentablemente, el hospital cuenta con los mínimos recursos por parte del Estado, haciendo mucho más difícil la labor de dichos profesionales. Agradecemos a través de este medio a todo el personal de la Unidad de Cuidados Intensivos (UCI) 35, a la cirujana Dra. Amanda D'Angelis, doctores y asistentes del equipo de cirugía y al Sr. Carlos, secretario de dicha unidad.

Sofía, papás, familiares y amigos agradecen al Hospital Garrahan toda la atención recibida.

Omar Roberto Pérez
(papá de Sofía)
DNI: 16.124.164

AVISO AL LECTOR

Página/12 solicita a los lectores que las cartas enviadas no excedan los 15 renglones para posibilitar su publicación. De otra manera, será necesario cortar el texto original, con su consiguiente perjuicio.